



# Digital Day & Night Vision Monocular CHEETAH LRF Series

Quick Start Guide



Contact Us

Digital Day & Night Vision Monocular	English	1
Digitales monokulares Tag- und Nachtsicht-Zielfernrohr	Deutsch	6
Monoculaire numérique de vision jour et nuit	Français	11
Monocular de visión diurna y nocturna digital	Español	17
Monocular de visão diurna e noturna digital	Português	23
Cannocchiale monocolare digitale a visione diurna e notturna	Italiano	29
Digitální monokulár s denním a nočním viděním	Čeština	35
Digitálny monokulár s denným a nočným videním	Slovenčina	40
Cyfrowa luneta jednookular dzienna i z noktowizorem	Polski	46
Digitális nappali és éjjellátó monokuláris távcső	Magyar	52
Monocular digital cu vedere pe timp de zi și de noapte	Română	58
Цифров монокуляръ за дневно и нощно виждане	Български	63
Digitale dag- en nachtmonoculair	Nederlands	69
Digital kikkert med dag- og nattesyn	Dansk	74

Digital dag - og nattsynsmonokular	Norsk	79
Digitaalinen päivä- ja yömonokulaari	Suomi	84
Digital monokulär dag-/nattläge	Svenska	89
Skaitmeninis dienos ir nakties matymo žiūronas	Lietuvių	94
Цифровой монокулярь дневного и ночного видения	Русский	99
デジタル昼夜ビジョンモノキュラー	日本語	105
디지털 주간 및 야간 단안 카메라	한국어	112
數位日夜兩用單眼攝影機	繁體中文	118

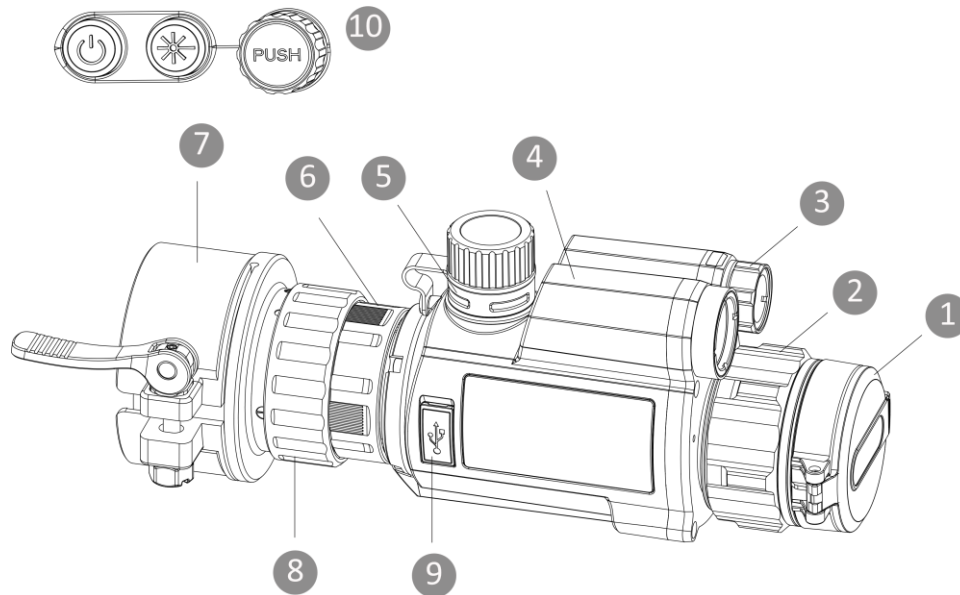
## 1. Introduction

HIKMICRO CHEETAH LRF Digital Night Vision Monocular performs well under any lighting condition. Its advanced 2560 × 1440 HD sensor and 1920 × 1080 OLED display are capable of capturing every object in great detail and with rich clarity. Featuring a specific optical component, it can detect more IR information in fog.

## 2. Package Content

The package includes: Device (× 1), Battery (× 2), Type-C Cable (× 1), Lint Free Cloth (× 1), Battery Charger (× 1), Bag (× 1), and Quick Start Guide (× 1).




## 3. Appearance



1. **Lens Cover:** Protects the lens.
2. **Focus Ring:** Adjusts focus to obtain clear targets.
3. **Infrared Light:** Helps to view target clearly in a dark environment.
4. **Laser Range Finder:** Measures distance with laser.
5. **Battery Compartment:** For holding the battery.
6. **Fixing Ring:** Holds the clip-on eyepiece in place.
7. **Adapter:** Connects to optical lens.
8. **Locking Ring:** Locks the adapter with the clip-on eyepiece.
9. **Type-C Interface:** To connect the device to power supply or to transmit data with a type-C cable.
10. **Buttons:** To set functions and parameters.

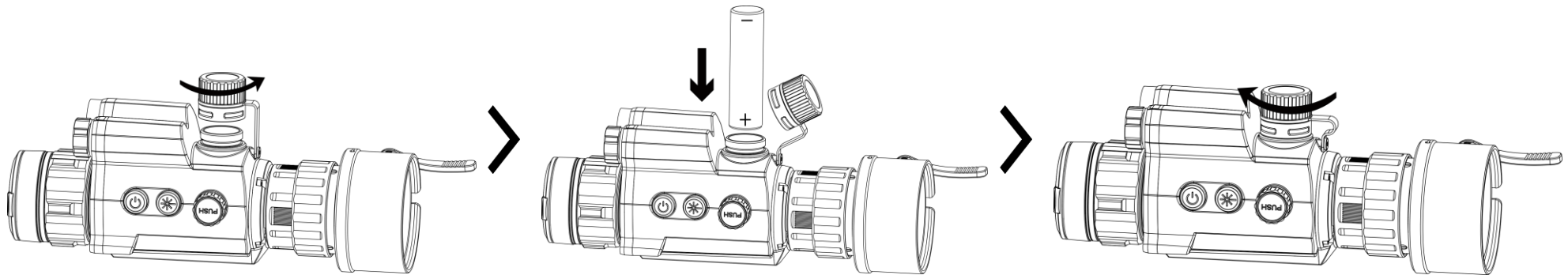
**Note:** The adapter is not included in the package.  
Please purchase separately if necessary.

## Button Description

	Power Key	<b>Press:</b> standby mode   <b>Hold:</b> power on/off
	Laser Key	<b>Press:</b> measure distance with laser   <b>Double Press:</b> Turn off laser ranging   <b>Hold:</b> switch display modes
	Wheel	<b>Press:</b> start/stop recording   <b>Double Press:</b> display/hide OSD   <b>Hold:</b> menu operation

*\* Press Laser Key and Wheel at the same time to capture snapshots.*

## 4. Install Battery



### Steps

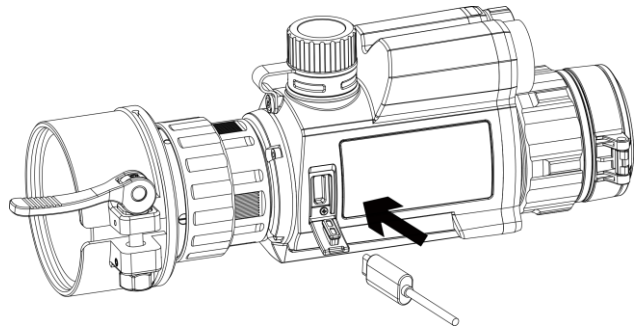
1. Rotate the battery compartment cover counterclockwise to loosen and remove it.
2. Insert the battery as the positive and negative marks indicate.
3. Rotate the battery compartment cover clockwise until it is tight and locked.

### Note:

- Remove the battery if the device is not used for a long time.

- The battery type is 18650 with the protection board. The battery size is 19 mm × 70 mm. The rated voltage is 3.6 VDC, and the battery capacity is 3200 mAh.
- Charge the battery for more than 4 hours before first use.
- To ensure better conductivity, if the battery compartment cover gets dirty, use a clean cloth to wipe the thread.

## 5. USB Connection



### *Steps*

1. Lift the type-C interface cover.
2. Connect the device to the power adapter using a type-C cable to power on the device.

## 6. App Connection




Android



iOS

- Firmware Upgrade
- Browse & Save Exciting Moment
- Preview & Remote Control
- How-to Videos
- Repair Records & Warranty Details

### *Steps*

1. Scan the QR code to download and install the app.
2. Select  in the device menu to enable hotspot.
3. Turn on WLAN of your phone and connect to the device hotspot.
  - Hotspot Name: HIK-IPTS\_Serial No.

- Hotspot Password: Go to **Hotspot** in the menu to check the password.

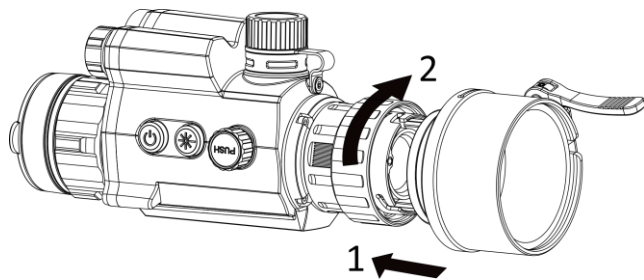
**Note:**

If the password is not displayed, please upgrade the device to the latest version. Or enter the Serial No. as the password.

4. Open the app and connect your phone with the device. You can view the interface of device on your phone.

## 7. Getting Started

### Install Adapter



**Steps**

1. Align the red dot of the adapter with the red dot of the clip-on eyepiece, and insert the adapter as arrow 1 shows.
2. Rotate the locking ring clockwise (as arrow 2 shows) to secure the adapter.

**Note:** The adapters are sold separately.

### Remove Adapter







**Steps**

1. Rotate only the locking ring counterclockwise, and make sure the device or other parts of the adapter are not rotated or moved.
2. Plug out and remove the adapter after it is loosen.

### Calibrate Image



### Steps

1. Select  in the menu, and press the wheel to enter the setting interface.
2. Select , press and rotate the wheel to set the menu display size.
3. Select , and press and rotate the wheel to switch calib. profiles.
4. Select , and press the wheel to enable reference line. Make sure the reference line is horizontal in the screen.
5. (Optional) Select  to freeze the image.
6. Select  and press the wheel to select X or Y axis, and then rotate the wheel to set the coordinates until the window reaches the target.

## 8. More Operations

Scan the QR code to obtain the user manual for more detailed operations.



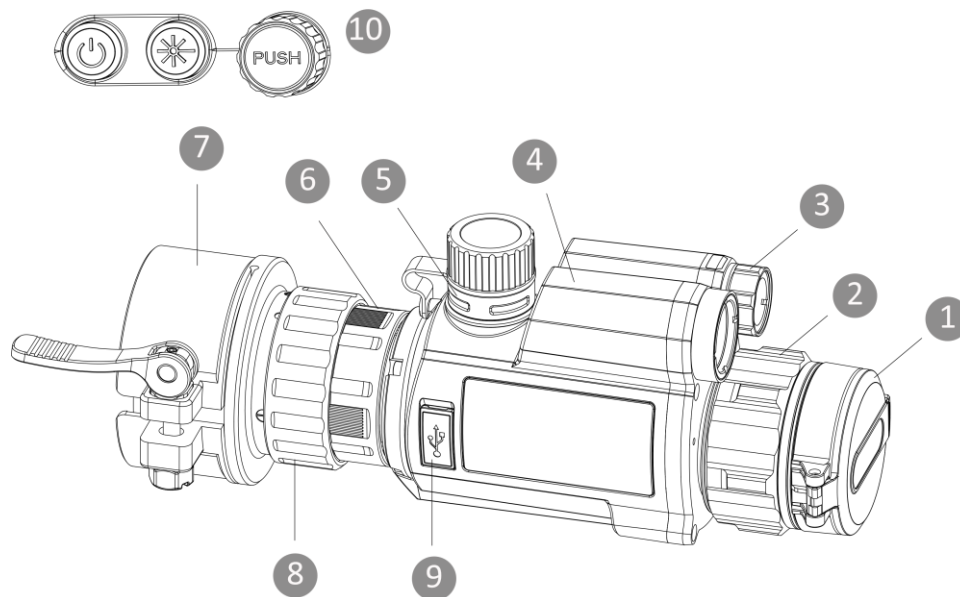
## 1. Einleitung

Das HIKMICRO CHEETAH LRF digitale monokulare Nachtsicht-Zielfernrohr ist bei allen Lichtverhältnissen gut einsetzbar. Mit dem fortschrittlichen 2560 × 1440 HD-Sensor und dem 1920 × 1080 OLED-Display können Sie jedes Objekt detailgetreu und in großer Klarheit aufnehmen. Aufgrund einer speziellen optischen Komponente kann sie im Nebel mehr IR-Informationen erkennen.

## 2. Lieferumfang

Das Paket enthält: Gerät (× 1), Akku (× 2), Type-C-Kabel (× 1), fusselfreies Tuch (× 1), Ladegerät (× 1), Tasche (× 1) und Kurzanleitung (× 1).

## 3. Aufbau



1. **Objektivdeckel:** Schützt das Objektiv.
2. **Fokusring:** Stellen Sie den Fokus ein, um die Ziele klar zu erkennen.
3. **Infrarot-Licht:** Hilft, das Ziel in dunkler Umgebung deutlich zu sehen.
4. **Laser-Entfernungsmesser:** Misst Entfernung mit Laser.
5. **Akkufach:** Zum Halten der Akkus.
6. **Befestigungsring:** Fixiert das Vorsatz-Okular.
7. **Anschlussring:** Zum Anschluss des optischen Objektivs.
8. **Arretierring:** Verriegeln Sie den Adapter mit dem aufsteckbaren Okular.






9. **Type-C-Schnittstelle:** Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an oder übertragen Sie Daten mit einem Typ-C-Kabel.

10. **Schaltflächen:** Zum Einstellen von Funktionen und Parametern.

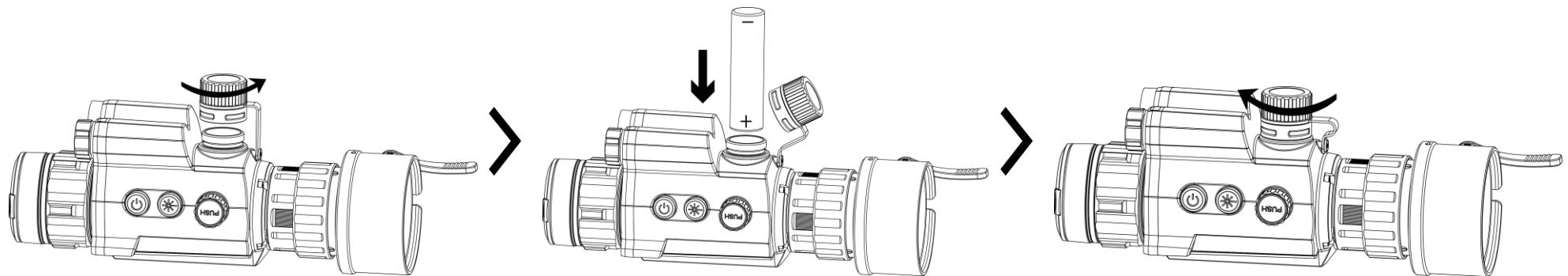
**Hinweis:** Der Adapter gehört nicht zum Lieferumfang. Bei Bedarf bitte separat kaufen.

## Schaltfläche Beschreibung

	Ein/Aus	<b>Drücken:</b> Standby-Modus   <b>Gedrückt halten:</b> Ein-/Ausschalten
	Laser-Taste	<b>Drücken:</b> Misst die Entfernung mit dem Laser   <b>Zweimal drücken:</b> Die Laserentfernungsmessung ausschalten   <b>Gedrückt halten:</b> Anzeigemodus umschalten
	Rad	<b>Drücken:</b> Aufzeichnung starten / stoppen   <b>Zweimal drücken:</b> OSD anzeigen/ausblenden   <b>Gedrückt halten:</b> Menü bedienen

*\* Drücken Sie die Lasertaste und das Rad gleichzeitig, um Schnappschüsse aufzunehmen.*

## 4. Akku einsetzen



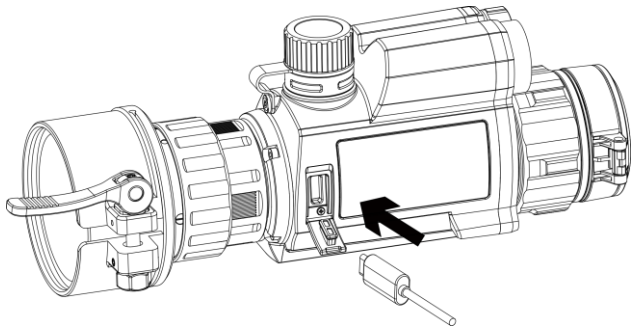
### **Schritte**

1. Drehen Sie den Deckel des Battiefachs gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen und zu entfernen.
2. Setzen Sie den Akku so ein, wie es die positiven und negativen Markierungen anzeigen.
3. Drehen Sie den Deckel des Akkufachs im Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt und verriegelt ist.

### **Hinweis:**

- Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Der Batterietyp ist 18650 mit der Schutzplatte. Die Größe der Batterie beträgt 19 mm × 70 mm. Die Nennspannung beträgt 3,6 VDC, und die Batteriekapazität beträgt 3200 mAh.
- Laden Sie den Akku vor Erstgebrauch für mehr als 4 Stunden auf.
- Um eine bessere Leitfähigkeit zu gewährleisten, sollten Sie bei Verschmutzung des Batteriefachdeckels das Gewinde mit einem sauberen Tuch abwischen.

## **5. USB-Anschluss**



### **Schritte**

1. Öffnen Sie die Schutzkappe des Type-C-Anschlusses.
2. Schließen Sie das Gerät mit einem Type-C-Kabel an das Netzteil an, um das Gerät einzuschalten.

## **6. App-Verbindung**




Android



iOS

- Firmware-Aktualisierung
- Durchsuchen und Spannenden Moment speichern
- Vorschau und Fernbedienung
- Anleitungsvideos
- Reparaturprotokolle und Details zur Garantie

### *Schritte*

1. Scannen Sie den QR-Code, um die App herunterzuladen und zu installieren.
2. Wählen Sie  im Gerätemenü die Aktivierung des Hotspots aus.
3. Schalten Sie das WLAN Ihres Telefons ein und verbinden Sie sich mit dem Geräte-Hotspot.
  - Hotspot-Name: HIK-IPTS\_Seriennummer
  - Hotspot-Passwort: Gehen Sie im Menü auf **Hotspot**, um das Passwort zu überprüfen.

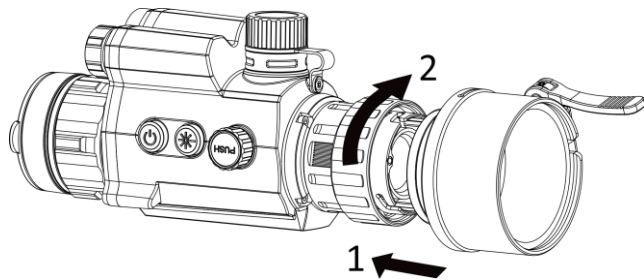
### **Hinweis:**

Wenn das Passwort nicht angezeigt wird, aktualisieren Sie das Gerät bitte auf die neueste Version. Oder geben Sie die Seriennummer als Passwort ein.

4. Öffnen Sie die App und verbinden Sie Ihr Smartphone mit dem Gerät. Sie können die Menüoberfläche des Geräts auf Ihrem Smartphone anzeigen.

## **7. Erste Schritte**

### **Adapter montieren**



### **Schritte**

1. Richten Sie den roten Punkt auf dem Adapter mit dem roten Punkt auf dem Vorsatz-Okular aus und setzen Sie den Adapter wie durch Pfeil 1 dargestellt ein.
2. Drehen Sie den Sicherungsring im Uhrzeigersinn (wie in Pfeil 2 gezeigt), um den Adapter zu sichern.

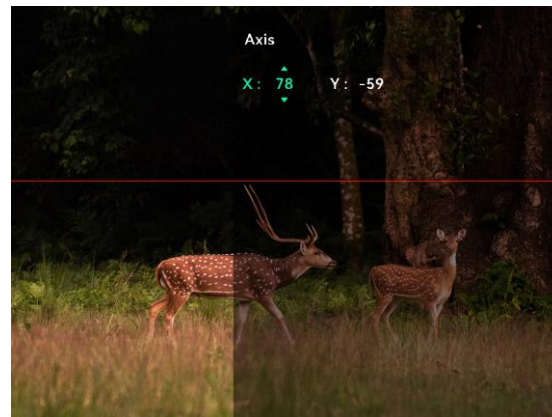
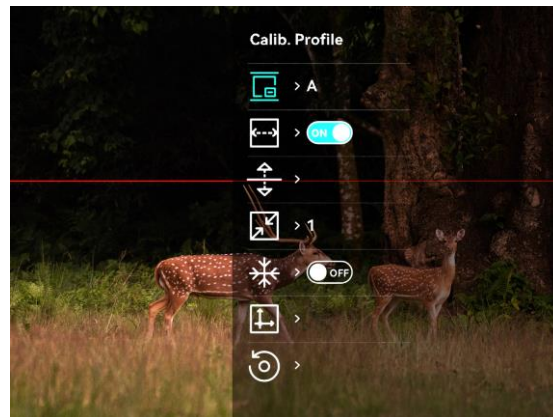
**Hinweis:** Die Adapter sind separat erhältlich.

## **Adapter entfernen**




### **Schritte**




1. Drehen Sie nur den Sicherungsring gegen den Uhrzeigersinn und achten Sie darauf, dass das Gerät oder andere Teile des Adapters nicht gedreht oder bewegt werden.
2. Ziehen Sie den Adapter nach dem Lösen heraus und entfernen Sie ihn.

## **Bild kalibrieren**



### **Schritte**

1. Wählen Sie im Hauptmenü die Option  aus und drücken Sie auf das Rad, um die Oberfläche für die Einstellung aufzurufen.
2. Wählen Sie  aus, drücken Sie und drehen Sie das Rad, um die Größe der Menüanzeige einzustellen.
3. Wählen Sie  aus und drehen und drücken Sie das Rad, um das Kalibrierungsprofil umzuschalten.

4. Wählen Sie  aus und drücken Sie das Rad, um Referenzlinie zu aktivieren. Achten Sie darauf, dass die Referenzlinie auf dem Bildschirm horizontal verläuft.
5. (Optional) Wählen Sie  aus, um das Bild zu fixieren.
6. Wählen Sie  aus und drücken Sie das Rad, um die X- oder Y-Achse auszuwählen, und drehen Sie das Rad, um die Koordinaten einzustellen, bis das Fenster die Zielposition erreicht.

## 8. Weitere Funktionen

Scannen Sie den QR-Code, um das Benutzerhandbuch für eine detailliertere Bedienung zu erhalten.



*Français*

### 1. Introduction

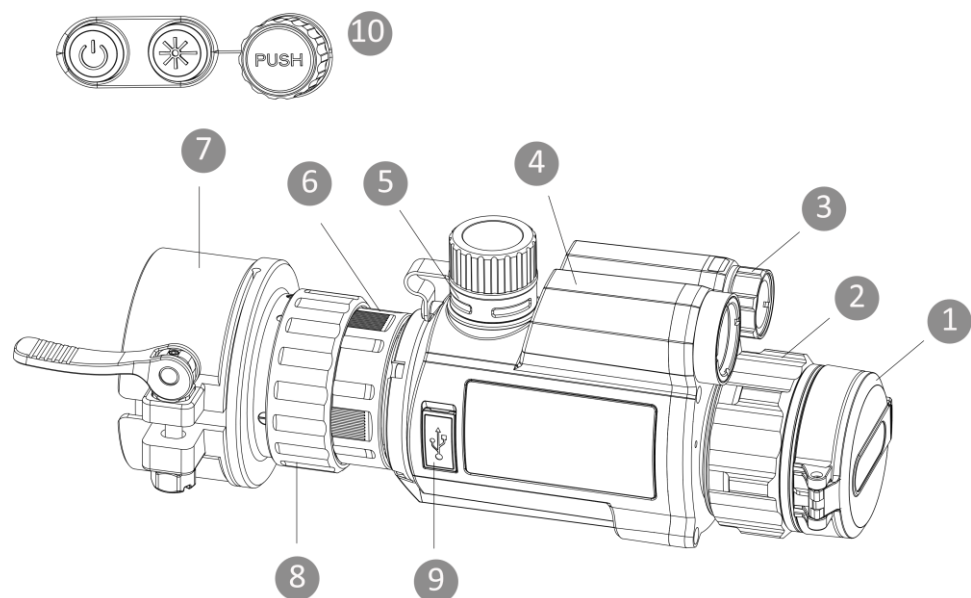
Le monoculaire de vision nocturne numérique LRF HIKMICRO CHEETAH est performant dans toutes les conditions

d'éclairage. Son capteur HD avancé de 2560 × 1440 et son écran OLED de 1920 × 1080 peuvent capturer chaque objet dans les moindres détails et avec une grande clarté. Doté d'un composant optique spécifique, il peut détecter davantage d'informations IR dans le brouillard.

## 2. Contenu de l'emballage

L'emballage contient : 1 appareil, 2 batteries, 1 câble de type C, 1 chiffon non pelucheux, 1 chargeur de batterie, 1 sac et 1 guide de démarrage rapide.

## 3. Apparence






1. **Cache d'objectif** : Protège l'objectif.
2. **Bague de mise au point** : Permet d'ajuster la mise au point pour obtenir des cibles nettes.
3. **Lumière infrarouge** : Aide à voir clairement la cible dans l'obscurité.
4. **Télémètre laser** : permet de mesurer la distance avec le laser.
5. **Compartiment à piles** : Permet d'accueillir la pile.
6. **Bague de fixation** : Permet de maintenir l'oculaire à pince en place.
7. **Adaptateur** : Se connecte à l'objectif optique.
8. **Bague de verrouillage** : Permet de verrouiller l'adaptateur à l'oculaire à pince.
9. **Interface type-C** : Permet de connecter l'appareil à l'alimentation électrique ou de transmettre des données à l'aide d'un câble de type C.
10. **Boutons** : permet de régler les fonctions et les

paramètres.

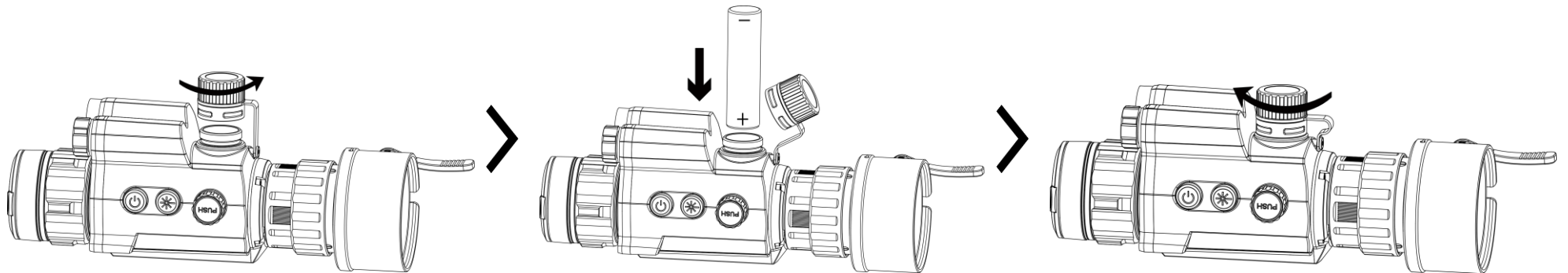
**Remarque :** L'adaptateur n'est pas inclus dans l'emballage. Veuillez l'acheter séparément au besoin.

## Description des boutons

	Touche Alimentation	<b>Appuyer :</b> pour activer/désactiver le mode Veille   <b>Maintenir enfoncé :</b> enfoncé pour allumer/éteindre
	Touche laser	<b>Appuyer :</b> Mesure la distance avec le laser   <b>Appuyer deux fois :</b> éteindre la télémétrie laser.   <b>Maintenir enfoncé :</b> passer d'un mode d'affichage à un autre
	Molette	<b>Appuyer :</b> pour démarrer/arrêter l'enregistrement   <b>Appuyer deux fois :</b> afficher/masquer l'OSD   <b>Maintenir enfoncé :</b> fonctionnement des menus

*\* Appuyez sur la touche laser et la molette simultanément pour capturer des instantanés.*

## 4. Installation de la pile



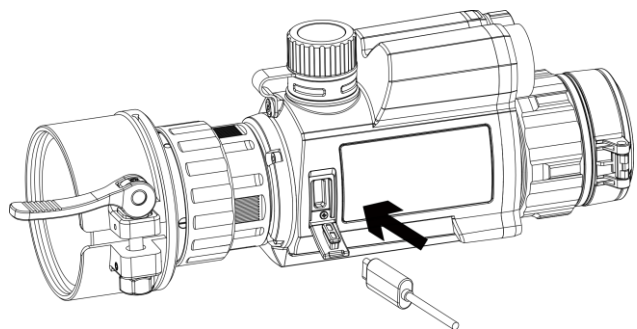
### Procédure

1. Tournez le couvercle du compartiment à batterie dans le sens antihoraire pour le desserrer et le retirer.
2. Insérez la batterie comme l'indiquent les marques positives et négatives.
3. Tournez le couvercle du compartiment de batterie dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit serré et verrouillé.

### Remarque :

- Retirez la batterie si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- La batterie est de type 18650 avec carte de protection. La taille de la batterie est de 19 mm × 70 mm. La tension nominale est de 3,6 V CC et la capacité de la batterie est de 3200 mAh.
- Chargez la batterie pendant plus de 4 heures avant la première utilisation.
- Pour garantir une meilleure conductivité, si le couvercle du compartiment à batterie est sale, utilisez un chiffon propre pour essuyer le fil.

## 5. Connexion USB



### Procédure

1. Soulevez le couvercle de l'interface de type C.
2. Pour mettre l'appareil sous tension, connectez l'appareil à l'adaptateur d'alimentation à l'aide d'un câble de type C.

## 6. Connexion à l'application



Android




iOS

- Mise à niveau du micrologiciel
- Naviguer et sauvegarder un moment excitant
- Aperçu et commande à distance
- Vidéos de prise en main
- Archives de réparation et détails de garantie



### *Procédure*

1. Scannez le code QR pour télécharger et installer l'application.
2. Sélectionnez  dans le menu de l'appareil pour activer le point d'accès.
3. Activez le réseau local sans fil de votre téléphone et connectez-le au point d'accès de l'appareil.
  - Nom du point d'accès : HIK-IPTS\_N° de série
  - Mot de passe du point d'accès : Accédez à **Point d'accès** dans le menu pour vérifier le mot de passe.

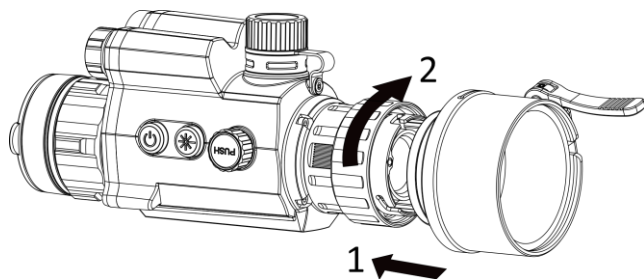
### **Remarque :**

Si le mot de passe ne s'affiche pas, veuillez mettre à jour l'appareil vers la dernière version. Ou saisissez le numéro de série comme mot de passe.

4. Ouvrez l'application et connectez votre téléphone à l'appareil. Vous pouvez afficher l'interface de l'appareil sur votre téléphone.

## 7. Premiers pas

### Installation de l'adaptateur



### *Procédure*

1. Alignez le point rouge de l'adaptateur sur le point rouge de l'oculaire à pince, puis insérez l'adaptateur comme indiqué par la flèche 1.
2. Tournez la bague de verrouillage dans le sens horaire (comme indiqué par la flèche 2) pour fixer l'adaptateur.

**Remarque :** Les adaptateurs sont vendus séparément.

### Retrait de l'adaptateur







#### *Procédure*

1. Tournez simplement la bague de verrouillage dans le sens antihoraire, puis assurez-vous que vous n'avez pas tourné ou déplacé l'appareil ou d'autres pièces de l'adaptateur.
2. Extrayez et retirez l'adaptateur après l'avoir desserré.

## Étalonnage de l'image



### Procédure

1. Sélectionnez  dans le menu, puis appuyez sur la molette pour accéder à l'interface de réglage.
2. Sélectionnez , appuyez sur la molette et faites-la tourner pour configurer la taille d'affichage du menu.
3. Sélectionnez  et appuyez sur la molette et tournez-la pour changer le profil d'étalonnage.
4. Sélectionnez  et appuyez sur la molette pour activer la ligne de référence. Assurez-vous que la ligne de référence est horizontale à l'écran.
5. (Facultatif) Sélectionnez  pour figer l'image.
6. Sélectionnez  et appuyez sur la molette pour sélectionner l'axe X ou Y et tournez la molette pour régler les coordonnées jusqu'à ce que la fenêtre atteigne la cible.

## 8. Autres opérations

Scannez le code QR pour obtenir le manuel d'utilisation pour des opérations plus détaillées.



*Español*

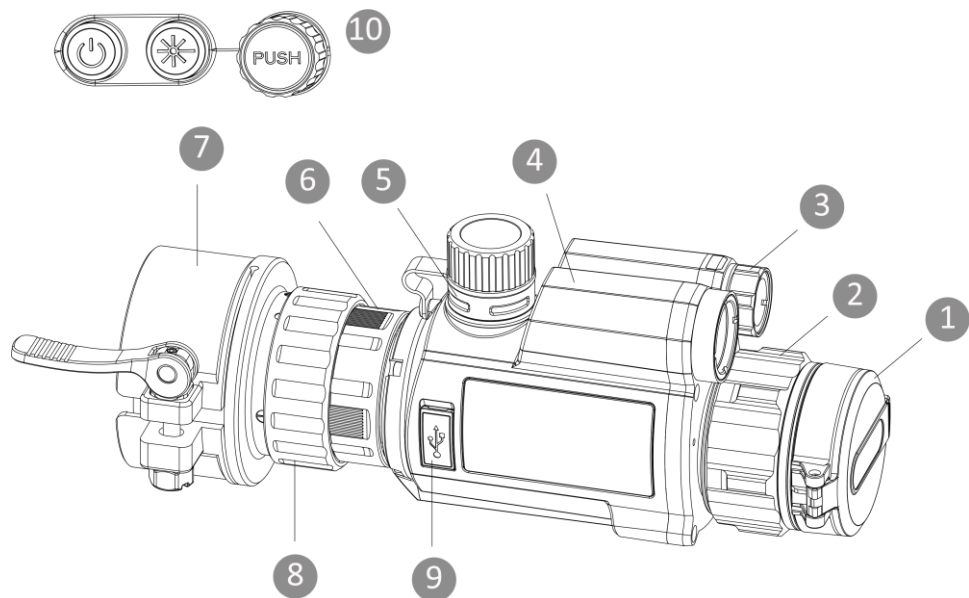
## 1. Introducción

El monocular digital de visión nocturna HIKMICRO CHEETAH LRF ofrece un buen rendimiento en cualquier condición de iluminación. Su sensor HD de 2560 × 1440 avanzado y su pantalla LED de 1920 × 1080 pueden capturar cualquier objeto con gran detalle y claridad. Gracias a un componente óptico específico, puede detectar más información IR con niebla.

## 2. Contenido del paquete

El paquete incluye: 1 dispositivo, 2 baterías, 1 cable USB tipo C, 1 gamuza para limpiar la lente, 1 cargador de batería, 1 bolsa y 1 guía de inicio rápido.




## 3. Apariencia



1. Tapa de la lente: Protege la lente.
2. Anillo de enfoque: Ajusta el enfoque para captar objetivos claros.
3. Luz infrarroja: Ayuda a ver el objetivo claramente en entornos oscuros.
4. Telémetro láser: Mide la distancia con láser.
5. Compartimento de la batería: Alberga la batería.
6. Anillo de sujeción: Sujeta el ocular en su lugar.
7. Adaptador: Conecta a la lente óptica.
8. Anillo de bloqueo: Bloquea el adaptador en el ocular de pinza.
9. Interfaz de tipo C: Conecta el dispositivo a la fuente de alimentación o transmite datos con un cable USB tipo C.
10. Botones: Para ajustar las funciones y parámetros.

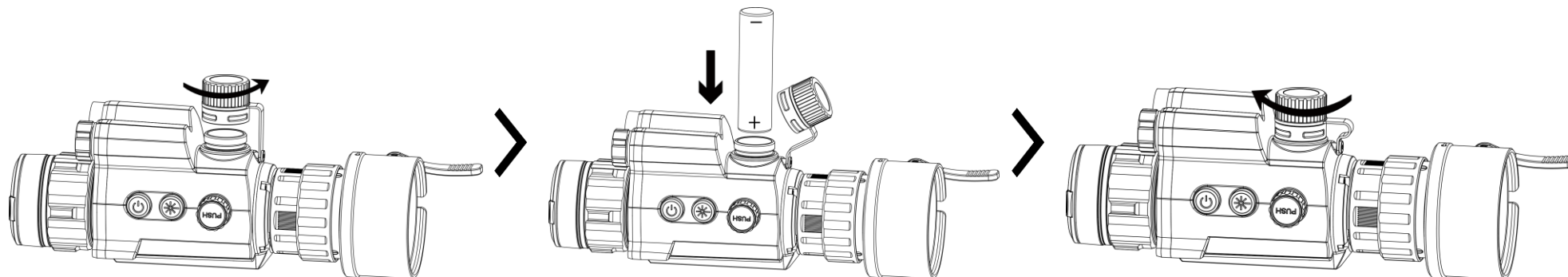
**Nota:** El adaptador no se incluye en el paquete. Adquiéralo por separado en caso necesario.

## Descripción de botones

	Botón de encendido	<b>Pulsar:</b> modo en espera   <b>Mantener pulsado:</b> encender/apagar
	Botón de láser	<b>Pulsar:</b> medir la distancia con el láser   <b>Pulsar dos veces:</b> apagar la telemetría láser   <b>Mantener pulsado:</b> cambiar modo de visualización
	Rueda	<b>Pulsar:</b> iniciar/detener grabación   <b>Pulsar dos veces:</b> mostrar/ocultar OSD   <b>Mantener pulsado:</b> usar el menú

\* Pulse el botón de láser y la rueda al mismo tiempo para capturar instantáneas.

## 4. Instalación de las pilas



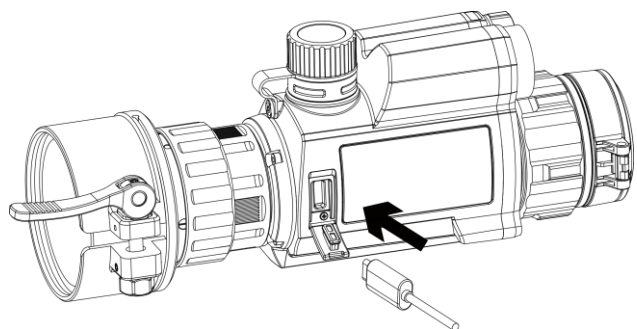
### **Pasos**

1. Gire la tapa del compartimento para la pila en sentido antihorario para aflojarla y retirarla.
2. Inserte la batería respetando los polos positivo y negativo.
3. Gire la tapa del compartimento para la batería en sentido horario hasta que quede apretada y se bloquee.

### **Nota:**

- Retire la pila si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado.
- El tipo de batería es 18650 con panel de protección. El tamaño de la batería es 19 mm x 70 mm. La tensión nominal es de 3,6 V CC, y la capacidad de batería, de 3200 mAh.
- Cargue la batería durante más de 4 horas antes del primer uso.
- Para garantizar una mejor conductividad, utilice un paño limpio para limpiar la rosca del compartimento de la batería si se ensucia.

## 5. Conexión USB



### *Pasos*

1. Levante la tapa del conector USB tipo C.
2. Para encender el dispositivo, conéctelo al adaptador de corriente con un cable de tipo C.

## 6. Conexión de la aplicación




Android



iOS

- Actualización del firmware
- Buscar y guardar momento emocionante
- Vista previa y control remoto
- Vídeos explicativos
- Registros de reparación y detalles de garantía

### *Pasos*

1. Escanee el código QR para descargar e instalar la aplicación.
2. Seleccione  en el menú del dispositivo para activar el punto de acceso wifi.
3. Active la WLAN de su teléfono y conéctese al punto de acceso wifi del dispositivo.
  - Nombre del punto de acceso: HIK-IPTS\_Núm. de serie
  - Contraseña del punto de acceso wifi: Vaya a **Punto de acceso** en el menú para comprobar la contraseña.

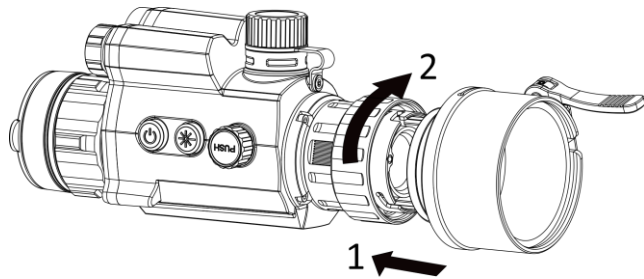
**Nota:**

Si no se muestra la contraseña, actualice el dispositivo a la última versión. También puede introducir el número de serie como contraseña.

4. Abra la aplicación y conecte el teléfono con el dispositivo. Podrá ver la interfaz del dispositivo en su teléfono.

## 7. Primeros pasos

### Instalación del adaptador



#### *Pasos*

1. Alinee el punto rojo del adaptador con el punto rojo del ocular e inserte el adaptador como indica la flecha 1.
2. Gire el anillo de bloqueo en sentido horario (como muestra la flecha 2) para asegurar el adaptador.

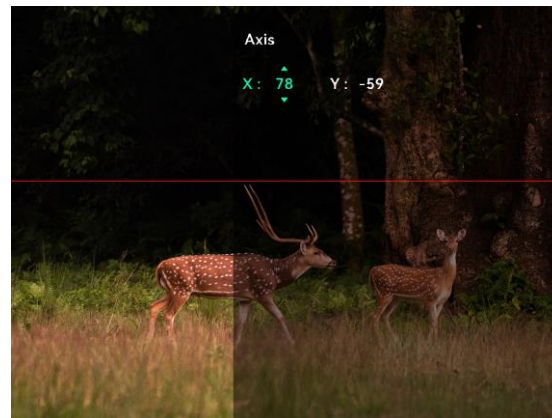
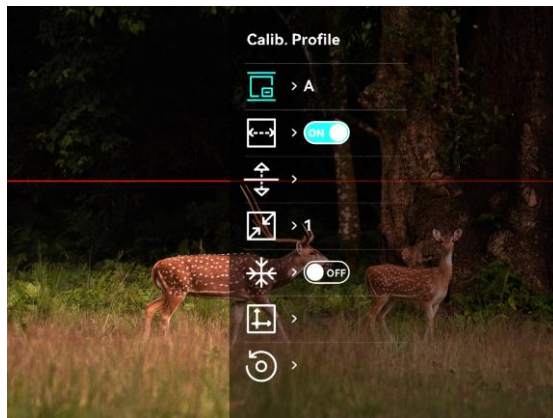
**Nota:** Los adaptadores se venden por separado.

### Desconexión del adaptador







#### *Pasos*

1. Gire solo el anillo de bloqueo en sentido antihorario y asegúrese de que el dispositivo u otras partes del adaptador no se giran ni se mueven.
2. Desenchufe el adaptador y quítelo después de haberlo aflojado.

### Calibrar la imagen



### ***Pasos***

1. Seleccione  en el menú y pulse la rueda para entrar en la interfaz de configuración.
2. Seleccione , y pulse y gire la rueda para configurar el tamaño de visualización del menú.
3. Seleccione  y pulse y gire la rueda para cambiar los perfiles de calibración.
4. Seleccione  y pulse la rueda para habilitar la línea de referencia. Verifique que la línea de referencia está horizontal en la pantalla.
5. (Opcional) Seleccione  para bloquear la imagen.
6. Seleccione  y pulse la rueda para seleccionar el eje X o Y. Luego, gire la rueda para establecer las coordenadas hasta que la ventana alcance la posición del objetivo.

## **8. Más operaciones**

Escanee el código QR para obtener el manual de usuario con información detallada.





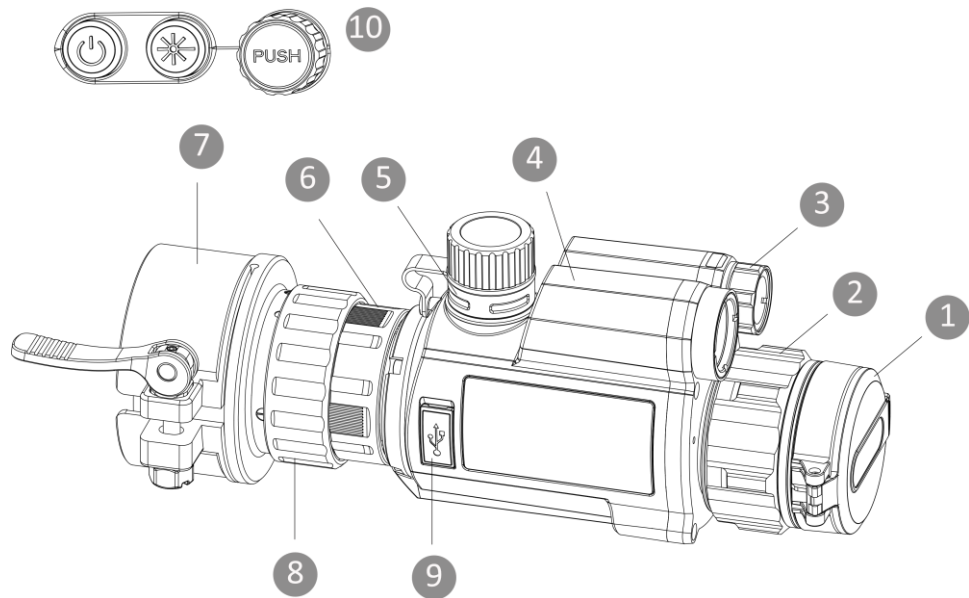
## 1. Introdução

O Monóculo de visão noturna digital HIKMICRO CHEETAH LRF tem um bom desempenho em qualquer ambiente de iluminação. O seu sensor HD 2560 × 1440 e ecrã OLED 1920 × 1080 avançados são capazes de capturar cada objeto em grande detalhe e com uma nitidez rica. Inclui um componente ótico específico que consegue obter mais informações por intermédio de IV em condições de nevoeiro.

## 2. Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui: Dispositivo (× 1), Bateria (× 2), Cabo tipo C (× 1), Pano sem fiapos (× 1), Carregador de bateria (× 1), Bolsa (× 1) e Guia de início rápido (× 1).

## 3. Aspeto



1. **Tampa da lente:** Protege a lente.
  2. **Anel de foco:** Ajuste a focagem para obter alvos com maior nitidez.
  3. **Luz por infravermelhos:** Ajuda a visualizar um alvo claramente num ambiente escuro.
  4. **Medidor de distâncias a laser:** Mede a distância com o laser.
  5. **Compartimento da bateria:** Para inserir a bateria.
  6. **Anel de focagem:** Mantém o óculo no lugar.
  7. **Adaptador:** Liga à lente ótica.
  8. **Anel de bloqueio:** Fixe o adaptador com o óculo de encaixe.
  9. **Interface Tipo-C:** Ligue o dispositivo à fonte de alimentação ou transmita dados através de um cabo Tipo-C.
  10. **Botões:** Para definir funções e parâmetros.
- Nota:** O adaptador não está incluído na embalagem. Adquirá-o em separado, se necessário.

## Descrição do botão

	Tecla de ligar/desligar	<b>Premir:</b> modo de espera   <b>Manter premido:</b> ligar/desligar
	Chave laser	<b>Premir:</b> medição da distância com o laser   <b>Premir duas vezes:</b> Desativar o alcance do laser   <b>Manter premido:</b> alternar entre modos de visualização

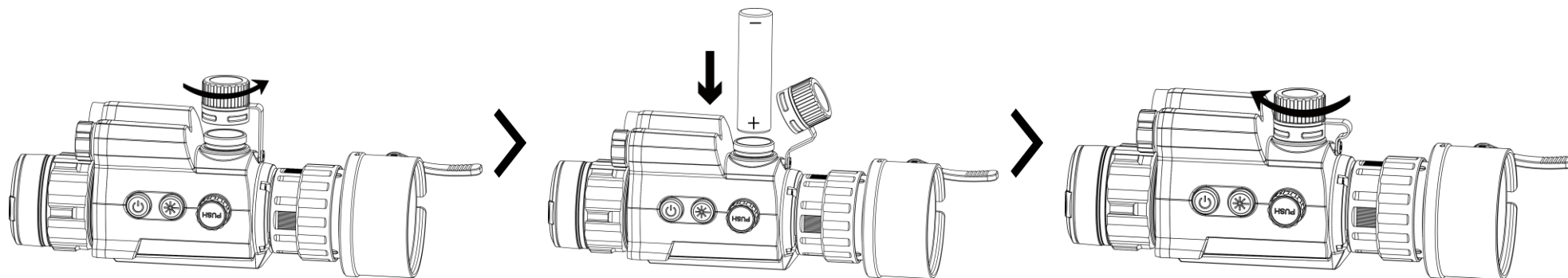


Roda

Premir: iniciar/parar gravação | Premir duas vezes: apresentar/ocultar OSD |  
Premir: operação do menu

*\* Prima a tecla Laser e a roda em simultâneo para capturar instantâneos.*

## 4. Instalar a bateria



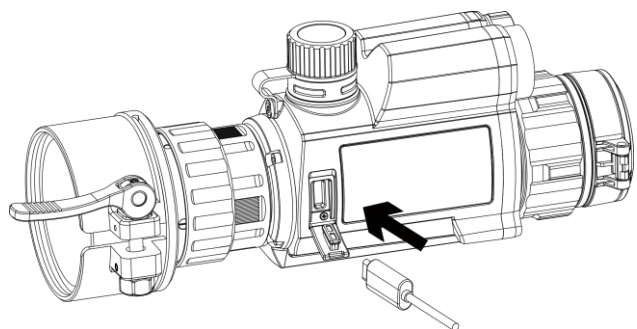
### **Passos**

1. Rode a tampa do compartimento da bateria no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a soltar e remover.
2. Insira a pilha conforme indicado pelas marcas positiva e negativa.
3. Gire a tampa do compartimento de pilhas no sentido dos ponteiros do relógio até ficar apertada e bloqueada.

### **Nota:**

- Retire as pilhas caso não utilize o dispositivo por um longo período de tempo.
- A pilha é do tipo 18650, com o quadro de proteção. A pilha tem um tamanho de 19 mm × 70 mm. A tensão nominal é de 3,6 V CC e a capacidade da pilha é de 3200 mAh.
- Carregue a pilha durante mais de 4 horas antes da primeira utilização.
- Para garantir uma melhor condutividade, se a tampa do compartimento da bateria ficar suja, utilize um pano limpo para a limpar.

## 5. Ligação USB



### *Passos*

1. Levante a cobertura da interface tipo C.
2. Ligue o dispositivo ao adaptador de corrente com um cabo tipo C para ligar o dispositivo.

## 6. Ligação através da aplicação




Android



iOS

- Atualização do firmware
- Explorar e guardar momento entusiasmante
- Pré-visualização e Controlo remoto
- Tutoriais de vídeo
- Registos de reparação e Detalhes da garantia

### *Passos*

1. Leia o código QR para descarregar e instalar a aplicação.
2. Selecione  no menu do dispositivo para ativar o hotspot.
3. Ative a WLAN no seu telefone e estabeleça ligação ao hotspot do dispositivo.
  - Nome do hotspot: HIK-IPTS\_N.º de série
  - Palavra-passe do hotspot: Aceda a **Hotspot** no menu para verificar a palavra-passe.

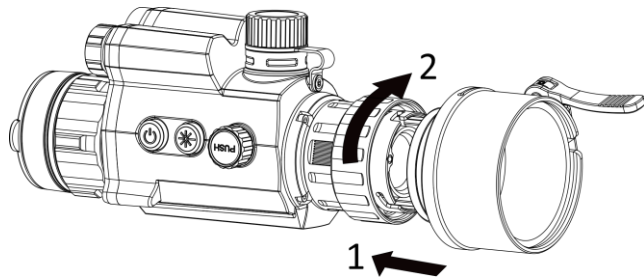
**Nota:**

Se a palavra-passe não for apresentada, atualize o dispositivo para a versão mais recente. Ou introduza o número de série como a palavra-passe.

4. Abra a aplicação e ligue o seu telefone ao dispositivo. Pode visualizar a interface do dispositivo no seu telefone.

## 7. Começar

### Instalar o adaptador



#### *Passos*

1. Alinhe o ponto vermelho do adaptador com o ponto vermelho do óculo e insira o adaptador de acordo com a seta 1.
2. Rode o anel de bloqueio no sentido dos ponteiros do relógio (como mostra a seta 2) para fixar o adaptador.

**Nota:** Os adaptadores são vendidos em separado.

### Remover o adaptador







#### *Passos*

1. Rode apenas o anel de bloqueio no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e certifique-se de que o dispositivo ou outras partes do adaptador não rodam nem mexem.
2. Desligue e retire o adaptador depois de estar desapertado.

### Calibrar a imagem



### ***Passos***

1. Selecione  no menu e prima a roda para aceder à interface de definições.
2. Selecione , prima e desloque a roda para definir o tamanho de apresentação do menu.
3. Selecione  e prima e desloque a roda para mudar o perfil de calibração.
4. Selecione  e prima a roda para ativar a linha de referência. Certifique-se de que a linha de referência se encontra na horizontal no ecrã.
5. (Opcional) Selecione  para congelar a imagem.
6. Selecione  e prima a roda para seleccionar o eixo X ou Y e desloque a roda para definir as coordenadas até a janela atingir a posição alvo.

## **8. Mais operações**

Efetue a leitura do código QR para obter o manual de utilizador para operações mais detalhadas.



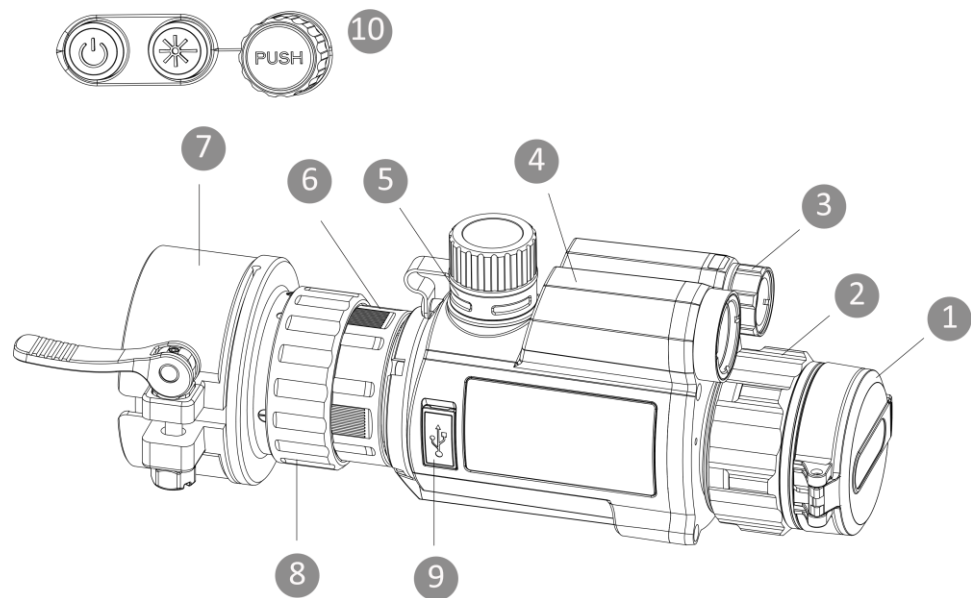
## 1. Introduzione

Il telescopio digitale a visione notturna HIKMICRO CHEETAH LRF offre ottime prestazioni in qualsiasi condizione di illuminazione. Il sensore HD avanzato da 2560 × 1440 e il display OLED da 1920 × 1080 sono in grado di visualizzare qualsiasi oggetto con un'elevata nitidezza e precisione dei dettagli. Grazie allo speciale componente ottico, è in grado di rilevare un maggior numero di informazioni IR nella nebbia.

## 2. Contenuto della confezione

La confezione contiene: 1 dispositivo, 2 batterie, 1 cavo Type-C, 1 panno privo di lanugine, 1 caricabatterie, 1 custodia e 1 guida rapida.

## 3. Aspetto



1. **Copriobiettivo:** Protegge l'obiettivo.
2. **Ghiera di messa a fuoco:** Consente di regolare la messa a fuoco per avere dei bersagli chiari.
3. **Luce a infrarossi:** consente di visualizzare chiaramente l'obiettivo in ambienti bui.
4. **Telemetro laser:** misura la distanza con il laser.
5. **Vano batterie:** Contiene le batterie.
6. **Anello di fissaggio:** Consente di fissare l'oculare in posizione.
7. **Adattatore:** Per collegare le lenti ottiche.
8. **Anello di blocco:** Consente di bloccare l'adattatore con l'oculare.
9. **Interfaccia Type-C:** Collegamento del dispositivo alla fonte di alimentazione o trasmissione di dati tramite cavo USB-C.
10. **Pulsanti:** Consentono di impostare le funzioni e i parametri.

**Nota:** L'adattatore non è incluso nella confezione. Se necessario, acquistarlo separatamente.

## Descrizione dei tasti

	Pulsante di alimentazione	<b>Pressione:</b> accesso alla modalità standby  <b>Pressione lunga:</b> accensione/spegnimento
	Tasto laser	<b>Pressione:</b> misurazione della distanza con il laser   <b>Doppia pressione:</b> disattivazione della telemetria laser   <b>Pressione prolungata:</b> cambiamento della modalità di misurazione



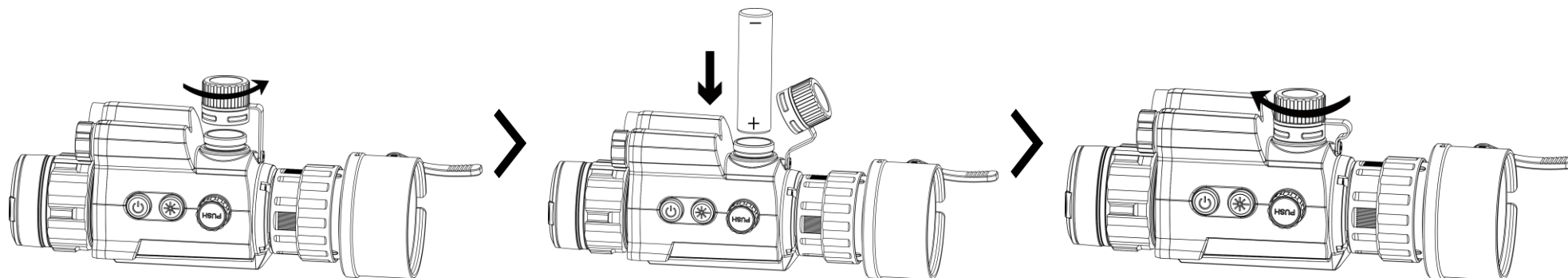


Ghiera  
zigrinata

**Pressione:** avvio/interruzione della registrazione | **Doppia pressione:**  
visualizzazione/rimozione OSD | **Pressione lunga:** utilizzo del menu

*\* Premere contemporaneamente il tasto Laser e la ghiera zigrinata per acquisire istantanee.*

## 4. Installazione della batteria



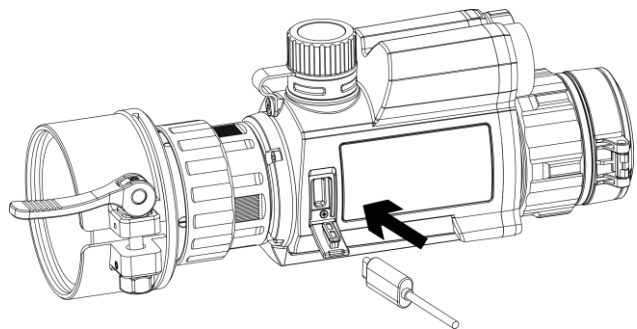
### **Procedura**

1. Ruotare il coperchio del vano batterie in senso antiorario per allentarlo e rimuoverlo.
2. Inserire la batteria prestando attenzione ai segni positivo e negativo.
3. Ruotare il coperchio del vano batteria in senso orario per serrarlo e bloccarlo in posizione.

### **Nota:**

- Estrarre la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- La batteria è di tipo 18650 con scheda di protezione. Le dimensioni della batteria sono 19 × 70 mm. La tensione nominale è 3,6 V CC, la capacità 3200 mAh.
- Caricare la batteria 4 ore prima di usare l'unità per la prima volta.
- Se il coperchio del vano batterie è sporco, pulire i terminali con un panno pulito per garantire una migliore conduttività.

## 5. Connessione USB



### *Procedura*

1. Sollevare il coperchio della porta Type-C.
2. Per accendere il dispositivo, collegarlo all'alimentatore utilizzando un cavo type-C.

## 6. Connessione con l'app




Android



iOS

- Aggiornamento firmware
- Sfoglia e salva i momenti più entusiasmanti
- Anteprima e telecomando
- Video illustrativi
- Registri di riparazione e dettagli sulla garanzia

### *Procedura*

1. Scansionare il codice QR per scaricare e installare l'applicazione.
2. Selezionare  nel menu del dispositivo per attivare l'hotspot.
3. Attivare la connettività WLAN del telefono e connettersi all'hotspot del dispositivo.
  - Nome dell'hotspot: HIK-IPTS\_numero di serie
  - Password hotspot: Andare in **Hotspot** nel menu per verificare la password.

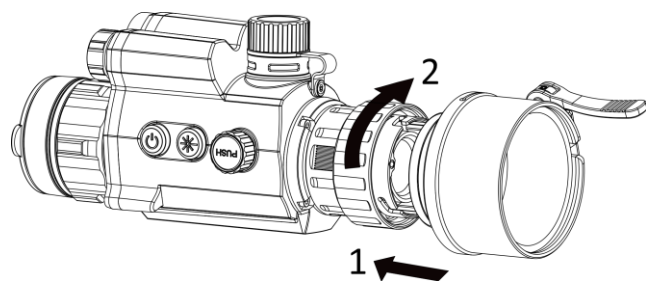
**Nota:**

Se la password non viene visualizzata, effettuare l'upgrade del dispositivo alla versione più recente. Oppure inserire il N. di serie come password.

4. Avviare l'app e connettere il cellulare al dispositivo. È possibile visualizzare la schermata del dispositivo sul telefono.

## 7. Operazioni preliminari

### Installazione dell'adattatore



#### *Procedura*

1. Allineare il punto rosso dell'adattatore al punto rosso dell'oculare con attacco a clip, quindi inserire l'adattatore come indicato dalla freccia 1.
2. Ruotare l'anello di blocco in senso orario (come indicato dalla freccia 2) per fissare l'adattatore.

**Nota:** Gli adattatori sono venduti separatamente.

### Rimozione dell'adattatore







#### *Procedura*

1. Ruotare solo l'anello di blocco in senso antiorario e assicurarsi che il dispositivo o le altre parti dell'adattatore non siano ruotate o spostate.
2. Scollegare e rimuovere l'adattatore una volta allentato.

### Calibrazione dell'immagine



### *Procedura*

1. Selezionare  nel menu, quindi premere la ghiera zigrinata per accedere alla schermata di impostazione.
2. Selezionare , premere e ruotare la ghiera zigrinata per impostare le dimensioni di visualizzazione del menu.
3. Selezionare , quindi premere e ruotare la ghiera zigrinata per cambiare il profilo di calibrazione.
4. Selezionare , quindi premere la ghiera zigrinata per abilitare la linea di riferimento. Assicurarsi che la linea di riferimento sia orizzontale nella schermata.
5. (Opzionale) Selezionare  per bloccare l'immagine.
6. Selezionare  e premere la ghiera zigrinata per selezionare l'asse X o Y, quindi ruotare la ghiera zigrinata per impostare le coordinate finché la finestra non raggiunge il bersaglio.

## 8. Altre operazioni

Scandire il codice QR per scaricare il manuale d'uso e trovare informazioni dettagliate su altre operazioni.



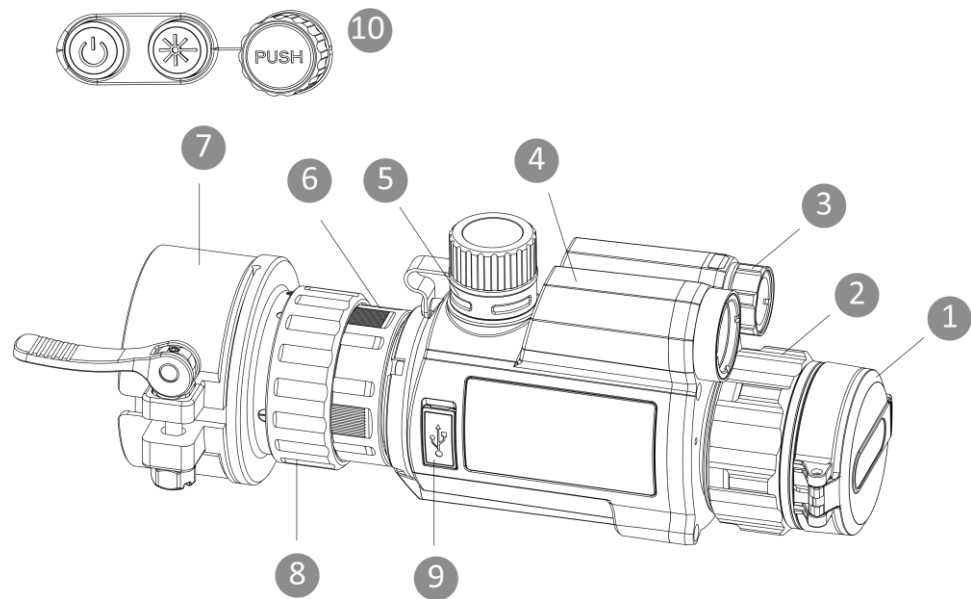
## 1. Úvod

Digitální puškohled s nočním viděním HIKMICRO CHEETAH LRF vykazuje dobré vlastnosti za všech podmínek osvětlení. Pokročilý senzor 2 560 × 1 440 HD a displej OLED 1 920 × 1 080 jsou schopny zachytit jakýkoli objekt ve velkém detailu a s bohatou zřetelností. Díky speciální optické součásti může zařízení detekovat více informací IR v mlze.

## 2. Obsah balení



Balení obsahuje: zařízení (1×), baterie (2×), kabel typu C (1×), hadřík nepouštějící vlákna (1×), nabíječka baterií (1×), brašna (1×) a stručná příručka (1×).

## 3. Vzhled



1. **Krytka objektivu:** Slouží k ochraně objektivu.
  2. **Zaostřovací kroužek:** Upravte zaostření a vyhledejte jasné cíle.
  3. **Infračervené osvětlení:** Pomáhá v jasném zobrazení cíle v temném prostředí.
  4. **Hledáček laserového dálkoměru:** Slouží k měření vzdálenosti pomocí laseru.
  5. **Příhrádka na baterii:** Sem se vkládá baterie.
  6. **Zaostřovací kroužek:** Slouží k udržení nacvakávacího okuláru na místě.
  7. **Adaptér:** Připojuje se k optickému objektivu.
  8. **Pojistný kroužek:** Uzamkněte adaptér pomocí nacvakávacího okuláru.
  9. **Konektor typu C:** Připojte zařízení ke zdroji napájení nebo přenášejte data pomocí kabelu typu C.
  10. **Tlačítka:** Slouží k nastavení funkcí a parametrů.
- Poznámka:** Adaptér není součástí balení. V případě potřeby jej zakupte samostatně.

## Popis tlačítka

	Vypínač	<b>Stisknutí:</b> zapnutí nebo vypnutí pohotovostního režimu   <b>Podržení:</b> zapnutí/vypnutí
	Tlačítko Laser	<b>Stisknutí:</b> změří vzdálenost laserem   <b>Dvojití stisknutí:</b> Vypnutí laserového zaměřování.   <b>Podržení:</b> přepnutí režimů zobrazení

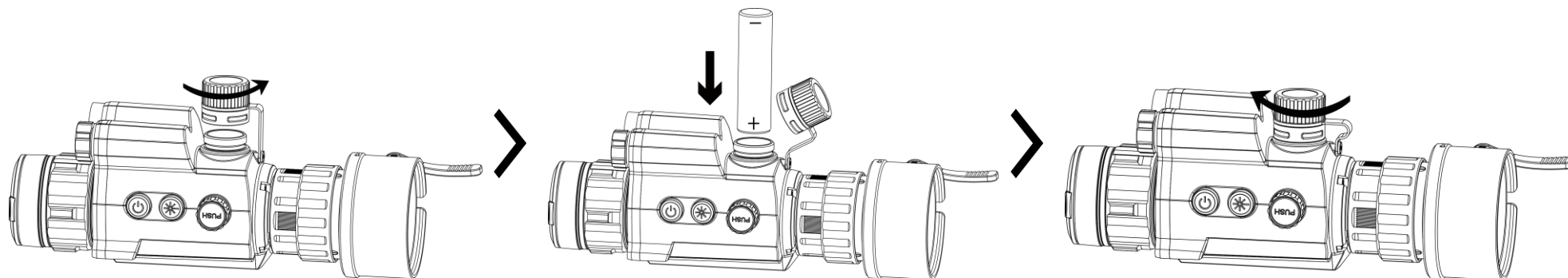


Kolečko

**Stisknutí:** spuštění/zastavení nahrávání | **Dvojití stisknutí:** zobrazení/skrytí OSD | **Podržení:** akce nabídky

*\* Současné stisknutí tlačítka Laser a kolečka slouží k pořízení snímků.*

## 4. Vložení baterií



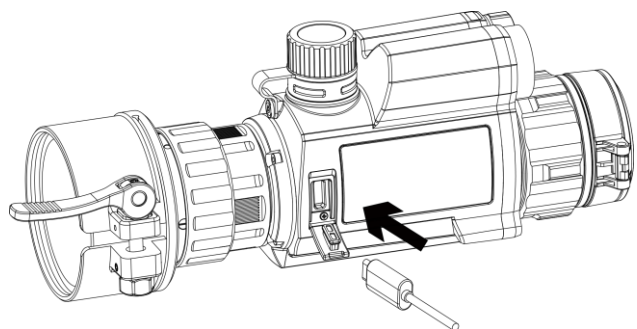
### *Kroky*

1. Otáčením krytu prostoru pro baterii proti směru hodinových ručiček kryt povolte a sejměte.
2. Vložte baterii podle značek kladného a záporného pólu.
3. Otočte krytem prostoru pro baterii ve směru hodinových ručiček, dokud není utažený a zajištěný.

### **Poznámka:**

- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterii.
- Použita je baterie typu 18650 s ochrannou deskou. Velikost baterie činí 19 mm × 70 mm. Jmenovité napětí je 3,6 VDC a kapacita baterie činí 3200 mAh.
- Před prvním použitím nabijte baterii po dobu více než 4 hodiny.
- Pokud dojde ke znečištění přihrádky na baterii, otřete závity pomocí čistého hadříku, aby byla zajištěna lepší vodivost.

## 5. Připojení USB



### *Kroky*

1. Zvedněte kryt konektoru typu C.
2. Pomocí kabelu typu C propojte zařízení a napájecí adaptér, a zapněte tak zařízení.

## 6. Připojení aplikace




Android



iOS

- Upgrade firmwaru
- Procházet a ukládat vzrušující moment
- Náhled a dálkový ovladač
- Video s postupem
- Záznamy o opravách a záruční údaje

### *Kroky*

1. Chcete-li stáhnout a nainstalovat aplikaci, naskenujte kód QR.
2. Výběrem  v nabídce zařízení povolíte hotspot.
3. Zapněte síť WLAN telefonu a připojte se k hotspotu zařízení.
  - Název hotspotu: HIK-IPTS\_Sériové číslo
  - Heslo hotspotu: V nabídce přejděte na **Hotspot** a zkontrolujte heslo.

### **Poznámka:**

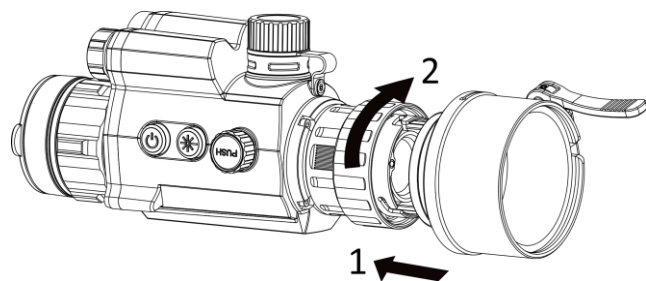
Pokud se heslo nezobrazuje, aktualizujte zařízení na nejnovější verzi. Nebo jako heslo zadejte sériové číslo.

4. Otevřete aplikaci a připojte telefon k zařízení. Na telefonu si můžete zobrazit rozhraní zařízení.



## 7. Začínáme

### Montáž adaptéru



#### *Kroky*

1. Vyrovnajte červenou tečku adaptéru s červenou tečkou naklapávacího okuláru a poté vložte adaptér podle šipky 1.
2. Otočte pojistným kroužkem ve směru hodinových ručiček (jak naznačuje šipka 2), a adaptér tak zajistěte.

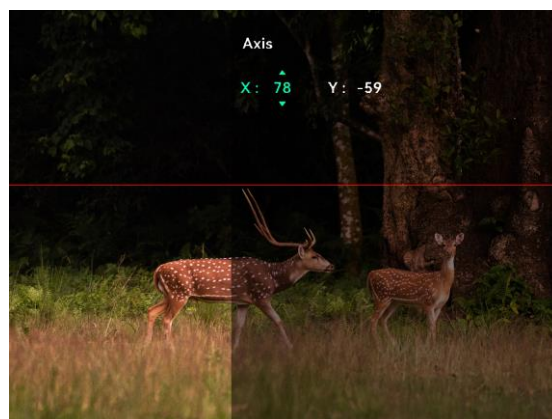
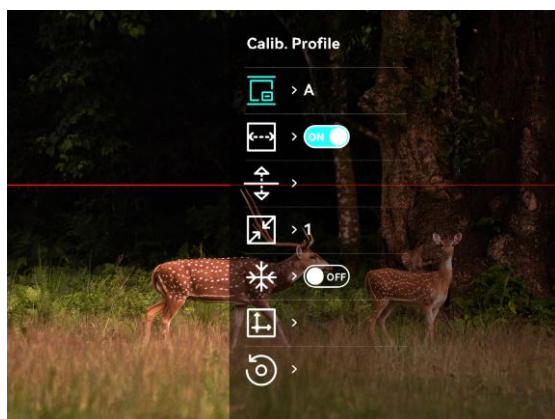
**Poznámka:** Adaptéry se prodávají samostatně.

### Demontáž adaptéru




#### *Kroky*




1. Otočte pouze pojistným kroužkem proti směru hodinových ručiček a dejte pozor, abyste neotočili nebo nepohnuli zařízením ani jinými částmi adaptéru.
2. Po uvolnění adaptéru ho vytáhněte směrem ven a sejměte.

### Kalibrace obrazu



#### *Kroky*

1. Vyberte  v nabídce a stisknutím kolečka přejděte do rozhraní pro nastavení záměrné osnovy.
2. Vyberte , stiskněte a otáčením kolečka nastavte velikost zobrazení nabídky.
3. Vyberte ikonu  a stisknutím a otočením kolečka přepněte kalibrační profily.

4. Vyberte ikonu  a stisknutím kolečka povolte referenčnú líniu. Ujistěte se, že je referenční linie na obrazovce vodorovně.
5. (Volitelné) Vyberte  ke zmrazení snímku.
6. Vyberte  a stisknutím kolečka vyberte osu X nebo Y a otáčením kolečka nastavte souřadnice, dokud okno nedosáhne cílové polohy.

## 8. Další operace

Naskenujte QR kód a získajte návod k obsluze pro podrobnější operace.



*Slovenčina*

### 1. Úvod

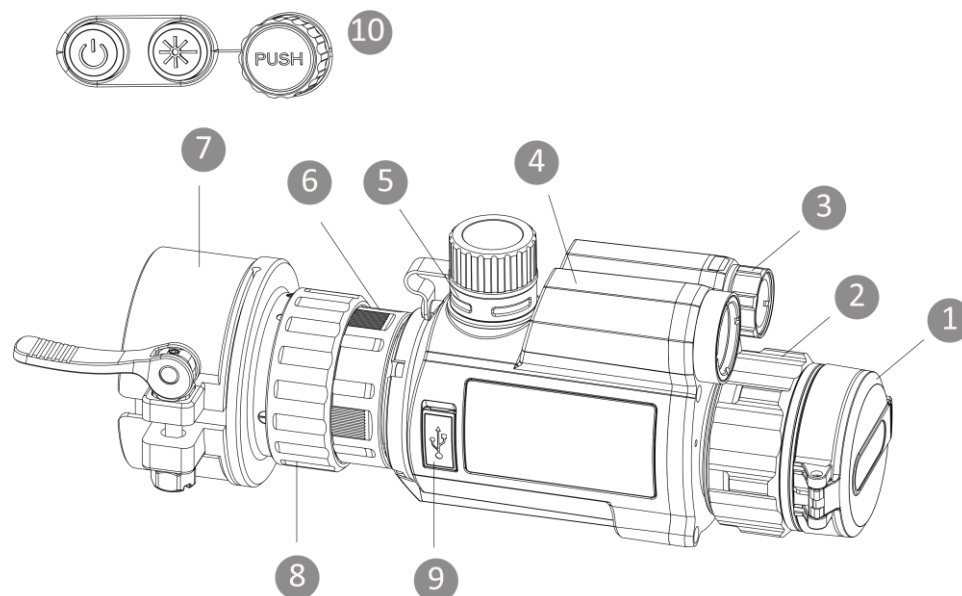
Digitálny monokulár s nočným videním HIKMICRO CHEETAH LRF funguje dobre za akýchkoľvek svetelných podmienok. Má pokročilý snímač 2560 × 1440 HD a displej OLED 1920 × 1080, ktoré dokážu zachytiť akýkoľvek objekt veľmi detailne a s bohatou jasnosťou. Vďaka špecifickému optickému komponentu dokáže v hmle rozpoznať viac

infračervených informácií.

## 2. Obsah balenia

Balenie obsahuje súčasti: Zariadenie (1 ×), batéria (2 ×), kábel typu C (1 ×), utierka neuvolňujúca vlákna (1 ×), nabíjačka (1 ×), taška (1 ×) a stručná príručka (1 ×).




## 3. Vzhľad



1. **Kryt objektívu:** Chráni objektív.
2. **Zaostrovací krúžok:** Úprava zaostrenia, aby ste získali jasné ciele.
3. **Infračervené svetlo:** Pomôcka na jasné zobrazenie cieľa v tmavom prostredí.
4. **Laserový diaľkomer:** Meria vzdialenosť pomocou lasera.
5. **Priehradka na batérie:** Na držanie batérie.
6. **Fixačný krúžok:** Drží nasúvací okulár na svojom mieste.
7. **Adaptér:** Slúži na pripojenie k optickému objektívu.
8. **Poistný krúžok:** Zaistenie adaptéra s pripínacím okulárom.
9. **Rozhranie Type-C:** Napájanie zariadenia alebo na prenos údajov pomocou kábla typu C.
10. **Tlačidlá:** Nastavenie funkcií a parametrov.

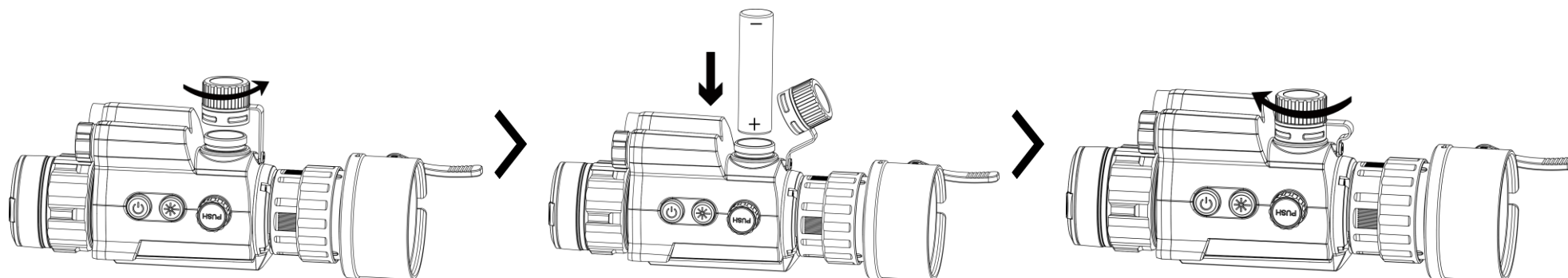
**Poznámka:** Adaptér nie je súčasťou balenia. Ak ho potrebujete, zakúpte si ho samostatne.

## Tlačidlo popisu

	Kláves napájania	<b>Stlačenie:</b> pohotovostný režim   <b>Podržanie:</b> zapnutie/vypnutie
	Laserové tlačidlo	<b>Stlačenie:</b> meranie vzdialenosti laserom   <b>Dvojité stlačenie:</b> Vypnutie merania laserom   <b>Podržanie:</b> prepínanie režimu zobrazenia
	Koliesko	<b>Stlačenie:</b> spustenie/zastavenie nahrávania   <b>Dvojité stlačenie:</b> zobrazenie/skrytie ponuky na obrazovke   <b>Podržanie:</b> používanie ponuky

\* *Stlačením tlačidla lasera a kolieska súčasne zachytíte snímky.*

## 4. Inštalácia batérie



### Postup

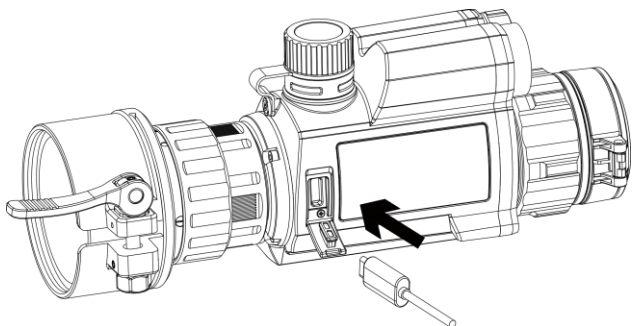
1. Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa kryt priehradky na batérie uvoľní a odoberie.
2. Vložte batériu podľa označenia kladnej a zápornej polarity.
3. Otočením krytu priehradky na batérie v smere hodinových ručičiek ho zaistíte a uzamknite.

### Poznámka:

- Ak sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužíva, vyberte z neho batériu.
- Batéria je typu 18650 s ochranným panelom. Veľkosť batérie je 19 mm × 70 mm. Menovité napätie je 3,6 V jednosmerný prúd a kapacita batérie je 3 200 mAh.

- Pred prvým použitím batériu nabíjajte viac ako 4 hodiny.
- Ak sa kryt priehradky na batérie znečistí, na zabezpečenie lepšej vodivosti použite čistú handričku na utretie vlákna.

## 5. Pripojenie USB



### *Postup*

1. Zdvihnite kryt rozhrania typu C.
2. Na napájanie zariadenia prepojte zariadenie a napájací adaptér pomocou kábla typu C.

## 6. Pripojenie aplikácie




Android



iOS

- Inovácia firmvéru
- Prezerajte a ukladajte úžasné momenty
- Ukážka a diaľkové ovládanie
- Videá s návodom
- Záznamy o opravách a podrobnosti o záruke

### *Postup*

1. Naskenovaním QR kódu prevezmite aplikáciu a nainštalujte ju.
2. Výberom možnosti  v ponuke zariadenie povolíte hotspot.
3. Zapnite vo svojom telefóne rozhranie WLAN a pripojte sa k hotspotu zariadenia.
  - Názov prístupového bodu: HIK-IPTS\_sériové číslo
  - Heslo prístupového bodu: Prejdite v ponuke na položku **Prístupový bod** a skontrolujte heslo

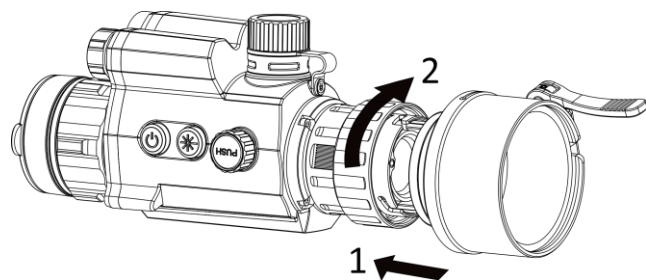
### **Poznámka:**

Ak sa heslo nezobrazuje, aktualizujte zariadenie na najnovšiu verziu. Prípadne zadajte ako heslo sériové číslo.

4. Spustíte túto aplikáciu a pripojíte svoj telefón k zariadeniu. V telefóne sa zobrazí rozhranie zariadenia.

## 7. Začíname

### Inštalácia adaptéra



#### *Postup*

1. Zarovnajte červený bod na adaptéri s červeným bodom nastavca na očnicu a vsuňte adaptér podľa vyobrazenia šípky 1.
2. Adaptér pripevníte tak, že otočíte poistný krúžok v smere hodinových ručičiek (podľa vyobrazenia šípky 2).

**Poznámka:** Adaptéry sa predávajú osobitne.

### Odobratie adaptéra







#### *Postup*

1. Otočte len poistný krúžok v protismere hodinových ručičiek a uistite sa, že nedochádza k posunu ani otočeniu zariadenia ani iných súčastí adaptéra.
2. Po uvoľnení adaptéra ho vytiahnite a odstráňte.

### Kalibrácia obrazu



### Postup

1. Vyberte položku  v ponuke a stlačením kolieska prejdite do rozhrania nastavení.
2. Vyberte , stlačením a otočením kolieska nastavte veľkosť zobrazovania ponuky.
3. Vyberte  a stlačením a otáčaním kolieska prepínajte medzi kalibračnými profilmi.
4. Vyberte  a stlačením kolieska aktivujte referenčnú čiaru. Skontrolujte, či je referenčná línia na obrazovke vodorovná.
5. (nepovinné) Vyberte , ak chcete obraz znehybniť.
6. Vyberte položku  a stlačením kolieska vyberte os X alebo Y a otáčaním kolieska nastavujte súradnice, kým sa okno nedostane na cieľové miesto.

## 8. Ďalšie operácie

Naskenujte kód QR, aby ste získali používateľskú príručku s podrobnejšími informáciami.



## 1. Wprowadzenie

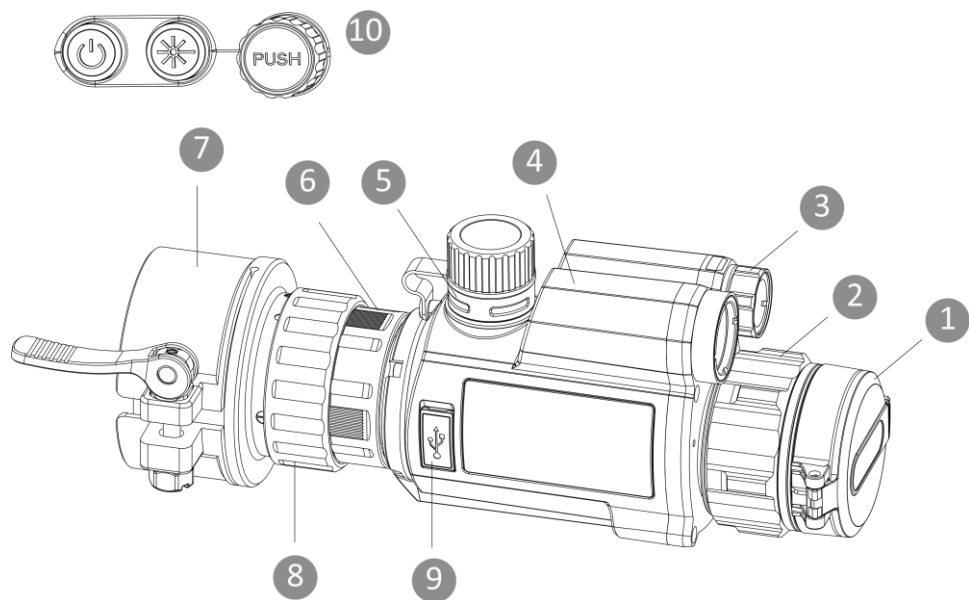
Cyfrowy monokular noktowizyjny HIKMICRO CHEETAH LRF zapewnia dobrą widoczność w każdych warunkach oświetlenia. Zaawansowany czujnik HD o rozdzielczości 2560 × 1440 i wyświetlacz OLED 1920 × 1080 zapewniają bardzo szczegółowy i wyraźny obraz. Specjalny układ optyczny zwiększa czułość detektora podczerwieni we mgle.

## 2. Zawartość pakietu z produktem

Zawartość pakietu: Urządzenie (1 szt.), bateria (2 szt.), przewód Type-C (1 szt.), niepyląca ściereczka (1 szt.), ładowarka baterii (1 szt.), woreczek (1 szt.) i Skrócony podręcznik użytkownika (1 szt.).

## 3. Wygląd urządzenia





1. **Ostłona obiektywu:** Ochrona obiektywu.
2. **Pierścień regulacji ostrości:** regulacja ostrości obrazu celów.
3. **Promiennik podczerwieni:** zapewnia lepszą widoczność przy słabym oświetleniu w otoczeniu.
4. **Dalmierz laserowy:** pomiar odległości przy użyciu lasera.
5. **Zasobnik na baterie:** Instalowanie baterii
6. **Pierścień mocujący:** mocowanie okularu na urządzeniu.
7. **Adapter:** Podłączanie obiektywu optycznego (na światło widzialne).
8. **Pierścień blokujący:** mocowanie adaptera z okularem.
9. **Złącze Type-C:** podłączanie do urządzenia zasilacza lub przewodu Type-C w celu przesyłania danych.
10. **Przyciski:** konfigurowanie funkcji i ustawień.



**Uwaga:** Adapter nie jest dostarczany w pakiecie z produktem. Należy zakupić ten element wyposażenia oddzielnie, jeżeli jest to konieczne.

## Opis przycisków



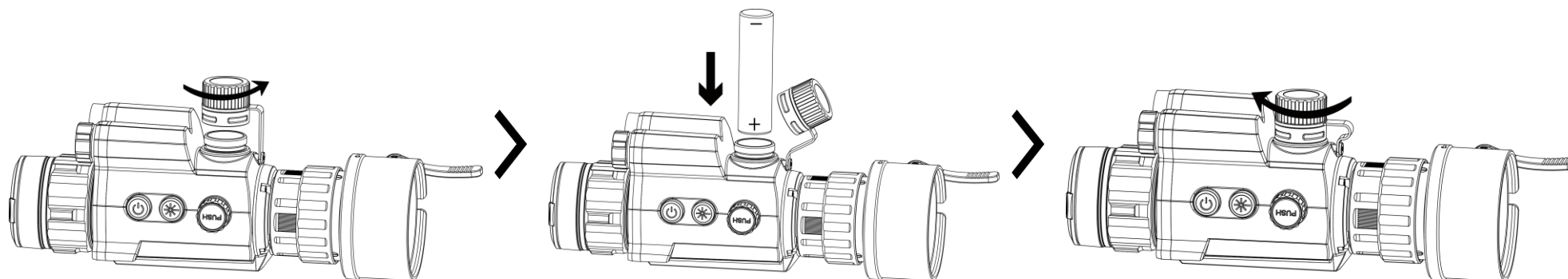
Przycisk zasilania

**Naciśnięcie:** tryb gotowości | **Naciśnięcie i przytrzymanie:** włączanie/wyłączanie zasilania

	Przycisk lasera	<b>Naciśnięcie:</b> pomiar odległości przy użyciu lasera   <b>Dwukrotne naciśnięcie:</b> wyłączenie dalmierza laserowego   <b>Naciśnięcie i przytrzymanie:</b> przełączenie trybów wyświetlania
	Pokrętło	<b>Naciśnięcie:</b> rozpoczynanie/zatrzymywanie nagrywania   <b>Dwukrotne naciśnięcie:</b> wyświetlenie/ukrycie menu OSD   <b>Naciśnięcie i przytrzymanie:</b> obsługa menu

*\* Aby wykonać zdjęcia, należy nacisnąć równocześnie przycisk lasera i pokrętło.*

## 4. Instalowanie baterii



### *Procedura*

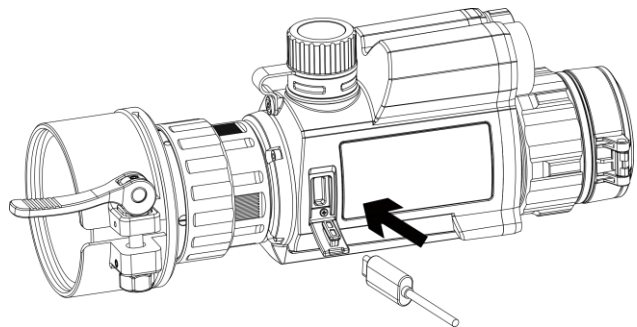
1. Obróć pokrywę zasobnika na baterię przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby ją poluzować i zdjąć.
2. Umieść baterię w urządzeniu zgodnie ze znacznikami bieguna dodatniego i ujemnego.
3. Obróć pokrywę zasobnika na baterię zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby ją przymocować.

### **Uwaga:**

- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.
- Typ baterii to 18650 z płytą zabezpieczającą. Wymiary baterii 19 mm × 70 mm. Napięcie znamionowe 3,6 V DC. Pojemność 3200 mAh.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy ładować baterię przez ponad cztery godziny.

- Aby zapewnić lepszą przewodność, należy usuwać zanieczyszczenia z gwintu pokrywy zasobnika na baterie czystą ściereczką.

## 5. Połączenie USB



### *Procedura*

1. Podnieś pokrywę złącza Type-C.
2. Podłącz zasilacz do urządzenia przewodem Type-C, aby zapewnić zasilanie urządzenia.

## 6. Połączenie z aplikacją




Android



iOS

- Uaktualnianie oprogramowania układowego
- Przeglądaj i zapisuj ekscytujące chwile
- Podgląd i zdalne sterowanie
- Filmy instruktażowe
- Rejestry napraw i szczegóły gwarancji

### *Procedura*

1. Zeskanuj kod QR, aby pobrać i zainstalować aplikację.
2. Wybierz pozycję  w menu urządzenia, aby włączyć punkt dostępu.
3. Włącz funkcję WLAN telefonu, a następnie ustanów połączenie z punktem dostępu urządzenia.
  - Nazwa punktu dostępu: HIK-IPTS\_numer seryjny
  - Hasło punktu dostępu: Przejdź do menu **Punkt dostępu**, aby sprawdzić hasło.

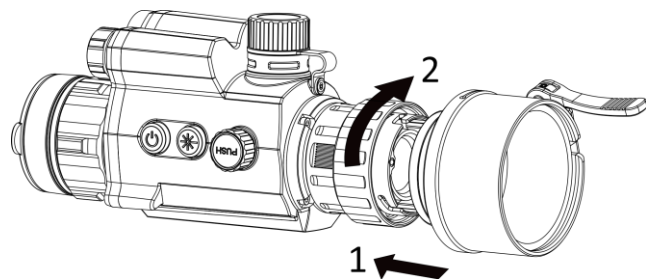
### **Uwaga:**

Jeśli hasło nie jest wyświetlane, uaktualnij urządzenie do najnowszej wersji. Lub wpisz jako hasło numer seryjny.

4. Uruchom aplikację i połącz telefon z urządzeniem. W telefonie zostanie wyświetlony interfejs urządzenia.

## **7. Pierwsze kroki**

### **Instalowanie adaptera**



#### *Procedura*

1. Upewnij się, że czerwony punkt na adapterze jest ustawiony zgodnie z czerwonym punktem na okularze, a następnie wsuń adapter zgodnie ze strzałką 1.

2. Obróć pierścień blokujący zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara (zgodnie ze strzałką 2), aby przymocować adapter.

**Uwaga:** Zasilacze są sprzedawane oddzielnie.

### **Usuwanie adaptera**

#### *Procedura*







1. Obróć tylko pierścień blokujący przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i upewnij się, że urządzenie i inne elementy adaptera nie są obrócone lub przesunięte.

2. Poluzuj adapter, a następnie go odłącz.

### **Kalibracja obrazu**



### Procedura

1. Wybierz pozycję  w menu, a następnie naciśnij pokrętło, aby wyświetlić ekran ustawień.
2. Wybierz , naciśnij i obróć pokrętło, aby ustawić rozmiar wyświetlanego menu.
3. Wybierz pozycję , a następnie naciśnij i przytrzymaj pokrętło, aby przełączyć profile kalibracji (calib).
4. Wybierz pozycję , a następnie naciśnij pokrętło, aby włączyć linię referencyjną. Upewnij się, że linia referencyjna jest ułożona poziomo na ekranie.
5. (Opcjonalne) Wybierz pozycję , aby wstrzymać obraz.
6. Wybierz  i naciśnij pokrętło, aby wybrać oś X lub Y, a następnie obróć pokrętło, aby ustawić współrzędne, aż okno osiągnie cel.

## 8. Inne procedury

Aby uzyskać więcej informacji, zeskanuj kod QR w celu pobrania podręcznika użytkownika.



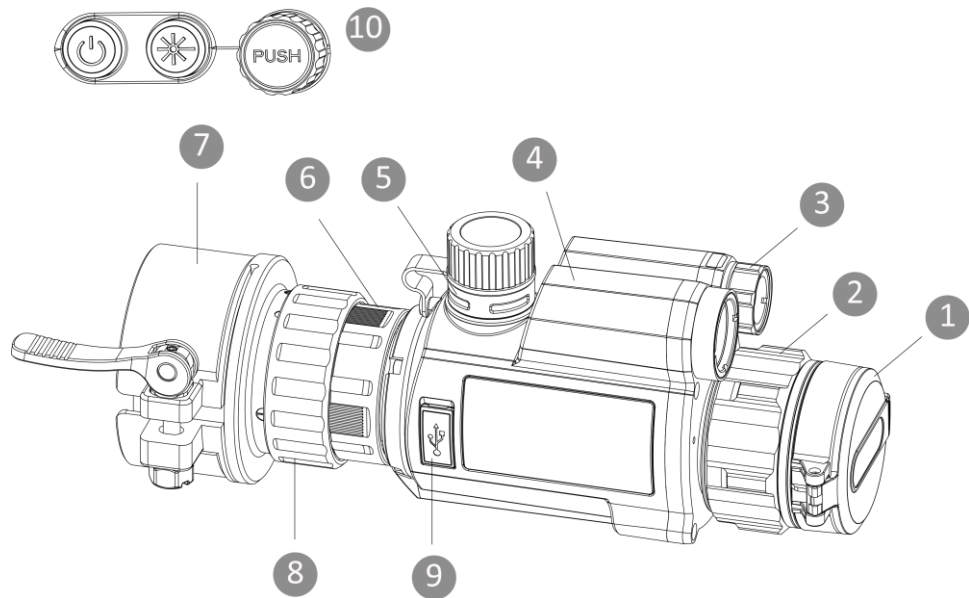
## 1. Bevezetés

A HIKMICRO CHEETAH LRF digitális éjjellátó egylencsés távcső bármilyen fényviszony mellett jól teljesít. 2560 × 1440 HD felbontású érzékelője és 1920 × 1080 felbontású OLED kijelzője részletesen és nagy tisztaságban rögzít bármilyen objektumot. A készülék egy sajátos optikai komponenssel van felszerelve, amely ködös időben több infravörös információ érzékelésre képes.

## 2. A csomag tartalma



A csomag a következőket tartalmazza: Készülék (1 db), Akkumulátor (2 db), C-típusú kábel (1 db), Pihementes törülköző (1 db), Akkumulátor-töltő (1 db), Hordozótáska (1 db) és Gyors üzembe helyezési útmutató (1 db).

## 3. Külső megjelenés



1. **Lencsevédő:** A lencse védelmére szolgál.
  2. **Fókuszgyűrű:** Itt állíthatja be a fókuszt, hogy a kép éles legyen.
  3. **Infravörös fény:** Tisztán láthatóvá teszi a céltárgyat sötét környezetben.
  4. **Lézeres távolságmérő:** Távolságmérés lézer segítségével.
  5. **Akkumulátortartó rekesz:** Ide helyezhető be az akkumulátor.
  6. **Rögzítőgyűrű:** A felcsatolható nézőkét rögzíti.
  7. **Adapter:** Az optikai lencse csatlakoztatásához.
  8. **Zárógyűrű:** Az adaptert rögzíti a felcsatolható nézőkéhez.
  9. **C típusú csatlakozó:** Áramforráshoz való csatlakozás vagy adatátvitel C-típusú kábellel.
  10. **Gombok:** A funkciók és paraméterek beállításához.
- Megjegyzés:** Az adapter nem része a csomagnak. Ha szükséges, vásárolja meg külön.

## A gomb leírása

	Indítógomb	<b>Nyomja meg:</b> készenléti mód   <b>Tartsa lenyomva:</b> be-/kikapcsolás
	Lézer billentyű	<b>Nyomja meg:</b> a lézeres távolságméréshez   <b>Nyomja meg kétszer:</b> Lézeres távolságmérés kikapcsolása   <b>Tartsa lenyomva:</b> a megjelenítési módok közötti váltáshoz

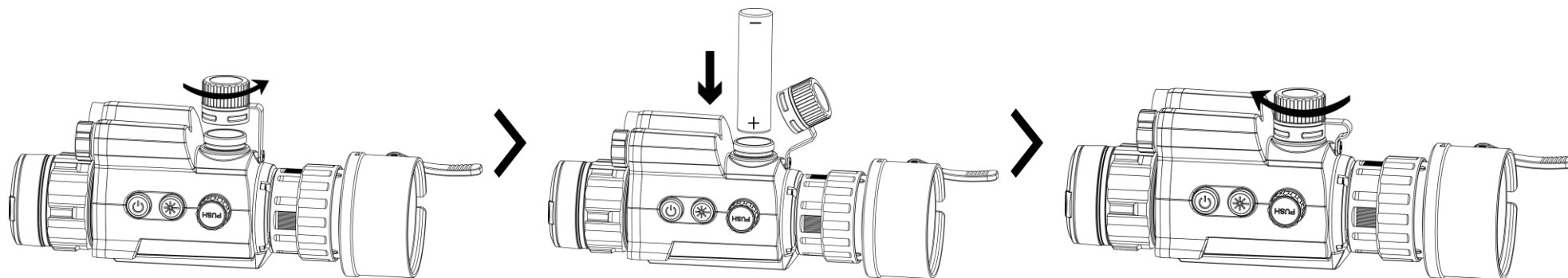


Forgógomb

**Nyomja meg:** rögzítés indítása/leállítása | **Nyomja meg kétszer:** az OSD megjelenítése/elrejtése | **Tartsa lenyomva:** menü működtetése

*\*A pillanatfelvételek készítéséhez nyomja meg egyszerre a Lézer gombot és a forgógombot.*

## 4. Akkumulátor behelyezése



### Lépések

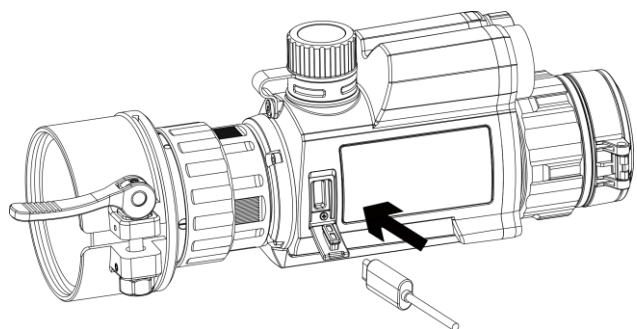
1. Forgassa el az akkumulátorház fedelét az óramutatók járásával ellentétes irányba a meglazításhoz és eltávolításhoz.
2. Helyezze be az akkumulátort a pozitív és negatív jelzések betartásával.
3. Forgassa el az akkumulátorház fedelét az óramutatók járásával megegyező irányba a meghúzáshoz és bezáráshoz.

### Megjegyzés:

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az akkumulátorokat.
- Az akkumulátor védőlemezes, 18650-es típusú. Az akkumulátor mérete 19 mm × 70 mm. A névleges feszültség 3,6 V DC, az akkumulátor kapacitása pedig 3200 mAh.
- Az első használat előtt töltsen az akkumulátort több mint 4 órán át.
- A megfelelő csatlakozás biztosítása érdekében, ha az akkumulátorház fedele beporosodik, egy tiszta törlőkendővel törölje meg a menetét.



## 5. USB-kapcsolat



### *Lépések*

1. Emelje fel a C-típusú csatlakozófelület fedelét.
2. A bekapcsoláshoz csatlakoztassa az eszközt egy tápadapterhez C típusú kábellel.

## 6. Alkalmazás csatlakoztatása




Android



iOS

- Firmware frissítése
- Izgalmas pillanatok böngészése és mentése
- Előnézet és Távoli vezérlés
- Bemutató videók
- Javítási feljegyzések és jótállási részletek

### *Lépések*

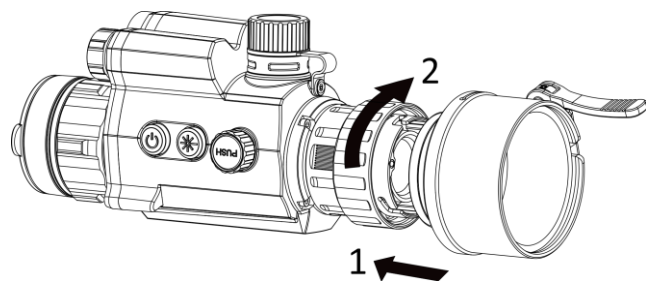
1. Olvassa be a QR-kódot az alkalmazás letöltéséhez és telepítéséhez.
2. A hotspot bekapcsolásához válassza a  ikont a készülék menüjében.
3. Kapcsolja be a telefon WLAN funkcióját, majd csatlakozzon a készülék hotspotjához.
  - Hotspot neve: HIK-IPTS\_sorozatszám
  - Hotspot-jelszó: Menjen a Hotspot menüpontba a jelszó ellenőrzéséhez.

**Megjegyzés:**

Ha a jelszó nem jelenik meg, frissítse az eszközt a legújabb verzióra. Vagy adja meg a sorozatszámot jelszóként.  
4. Nyissa meg az APP-ot, és csatlakoztassa a telefonját az eszközhöz. A telefonon megjeleníthető a készülék kezelőfelülete.

## 7. Kezdeti lépések

### Az adapter beszerelése



#### *Lépések*

1. Igazítsa az adapteren található piros pontot a felcsatlakozható nézőkén található piros ponthoz, majd helyezze be az adaptert az 1-es nyíl irányában.
2. Az adapter rögzítéséhez forgassa a zárógyűrűt jobbra (a 2-es nyíl szerint).

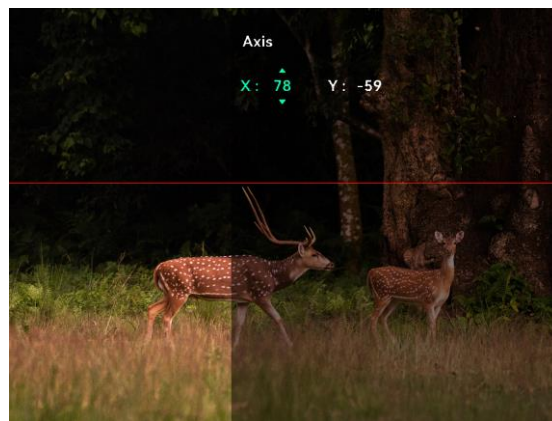
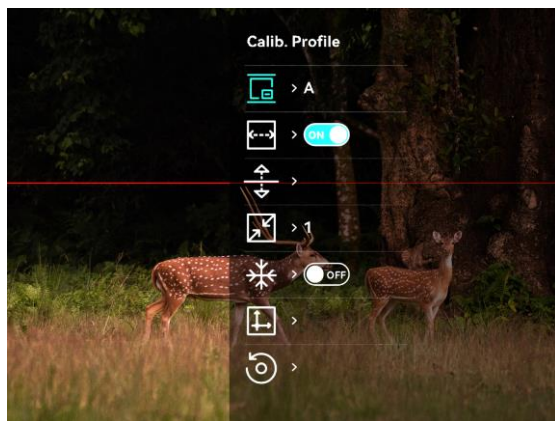
**Megjegyzés:** Az adapterek külön értékesíthetők.

### Az adapter eltávolítása







#### *Lépések*

1. Forgassa el a csak a rögzítőgyűrűt az óramutatók járásával ellentétes irányba, figyelve arra, hogy közben az adapter, vagy a készülék más részei nem forognak, illetve nem mozdulnak el.
2. Meglazítás után húzza ki és távolítsa el az adaptert.

### Képkalibrálás



## Lépések

1. Válassza a  lehetőséget a menüben, majd nyomja meg forgógombot a beállítási felület megnyitásához.
2. Válassza ki a  lehetőséget, nyomja meg és forgassa el a forgógombot a menü megjelenítési méretének beállításához.
3. Válassza az  opciót, majd nyomja meg és forgassa el a forgógombot a kalibrálási profil váltásához.
4. Válassza az  opciót, majd nyomja meg a forgógombot a referenciavonal bekapcsolásához. Arra figyeljen, hogy a referenciavonal vízszintesen húzódjon a képernyőn.
5. (Opcionális) Válassza a  lehetőséget a kép kimerevítéséhez.
6. Válassza ki a  lehetőséget, majd nyomja meg a forgógombot az X vagy az Y tengely kiválasztásához, és forgassa a forgógombot a koordináták beállításához, amíg az ablak el nem éri a célt.

## 8. További műveletek

Szkennelje be a QR-kódot és szerezze be a részletesebb műveleteket ismertető felhasználói kézikönyvet.



*Română*

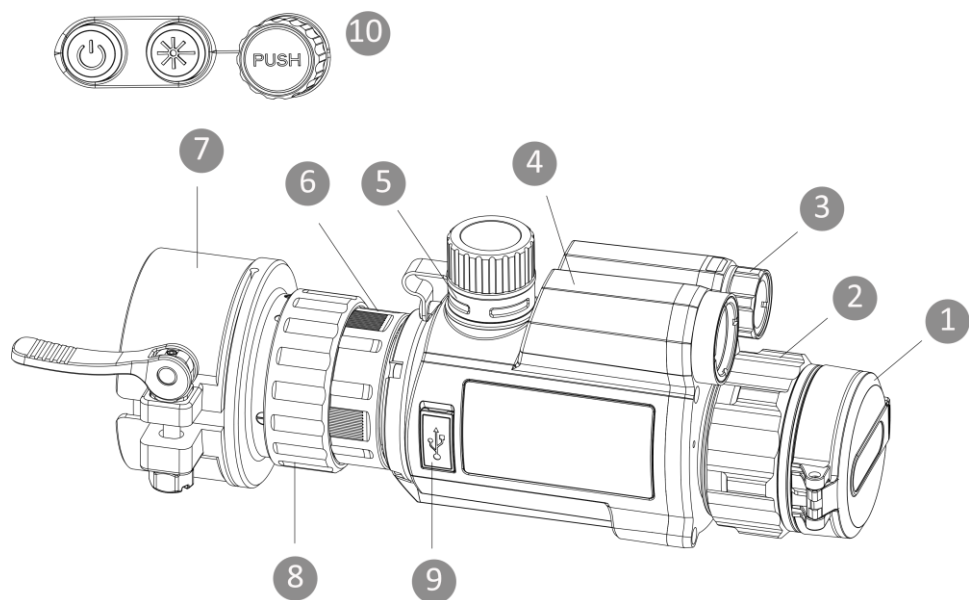
### 1. Introducere

Monocularul digital de vedere pe timp de noapte HIKMICRO CHEETAH LRF funcționează bine în orice condiții de iluminare. Senzorul HD 2560 × 1440 avansat al acestuia și afișajul OLED 1920 × 1080 pot capta fiecare obiect în detaliu și cu o claritate superioară. Având o componentă optică specifică, acesta poate detecta mai multe informații IR în ceață.

### 2. Conținutul pachetului




Pachetul include: Dispozitiv (× 1), Baterie (× 2), Cablu de tip C (× 1), Lavetă fără scame (× 1), Încărcător baterie (× 1), Geantă (× 1), și Ghid de inițiere rapidă (× 1).

### 3. Aspect



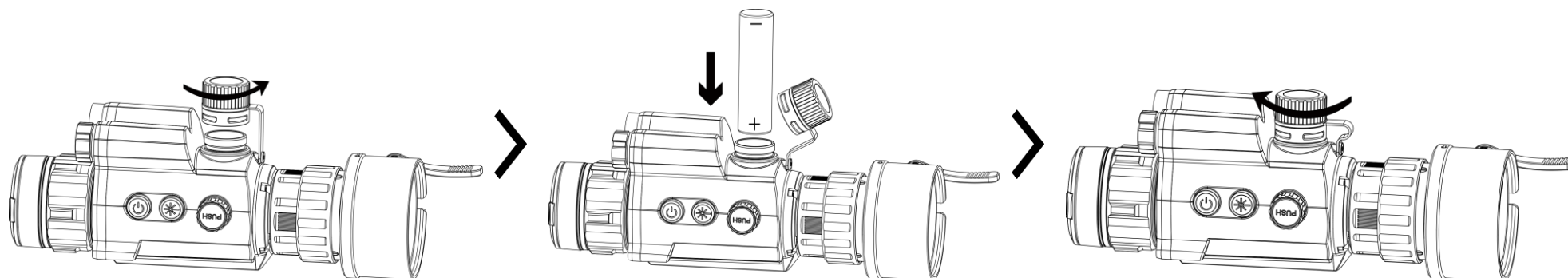
1. **Capacul obiectivului:** Protejează obiectivul.
  2. **Inel de focalizare:** Reglează focalizarea pentru a obține ținte clare.
  3. **Lumină infraroșie:** Ajută la vizualizarea clară a țintei în medii întunecate.
  4. **Telemetru cu laser:** Măsoară distanța cu laserul.
  5. **Compartiment bateriei:** Pentru fixarea bateriei.
  6. **Inel de fixare:** Menține ocularul cu clips în poziție.
  7. **Adaptor:** Se conectează la obiectivul optic.
  8. **Inel de blocare:** Blocați adaptorul cu ocularul cu clemă.
  9. **Interfață Tip-C:** Conectați dispozitivul la sursa de alimentare sau transmiteți datele cu un cablu de tip C.
  10. **Butoane:** Pentru a seta funcții și parametri.
- Notă:** Adaptorul nu este inclus în pachet. A se achiziționa separat, dacă este necesar.

## Descriere buton

	Tasta de pornire	<b>Apăsați:</b> mod de așteptare   <b>Țineți apăsat:</b> pornire/oprire
	Tasta Laser	<b>Apăsați:</b> măsurare distanță cu laser   <b>Apăsați dublu:</b> Oprire măsurare distanță cu laser.   <b>Țineți apăsat:</b> schimbare moduri de afișare
	Roată	<b>Apăsați:</b> începere/oprire înregistrare   <b>Apăsați dublu:</b> afișează/ascunde OSD   <b>Țineți apăsat:</b> operare meniu

*\* Apăsați tasta laser și roțița în același timp pentru a capta capturi de ecran.*

## 4. Instalarea bateriei



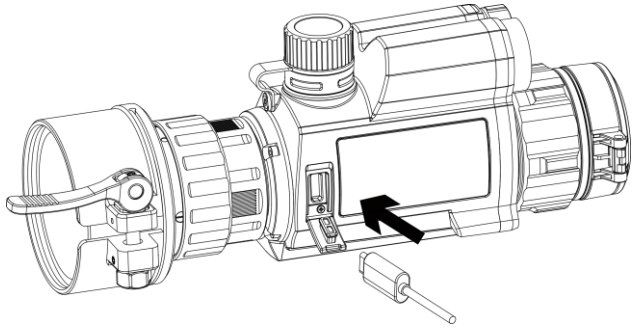
### *Pași*

1. Rotiți capacul compartimentului bateriei în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l slăbi și îndepărta.
2. Introduceți bateria așa cum indică semnele pozitive și negative.
3. Rotiți capacul compartimentului pentru baterii în sensul acelor de ceasornic până când acesta este strâns și blocat.

### **Notă:**

- Scoateți bateria dacă dispozitivul nu este utilizat pentru o lungă perioadă de timp.
- Tipul de baterie este 18650 cu placa de protecție. Dimensiunea bateriei este de 19 mm × 70 mm. Tensiunea nominală este de 3,6 VDC, iar capacitatea bateriei este de 3200 mAh.
- Încărcați bateria timp de peste 4 ore înainte de prima utilizare.
- Pentru a asigura o conductivitate mai bună, dacă capacul compartimentului bateriei se murdărește, utilizați o cârpă curată pentru a șterge firul.

## 5. Conexiune USB



### *Pași*

1. Ridicați capacul interfeței de tip C.
2. Conectați dispozitivul la adaptorul de alimentare cu ajutorul unui cablu de tip C pentru a alimenta dispozitivul.

## 6. Conexiune aplicație




Android



iOS

- Actualizare firmware
- Browse și Salvare Moment interesant
- Previzualizare și Telecomandă
- Videoclipuri explicative
- Înregistrări privind reparațiile și Detalii privind garanția

### *Pași*

1. Scanați codul QR pentru a descărca și instala aplicația.
2. Selectați  în meniul dispozitivului pentru a activa funcția hotspot.
3. Activați WLAN-ul telefonului dvs. și conectați-vă la hotspotul dispozitivului.
  - Denumirea hotspot: HIK-IPTS\_Nr. de serie
  - Parola hotspot: Accesați **Hotspot** în meniu pentru a verifica parola.

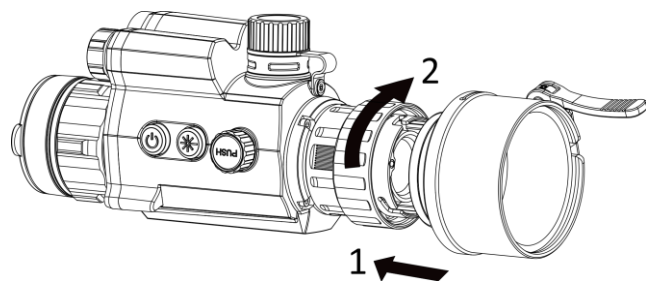
### **Notă:**

Dacă parola nu este afișată, actualizați dispozitivul la cea mai recentă versiune. Sau introduceți Numărul de serie ca parolă.

4. Deschideți aplicația și conectați telefonul la dispozitiv. Puteți vizualiza interfața dispozitivului, pe telefon.

## 7. Primii pași

### Instalarea adaptorului



#### *Pași*

1. Aliniați punctul roșu al adaptorului cu punctul roșu al ocularului cu clips și introduceți adaptorul așa cum arată săgeata 1.
2. Rotiți inelul de blocare la dreapta (așa cum arată săgeata 2) pentru a securiza adaptorul.

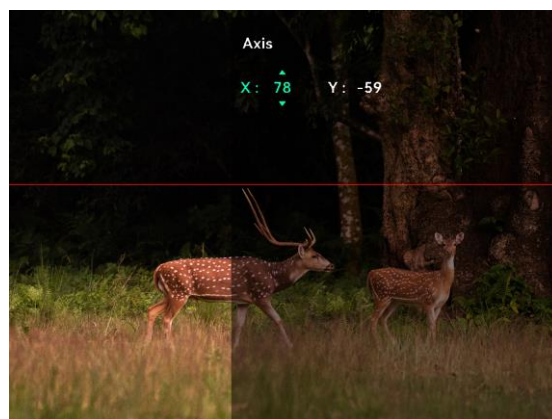
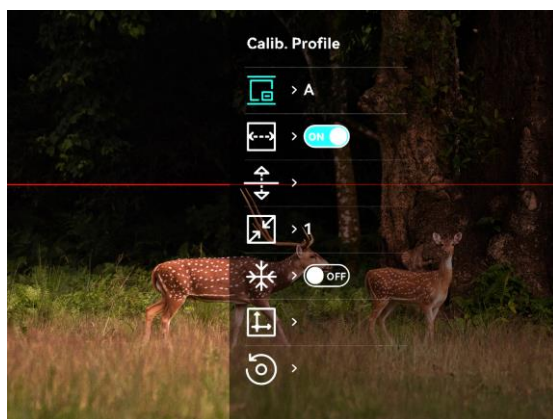
**Notă:** Adaptoarele sunt vândute separat.

### Îndepărtarea adaptorului





#### *Pași*

1. Rotiți numai inelul de blocare în sens invers acelor de ceasornic și asigurați-vă că dispozitivul sau alte părți ale adaptorului nu sunt rotite sau mișcate.
2. Scoateți din priză și îndepărtați adaptorul după ce acesta este slăbit.

### Calibrarea imaginii




#### *Pași*

1. Selectați  în meniul și apăsați roțița pentru a intra în interfața de setare.
2. Selectați , apăsați și rotiți roțița pentru a seta dimensiunea afișajului meniului.
3. Selectați , apoi apăsați și rotiți roțița pentru a schimba profilurile de calibrare.
4. Selectați , apoi apăsați roțița pentru a



activa linia de referință. Asigurați-vă că linia de referință este orizontală pe ecran.

5. (Opțional) Selectați  pentru a îngheța imaginea.

6. Selectați  și apăsați roțița pentru a selecta axa X sau Y, apoi rotiți roțița pentru a seta coordonatele până când fereastra ajunge la poziția țintă.

## 8. Mai multe operațiuni

Scanați codul QR pentru a obține manualul de utilizare pentru operațiuni mai detaliate.



**Български**

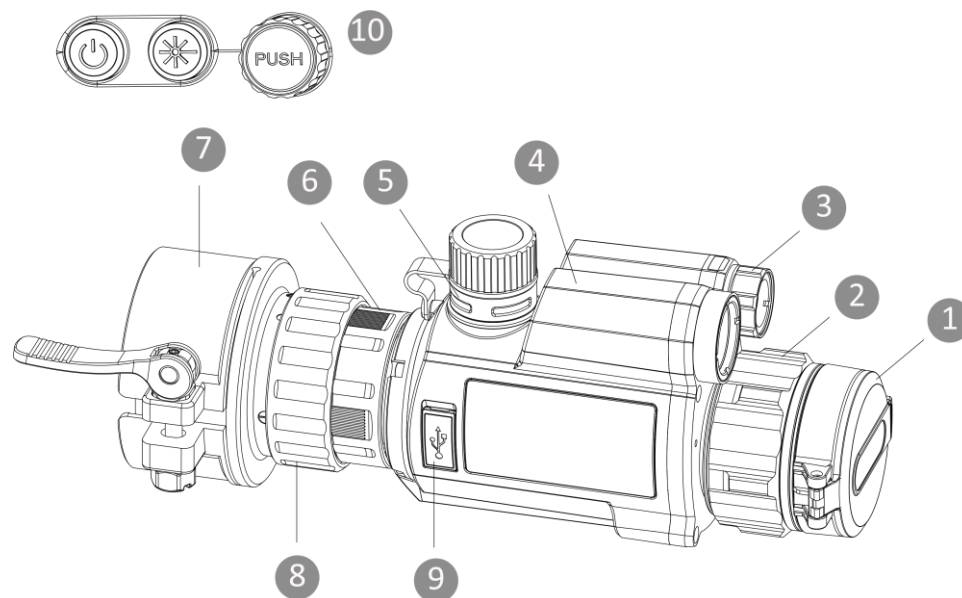
### 1. Въведение

Цифровият монокул за нощно виждане HIKMICRO SHEETAN LRF се представя добре при всякакви условия на осветление. Неговият усъвършенстван 2560 × 1440 HD сензор и 1920 × 1080 OLED дисплей са в състояние да уловят всеки обект с много детайли и богата яснота. Отличаващ се със специфичен оптичен компонент, той може да открие повече инфрачервена информация в мъгла.

## 2. Съдържание на пакета

Пакетът включва: Устройство (1 бр.), батерия (2 бр.), кабел Type-C (1 бр.), микрофибърна кърпичка (1 бр.), зарядно за батерии (1 бр.), калъф (1 бр.) и кратко ръководство (1 бр.).




## 3. Изглед



1. Капак на обектива: Защишава обектива.
2. Пръстен за фокусиране: Регулира фокуса за постигане на ясно изображение на целта.
3. Инфрочервена светлина: В помощ на заснемането на ясен образ на целта в тъмна среда.
4. Лазерен измервател на разстоянието: Измерва разстоянието с лазер.
5. Отделение за батериите: За поставяне на батериите.
6. Фиксиращ пръстен: Задържа окуляра на място.
7. Адаптер: За свързване на оптичен обектив.
8. Заклучващ пръстен: Заклучва адаптера с окуляра.
9. Интерфейс Type-C: Използва се за свързване на устройството към захранването или за предаване на данни чрез кабел Type-C.
10. Бутони: Използват се за задаване на функции и параметри.

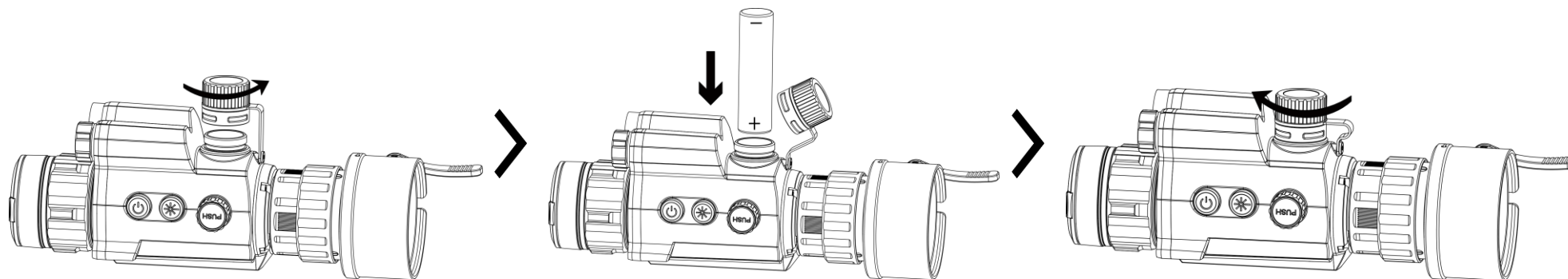
**Забележка:** Адаптерът не е включен в комплекта. Ако е необходимо, трябва да се закупи допълнително.

## Описание на бутона

	Бутон за включване/изключване	<b>Натиснете:</b> режим на готовност   <b>Задръжте:</b> вкл./изкл. на захранването
	Бутон за лазера	<b>Натиснете:</b> measure distance with laser   <b>Двукратно натискане:</b> Изключете лазерния обхват   <b>Задръжте</b> за превключване на режимите на показване
	Колелце	<b>Натиснете:</b> старт/стоп на записа   <b>Двукратно натискане:</b> показване/скриване на OSD   <b>Задръжане:</b> операция от менюто

\* Натиснете клавиша Laser и Wheel едновременно, за да заснемете моментални снимки.

## 4. Поставяне на батерията



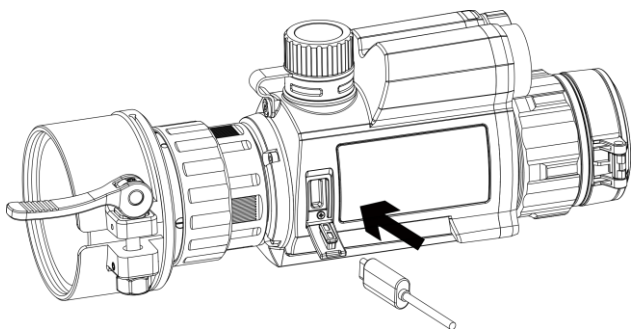
### Стъпки

1. Завъртете капака на отделението за батерии обратно на часовниковата стрелка, за да го развиете и да го извадите.
2. Поставете батериите, като спазвате обозначенията за положителен и отрицателен полюс.
3. Завъртете капака на отделението за батерии по посока на часовниковата стрелка, докато се затегне и заключи.

### **Забележка:**

- Извадете батерията, ако устройството не се използва дълго време.
- Батерията е от тип 18650 с предпазна платка. Размерът на батерията е 19 mm × 70 mm. Номиналното напрежение е 3,6 V DC, а капацитетът ѝ е 3200 mAh.
- Преди първата употреба заредете батерията минимум 4 часа.
- С цел по-добра проводимост, ако капакът на отделението за батерии се замърси, използвайте чиста кърпа, за да избършете резбата му.

## **5. USB връзка**



### **Стъпки**

1. Повдигнете капака на интерфейса Type-C.
2. Свържете устройството и захранващия адаптер с кабел Type-C, за да осигурите захранване на устройството.

## **6. Свързване с приложения**



Android




iOS

- Надграждане на фърмуера
- Прегледайте и запазете вълнуващ момент
- Преглед и дистанционно управление
- Видеоклипове с инструкции
- Записи за ремонт и подробности за гаранцията

### **Стъпки**

1. Сканирайте QR кода, за да изтеглите и да инсталирате приложението.

- Изберете  в менюто на устройството, за да активирате точка за достъп.
- Включете WLAN на Вашия телефон и се свържете към точката за достъп на устройството.
  - Име на точка за достъп: NIK-IPTS\_Сериен номер
  - Парола за точка за достъп: Отидете на **Точка за достъп** в менюто, за да проверите паролата.

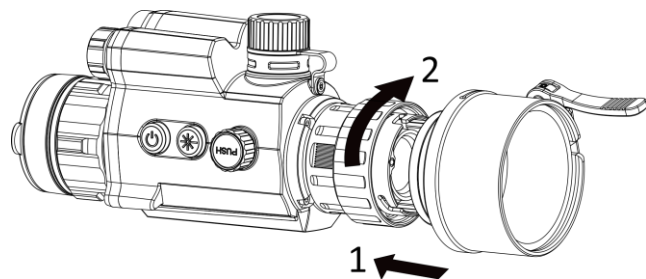
### **Забележка:**

Ако паролата не се показва, надстройте устройството до най-новата версия. Или въведете серийния номер като парола.

- Отворете приложението и свържете телефона си с устройството. Можете да виждате интерфейса на устройството на екрана на телефона.

## 7. Първи стъпки

### Поставяне на адаптер



#### *Стъпки*

- Подравнете червената точка на адаптера с червената точка на окуляра и поставете адаптера в посоката, обозначена със стрелка 1.
- Завъртете фиксиращия пръстен по посока на часовниковата стрелка (както е обозначено със стрелка 2), за да фиксирате адаптера.

**Забележка:** Адапторите се продават отделно.

### Премахване на адаптера







#### *Стъпки*

- Завъртете само заключващия пръстен по посока часовниковата стрелка, като придържате устройството и останалите части неподвижни, без да ги въртите.
- Изключете и свалете адаптера, след като го развиете.

## Калибриране на изображението



### Стъпки

1. Изберете  в менюто и натиснете колелото, за да отворите интерфейса за настройка.
2. Изберете , натиснете и завъртете колелото, за да зададете размера на дисплея на менюто.
3. Изберете  и натиснете и завъртете колелото, за да превключите профила за калибриране.
4. Изберете  и натиснете колелото, за да активирате съответния ред в интерфейса. Уверете се, че референтната линия е хоризонтална на екрана.
5. (По избор) Изберете , за да фиксирате изображението.
6. Натиснете , за да изберете оста X или Y, и завъртете колелото, за да зададете координатите, докато прозорецът достигне позицията на целта.

## 8. Още операции

Сканирайте QR кода, за да изтеглите ръководството за употреба, в което има по-подробно описание на операциите.



*Nederlands*

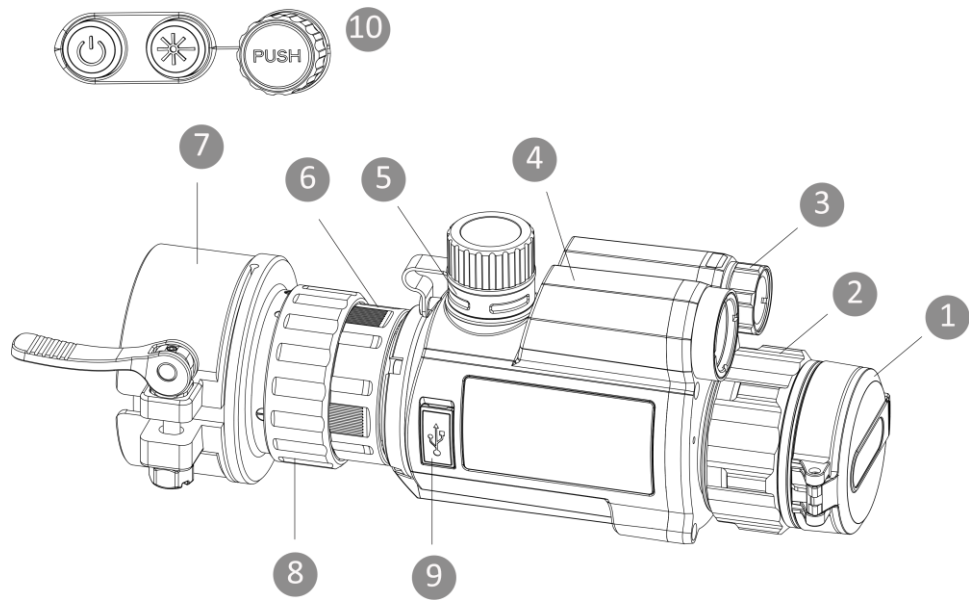
## 1. Inleiding

De HIKMICRO CHEETAH LRF digitale nachtzichtmonoculair presteert goed onder alle verlichtingsomstandigheden. De geavanceerde 2560 × 1440 HD-sensor en het 1920 × 1080 OLED-display kunnen elk object tot in de kleinste details en met een grote helderheid vastleggen. Dankzij een specifieke optische component, kan de kijker meer IR-informatie detecteren in de mist.

## 2. Inhoud van de verpakking

Het pakket bevat: Apparaat (× 1), batterij (× 2), type-C-kabel (× 1), vezelvrij doek (× 1), batterijlader (× 1), zak (× 1) en Snelstartgids (× 1).




## 3. Uiterlijk



1. **Lenskap:** Beschermt de lens.
2. **Focusing:** Pas de focus aan om duidelijke doelen te verkrijgen.
3. **Infrarood licht:** Helpt het doel duidelijk te zien in een donkere omgeving.
4. **Laserafstandsmeter:** Meet de afstand met een laser.
5. **Batterijvakje:** Voor plaatsing van de batterij.
6. **Befestigingsring:** Houdt het opklembare oogstuk op de juiste plaats.
7. **Adapter:** Wordt aangesloten op de optische lens.
8. **Borgring:** Vergrendel de adapter met het clip-on kijkglas.
9. **Interfacetype C:** Sluit het apparaat aan op de voeding of draag gegevens over via een type-C-kabel.
10. **Knoppen:** Voor het instellen van functies en parameters.

**Opmerking:** De adapter is niet meegeleverd in de verpakking. Schaf deze indien nodig afzonderlijk aan.

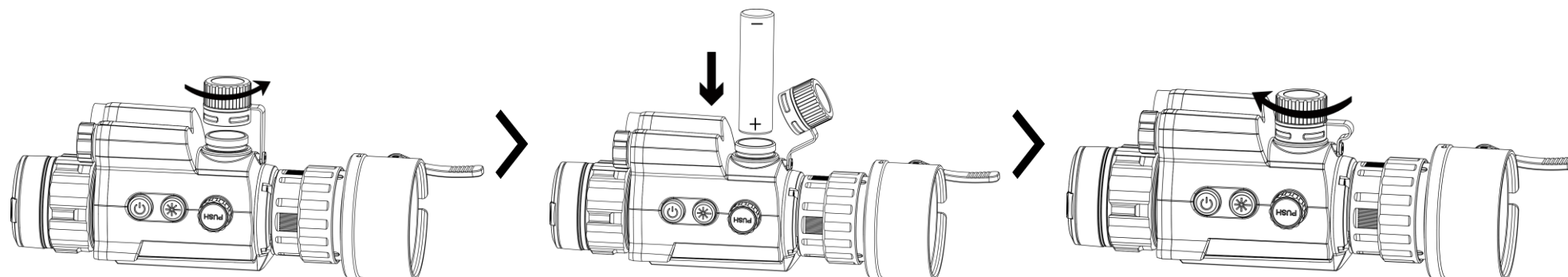
## Toelichting van de knoppen

	Aan/uit-toets	<b>Druk op:</b> stand-bymodus   <b>Ingedrukt houden:</b> in-/uitschakelen
	Lasersleutel	<b>Druk op:</b> afstand met laser meten   <b>Dubbel indrukken:</b> Laserafstandsmeting uitzetten   <b>Vasthouden:</b> schakelen tussen weergavemodi
	Wiel	<b>Druk op:</b> opname starten/stoppen   <b>Dubbel indrukken:</b> OSD weergeven/verbergen   <b>Ingedrukt houden:</b> menubediening



*\* Druk tegelijkertijd op de lasersleutel en de draaiknop om momentopnames vast te leggen.*

## 4. Batterij plaatsen



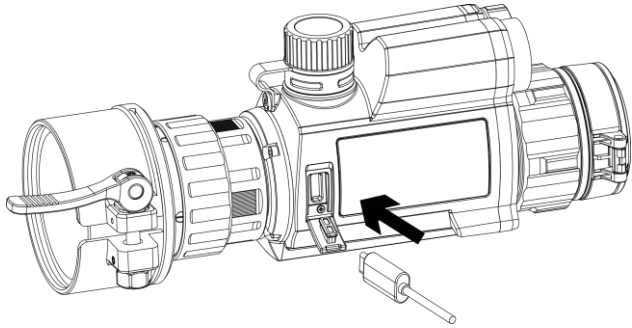
### **Stappen**

1. Draai de klep van het batterijvak linksom om het los te maken en te verwijderen.
2. Plaats de batterij en let daarbij op de positieve/negatieve polariteit.
3. Draai het batterijvakklepje rechtsom totdat het goed vastzit en vergrendeld is.

### **Opmerking:**

- Verwijder de batterij als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
- Het batterijtype is 18650 met de beschermingskaart. De batterijgrootte is 19 mm × 70 mm. De nominale spanning is 3,6 VDC en de batterijcapaciteit is 3200 mAh.
- Laad de batterij vóór het eerste gebruik minimaal 4 uur op.
- Als het batterijvakje vervuild raakt, kunt u een schone doek gebruiken om de contacten te reinigen en zo een betere geleiding te verkrijgen.

## 5. USB-verbinding



### *Stappen*

1. Til het lipje van de type-C-interface op.
2. Sluit het apparaat aan op de voedingsadapter met een type-C-kabel om het apparaat in te schakelen.

## 6. App-verbinding




Android



iOS

- Firmware-upgrade
- Spannende momenten doorbladeren en bewaren
- Voorbeelden bekijken en op afstand bedienen
- Instructievideo's
- Reparatiegeschiedenis en garantiegegevens

### *Stappen*

1. Scan de QR-code om de app te downloaden en installeren.
2. Selecteer  in het apparaatmenu om hotspot in te schakelen.
3. Schakel WLAN in op uw telefoon en maak verbinding met de hotspot van het apparaat.
  - Hotspotnaam: HIK-IPTS\_serienr.
  - Hotspotwachtwoord: Ga naar **Hotspot** in het menu om het wachtwoord te controleren.

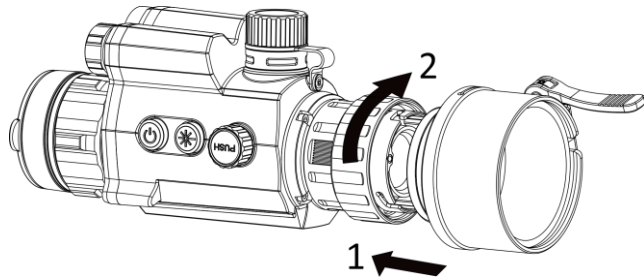
### **Opmerking:**

Als het wachtwoord niet wordt weergegeven, upgrade het apparaat dan naar de nieuwste versie. Of voer het serienummer in als wachtwoord.

4. Open de app en verbind uw telefoon met het apparaat. U kunt de interface van het apparaat op uw telefoon bekijken.

## 7. Aan de slag

### De adapter installeren



#### *Stappen*

1. Lijn de rode stip van de adapter uit op de rode stip van het opklembare oogstuk en plaats de adapter zoals pijl 1 laat zien.
2. Draai de borgring rechtsom (zoals aangegeven door pijl 2) om de adapter vast te zetten.

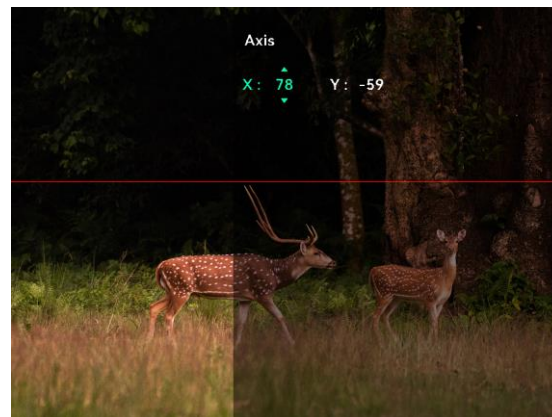
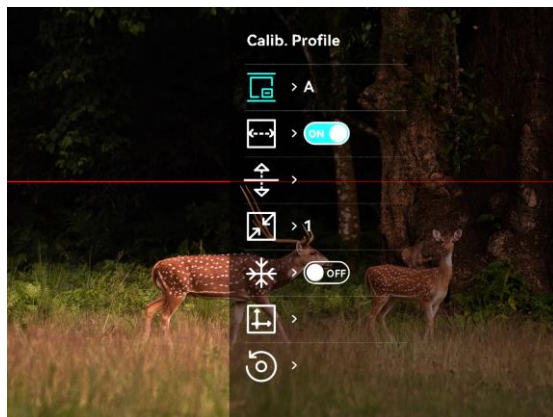
**Opmerking:** De adapters worden afzonderlijk verkocht.

### Adapter verwijderen




#### *Stappen*




1. Draai alleen de borgring linksom en zorg dat het apparaat of andere delen van de adapter niet draaien of bewegen.
2. Koppel de adapter los en verwijder deze .

### Afbeelding kalibreren



#### *Stappen*

1. Selecteer  in het menu en druk op de draaiknop om de instellingsinterface te openen.
2. Selecteer , druk op de draaiknop en draai eraan om de weergavegrootte van het menu in te stellen.
3. Selecteer , druk op de draaiknop en draai

- deze om te wisselen van kalibratieprofiel.
4. Selecteer  en druk op de draaiknop om de referentielijn in te schakelen. Zorg dat de referentielijn zich horizontaal in het scherm bevindt.
  5. (Optioneel) Selecteer  om het beeld vast te zetten.
  6. Selecteer  en druk op de draaiknop om de X- of Y-as te selecteren en draai aan de draaiknop om de coördinaten in te stellen tot het venster het doel bereikt.

## 8. Meer bewerkingen

Scan de QR-code om de gebruikershandleiding te verkrijgen voor meer gedetailleerde bewerkingen.



**Dansk**

### 1. Introduktion

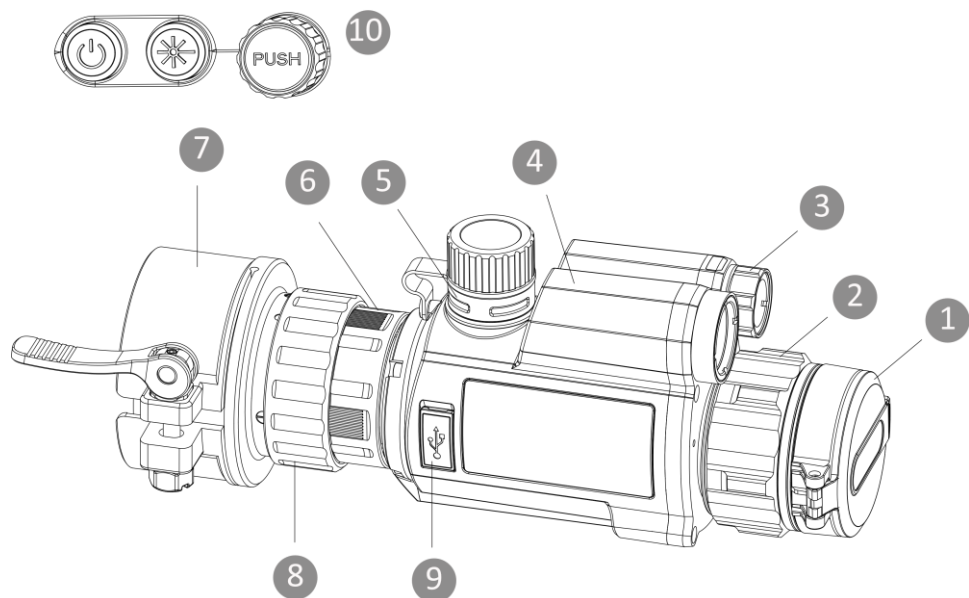
HIKMICRO CHEETAH LRF digital natsynskikkert fungerer godt under alle lysforhold. Dens avancerede 2560 × 1440 HD-

sensor og 1920 × 1080 OLED-skærm kan optage hvert enkelt motiv til den mindst detalje og med rig klarhed. Den er udstyret med en specifik optisk komponent, så den kan registrere flere infrarøde oplysninger i tåge.

## 2. Indholdet i pakken

Pakken indeholder: Enhed (× 1), batteri (× 2), Type-C-kabel (× 1), fnugfri klud (× 1), batterioplader (× 1), bæretaske (× 1) og startvejledning (× 1).

## 3. Udseende





1. **Objektivdæksel:** Beskytter objektivet.
  2. **Fokusering:** Justér fokus for at indstille klart på målet.
  3. **Infrarødt lys:** Hjælper med at se målet klart i mørke omgivelser.
  4. **Laserafstandsmåler:** Måler afstand med laser.
  5. **Batterirum:** Her placeres batteriet.
  6. **Fikseringsring:** Holder clip on-okularet på plads.
  7. **Adapter:** Til montering af det optiske objektiv.
  8. **Låsering:** Lås adapteren med påsætningsokularet.
  9. **Grænseflade til Type C:** Slut enheden til strømforsyningen, eller overfør data med et Type-C-kabel.
  10. **Knapper:** Indstil funktioner og parametre.
- Bemærk:** Adapteren medfølger ikke i pakken. Køb den om nødvendigt separat.

### Oversigt over knapper



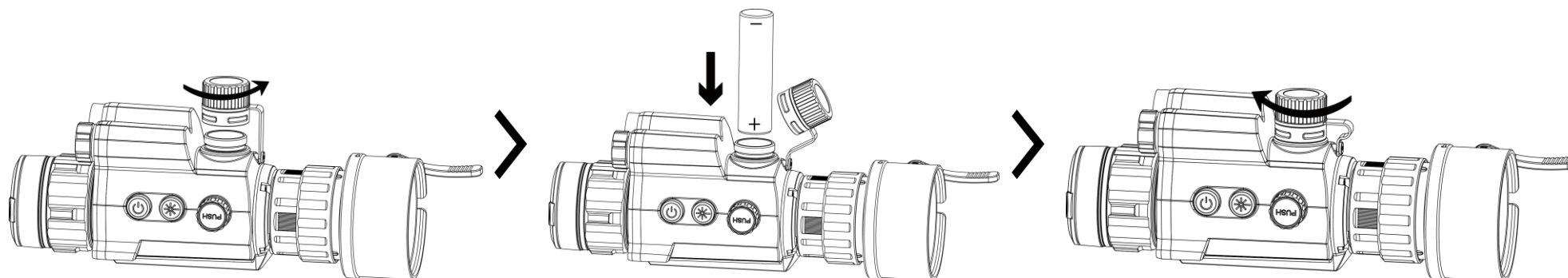
Afbryderknap

Tryk: standbytilstand | Hold: Tænd/sluk

	Lasertast	<b>Tryk:</b> mål afstanden med laser   <b>Dobbelt-tryk:</b> Slå laserafstandsmåling fra   <b>Hold:</b> skift visningstilstande
	Hjul	<b>Tryk:</b> start/stop optagelse   <b>Dobbelt-tryk:</b> vis/skjul OSD   <b>Hold:</b> menubetjening

\* Tryk samtidig på lasertasten og hjulet for at tage billeder.

## 4. Installér batteriet



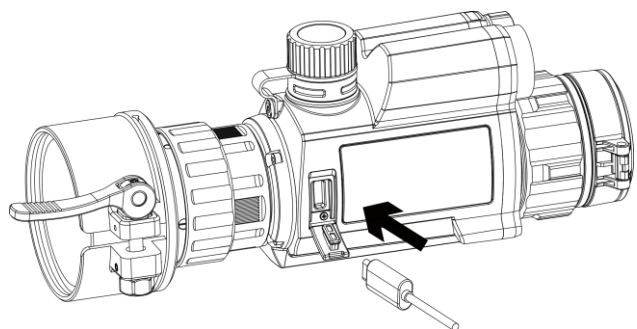
### Trin

1. Drej dækslet til batterirummet mod uret for at løsne og fjerne det.
2. Sæt batteriet i som vist med plus- og minusmærkerne.
3. Drej dækslet til batterirummet med uret, indtil det låses fast.

### Bemærk:

- Fjern batteriet, hvis enheden ikke skal bruges i en længere periode.
- Batteritypen er 18650 med beskyttelsestavle. Batteristørrelsen er 19 mm × 70 mm. Den nominelle spænding er 3,6 V jævnstrøm, og batterikapaciteten er 3.200 mAh.
- Oplad batteriet i over fire timer før første brug.
- Brug en ren klud til at aftørre batterikontakten, hvis batteridækslet bliver snavset. Dette sikrer bedre ledningsevne.

## 5. USB-forbindelse



### *Trin*

1. Løft dækslet til Type-C-grænsefladen.
2. Slut enheden til strømadapteren med et Type-C-kabel for at tænde enheden.

## 6. Tilslutning til app




Android



iOS

- Firmwareopgradering
- Gennemse og gem spændende øjeblikke
- Forhåndsvisning og styring via fjernforbindelse
- Instruktionsvideoer
- Reparationshistorik og garanti-detajler

### *Trin*

1. Scan QR-koden for at downloade og installere appen.
2. Vælg  i enhedsmenuen for at aktivere hotspot.
3. Slå WLAN til på din telefonen, og opret forbindelse til enhedens hotspot.
  - Hotspotnavn: HIK-IPTS\_serienr.
  - Adgangskode til hotspot: Gå til **Hotspot** i menuen for at kontrollere adgangskoden.

### **Bemærk:**

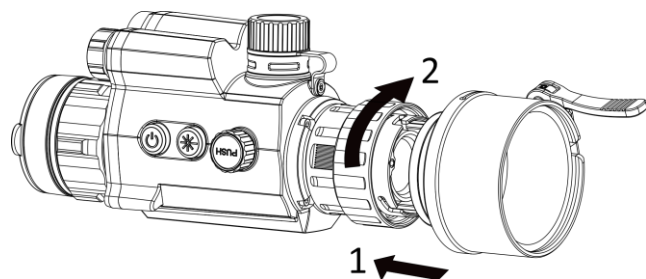
Hvis adgangskoden ikke vises, skal du opgradere enheden til den nyeste version. Eller indtast serienummeret som

adgangskode.

4. Start appen, og opret forbindelse mellem din telefon og enheden. Du kan se enhedens skærm på din telefon.

## 7. Kom godt i gang

### Installation af adapter



#### *Trin*

1. Få den røde prik på adapteren til at flugte med den røde prik på påsætningsokularet, og indsæt adapteren, som pil 1 viser.
2. Drej låseringen med uret (som pil 2 viser) for at fastgøre adapteren.

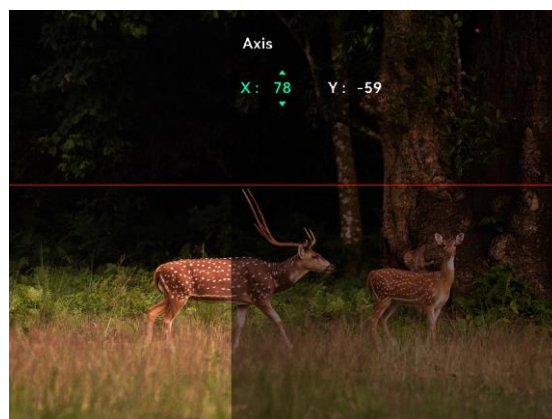
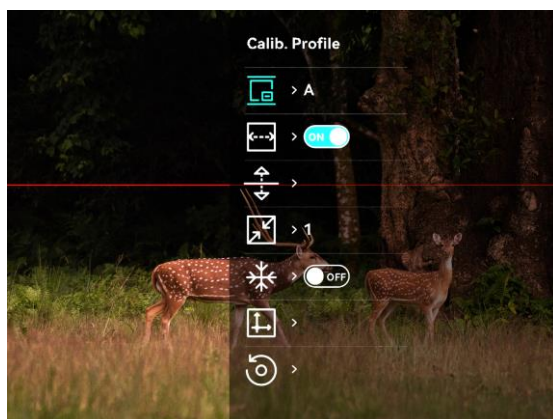
**Bemærk:** Adapterne sælges særskilt.

### Fjern adapter




#### *Trin*

1. Drej kun låseringen mod uret, og sørg for, at enheden eller andre dele af adapteren ikke drejes eller flyttes.
2. Fjern adapteren, når den er løsnet.




### Kalibrér billede



#### *Trin*

1. Vælg  i menuen, og tryk på hjulet for at åbne grænsefladen indstillinger.
2. Vælg , tryk og drej på hjulet for at indstille størrelsen på menudisplayet.
3. Vælg , tryk på hjulet og rotér det for at skifte kalibreringsprofiler.



4. Vælg , og tryk på hjulet for at aktivere referencelinjen. Sørg for, at referencelinjen er horisontal på skærmen.
5. (Valgfri) Vælg  for at fryse billedet.
6. Vælg  og tryk på hjulet for at vælge X eller Y-akse, og drej hjulet for at indstille koordinaterne, indtil vinduet når målpositionen.

## 8. Flere funktioner

Scan QR-koden for at hente brugervejledningen, der indeholder en mere detaljeret beskrivelse af funktioner.



**Norsk**

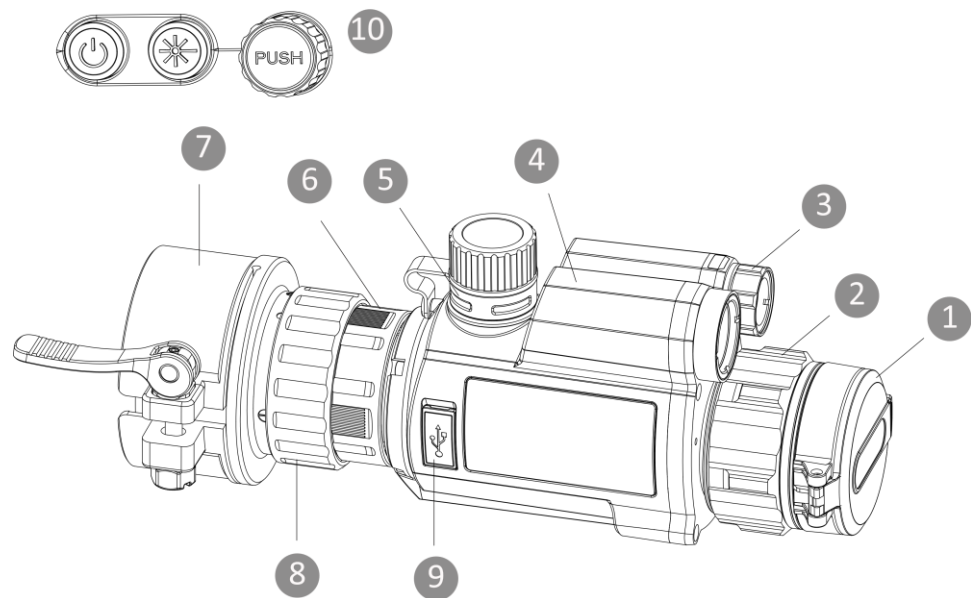
### 1. Innledning

HIKMICRO CHEETAH LRF digital nattsynkikkert fungerer flott under alle lysforhold. Den avanserte 2560 × 1440 HD-sensoren og 1920 × 1080 OLED-skjermen kan fange alle objekter svært detaljert og med stor klarhet. Takket være en spesifikk optisk komponent kan den oppdage mer IR-informasjon i tåke.

## 2. Pakkens innhold

Pakken inkluderer: Enhet (× 1), batteri (× 2), type-C-kabel (× 1), lofri klut (× 1), batterilader (× 1), bag (× 1) og hurtigstartveiledning (× 1).

## 3. Utseende



1. **Linsedeksel:** Beskytter linsen.
2. **Fokusering:** Juster fokuset for å få et tydelig bilde.
3. **Infrarødt lys:** Bidrar til å vise målet tydelig i mørke omgivelser.
4. **Laseravstandsmåler:** måler avstand med laser.
5. **Batteriavdeling:** For batteriet.
6. **Fikseringsring:** Holder det påhektbare okularet på plass.
7. **Adapter:** Kobler til en optisk linse.
8. **Låsering:** Lås adapteren med okularet.
9. **Type C-grensesnitt:** Koble enheten til strømforsyningen eller overfør data med en type C-kabel.
10. **Knapper:** For innstilling av funksjoner og parametere.



**Merk:** Adapteren følger ikke med i pakken. Kjøp den separat ved behov.

### Knappebeskrivelse



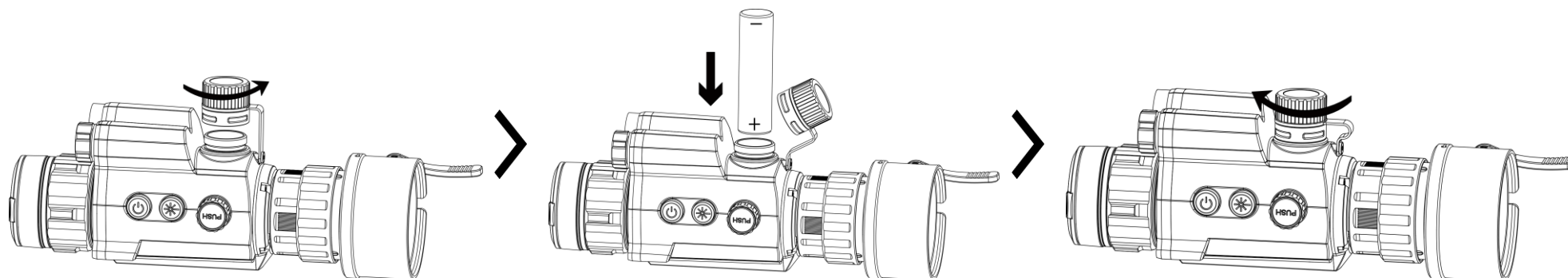
Strømknapp

Trykk: standby-modus | Hold inne: strøm på/av

	Lasertast	<b>Trykk:</b> mål avstand med laser   <b>Dobbeltrykk:</b> Slå av laseravstandsmåling   <b>Hold inne:</b> bytt visningsmoduser
	Hjul	<b>Trykk:</b> start/stopp opptak   <b>Dobbeltrykk:</b> vis skjul OSD   <b>Hold inne:</b> menyoperasjon

\* Trykk på lasertasten og hjulet samtidig for å ta øyeblikksbilder.

## 4. Sette inn batteriet



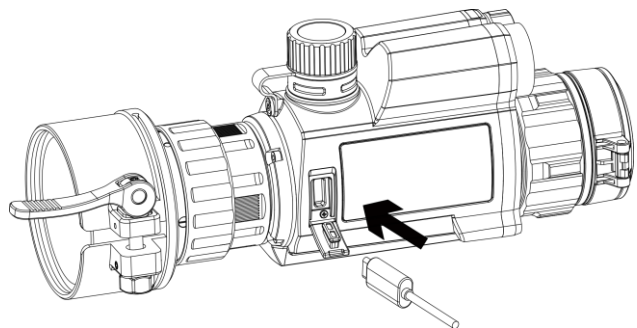
### Instruksjoner

1. Vri batteridekselet mot klokken for å løsne og ta det av.
2. Sett inn batteriet i henhold til merkede positive og negative poler.
3. Vri batteridekselet mot klokken til det er stramt og låst.

### Merk:

- Ta ut batteriet dersom enheten ikke skal brukes på en lang stund.
- Batteritypen er 18650 med beskyttelseskortet. Batteristørrelsen er 19 mm × 70 mm. Nominell spenning er 3,6 VDC, og batterikapasiteten er 3200 mAh.
- Lad batteriet i minst 4 timer før første gangs bruk.
- Hvis batteridekselet blir skittent kan en ren klut brukes til å tørke av tråden for å sikre bedre ledningsevne.

## 5. USB-tilkobling



### *Instruksjoner*

1. Løft dekselet til Type-C-grensesnittet.
2. Koble enheten til strømadapteren med en type C-kabel for å slå på enheten.

## 6. App-tilkobling




Android



iOS

- Fastvareoppgradering
- Bla gjennom og lagre spennende øyeblikk
- Forhåndsvisning og fjernkontroll
- Innføringsvideoer
- Reparasjonsopplysninger og garantidetaljer

### *Instruksjoner*

1. Skann QR-koden for å laste ned og installere appen.
2. Velg  i enhetens meny for å aktivere hotspot.
3. Slå på WLAN-funksjonen på telefonen og koble til enhetens hotspot.
  - Hotspot Navn: HIK-IPTS\_Serienr.
  - Hotspot-passord: Gå til **Hotspot** i menyen for å sjekke passordet.

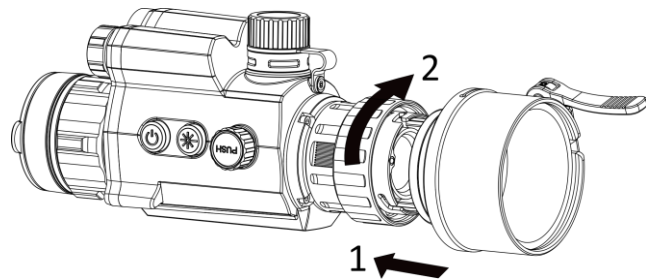
### **Merk:**

Hvis passordet ikke vises, må du oppgradere enheten til den nyeste versjonen. Eller skriv inn serienummer som passord.

4. Åpne appen og koble telefonen til enheten. Du kan vise direktevisningen fra enheten på telefonen din.

## 7. Komme i gang

### Monter adapteren



#### *Instruksjoner*

1. Sentrer den røde prikken til adapteren justeres med den røde prikken til det påhektbare okulalet, og sett inn adapteren som pil 1 viser.
2. Roter låseringen mot klokken (slik som pil 2 viser) for å feste adapteren.

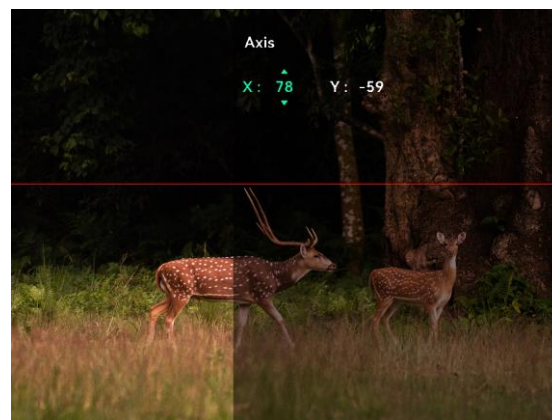
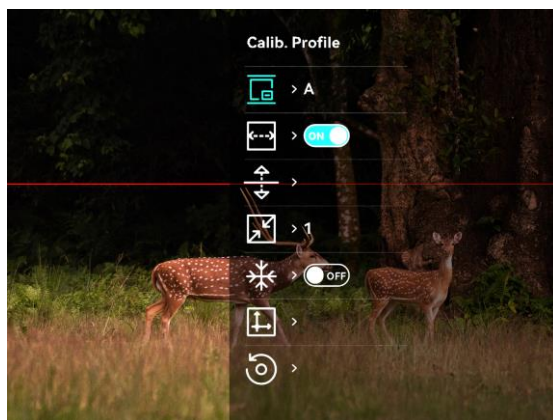
**Merk:** Adapterne selges separat.

### Fjern adapter





#### *Instruksjoner*

1. Roter kun låseringen mot klokken, og sørg for at enheten eller andre deler av adapteren ikke roteres eller flyttes.
2. Koble fra fjern adapteren etter at den er løsnet.

### Kalibrer bilde




#### *Instruksjoner*

1. Velg  i menyen, og trykk på hjulet for å åpne innstillingsgrensesnittet.
2. Velg , trykk og roter hjulet for å angi visningsstørrelsen for menyen.
3. Velg  og trykk og vri på hjulet for å bytte kalibreringsprofiler.
4. Velg  og trykk på hjulet for å aktivere

referanselinje. Sørg for at referanselinjen er horisontal på skjermen.

5. (Alternativt) Velg  for å fryse bildet.

6. Trykk på  hjulet for å velge X- eller Y-aksen, og vri på hjulet for å angi koordinatene til vinduet når målposisjonen.

## 8. Flere operasjoner

Skann QR-koden for å få tak i brukerhåndboken, som har mer detaljert informasjon om operasjoner.



*Suomi*

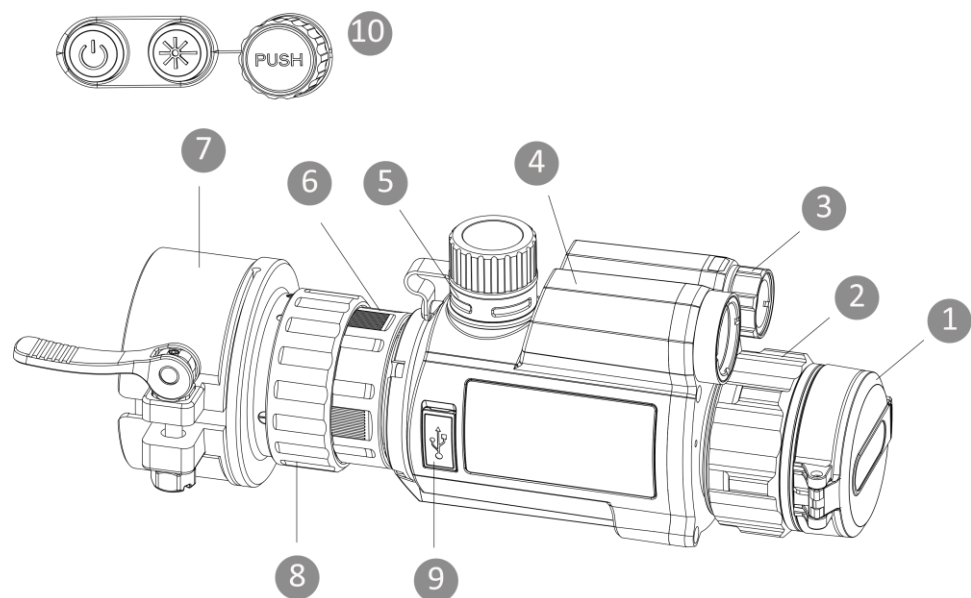
## 1. Johdanto

Digitaalinen HIKMICRO CHEETAH LRF -pimeänäkömonokulaari toimii hyvin kaikissa valo-olosuhteissa. Sen edistysellinen 2560 × 1440 -HD-kenno ja 1920 × 1080 -OLED-näyttö pystyvät näyttämään jokaisen kohteen erittäin yksityiskohtaisesti ja kirkkaasti. Erityisen optisen komponentin ansiosta se havaitsee enemmän IR-informaatiota sumussa.

## 2. Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää seuraavat: Laite (× 1), akku (× 2), Type-C-johto (× 1), nukkaamaton liina (× 1), akkulaturi (× 1), laukku (× 1) ja pika-aloitusopas (× 1).

## 3. Ulkonäkö



1. **Linssin suoju:** Suojaa linssiä.
2. **Tarkennusrenkas:** Säädä tarkennusta nähdäksesi selkeitä kohteita.
3. **Infrapunavalo:** Selkeytä kohteen näkymistä pimeässä ympäristössä.
4. **Lasertelemetri:** Mittaa etäisyyden laserilla.
5. **Akkulokero:** Akun säilyttämiseen.
6. **Kiinnitysrenkas:** Pitää kiinnitettävän okulaarin paikallaan.
7. **Sovitin:** Liittää optisen linssin.
8. **Lukitusrenkas:** Lukitse sovitin klipsiokulaariin.
9. **Type-C-liitäntä:** Liitä laite virtalähteeseen tai siirrä tietoja Type-C-kaapelilla.
10. **Painikkeet:** Toimintojen ja parametrien asettamiseen.



**Huomio:** Sovitin ei sisälly pakkaukseen. Osta se tarvittaessa erikseen.

### Painikkeiden kuvaukset



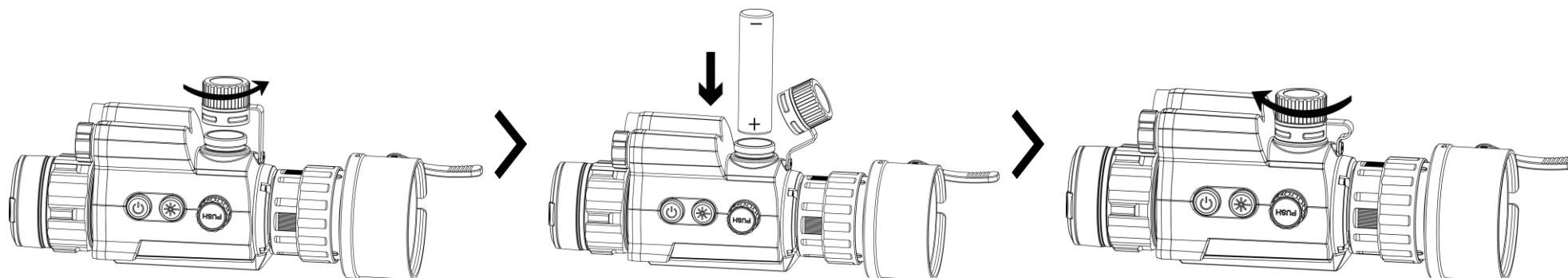
Virtapainike

**Paina:** valmiustila | **Pidä painettuna:** virta päälle/pois

	Laserpainike	<b>Paina:</b> mittaa etäisyys laserilla   <b>Kaksoisnapautus:</b> kytke lasermittaus pois päältä.   <b>Pidä painettuna:</b> vaihda näyttötilaa
	Pyörä	<b>Paina:</b> käynnistä/pysäytä taltiointi   <b>Kaksoisnapautus:</b> näytä/piilota OSD   <b>Pidä painettuna:</b> valikkotoiminto

\* Voit ottaa tilannekuvia painamalla laserpainiketta ja pyörää samanaikaisesti.

## 4. Paristojen asentaminen



### Vaiheet

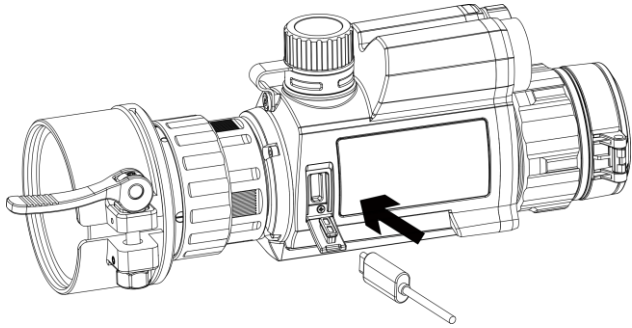
1. Löysää akkulokeron kantta kiertämällä sitä vastapäivään ja poista kansi.
2. Aseta akku positiivisen ja negatiivisen merkinnän mukaisesti.
3. Kierrä akkulokeron kantta myötäpäivään, kunnes se on kireällä ja lukittu.

### Huomio:

- Irrota akku, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Suojapiirillisen akun tyyppi on 18650. Akun koko on 19 × 70 mm. Nimellisjännite on 3,6 V DC, ja akun kapasiteetti on 3200 mAh.
- Lataa akkua yli 4 tunnin ajan ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Jos akkulokeron kansi likaantuu, pyyhi se puhtaalla liinalla, jotta johtavuus on parempi.

## 5. USB-yhteys





### *Vaiheet*

1. Nosta Type-C-liitännän kantta.
2. Yhdistä laite verkkolaitteeseen Type-C-kaapelilla laitteen virran kytkemistä varten.

## 6. Sovelluksen yhdistäminen




Android



iOS

- Laiteohjelmiston päivitys
- Selaa ja tallenna jännittäviä hetkiä
- Esikatselu ja etähallinta
- Ohjevideot
- Korjaus- ja takuutiedot

### *Vaiheet*

1. Lataa ja asenna sovellus skannaamalla QR-koodi.
2. Valitse laitevalikosta  yhteyspisteen käyttöönottoa varten.
3. Kytke puhelimesi WLAN päälle ja yhdistä laitteen yhteyspisteeseen.
  - Yhteyspisteen nimi: HIK-IPTS\_sarjanumero
  - Yhteyspisteen salasana: Tarkista salasana valitsemalla valikossa **Yhteyspiste**.

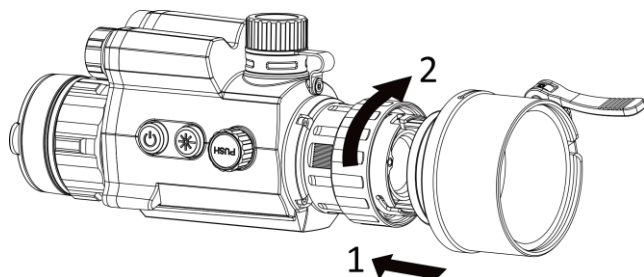
### **Huomio:**

Jos salasanaa ei näy, päivitä laite uusimpaan versioon. Voit myös syöttää sarjanumeron salasananana.

4. Avaa sovellus ja yhdistä puhelin laitteeseen. Näet laitteen käyttöliittymän puhelimesiasi.

## 7. Aloittaminen

## Sovittimen asentaminen



### *Vaiheet*

1. Kohdista sovittimen punainen piste okulaarin punaiseen pisteeseen ja aseta sovitin nuolen 1 mukaisesti.
2. Kiinnitä sovitin kiertämällä lukitusrengasta myötäpäivään (nuolen 2 osoittamalla tavalla).

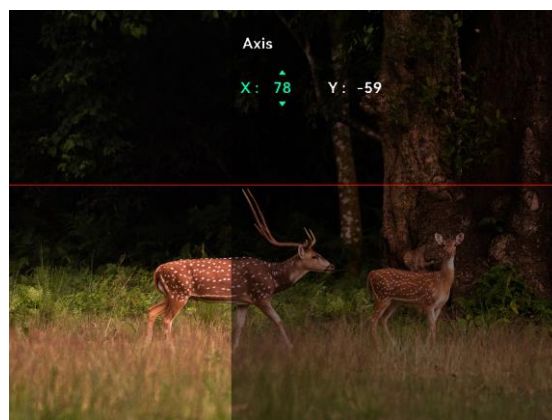
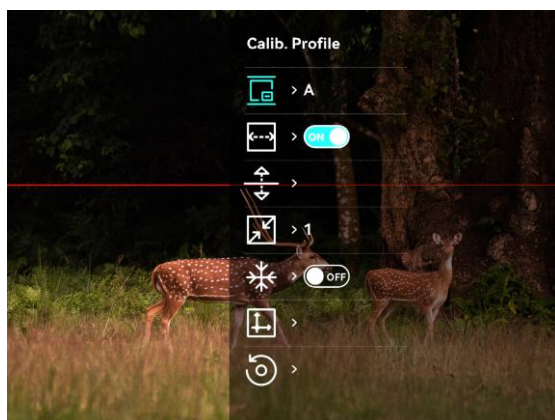
**Huomio:** Sovittimet myydään erikseen.

## Sovittimen irrottaminen





### *Vaiheet*

1. Kierrä vain lukitusrengasta vastapäivään ja varmista, että laite tai muut sovittimen osat eivät kierry tai liiku.
2. Irrota ja poista sovitin, kun se on löysätty.

## Kuvan kalibrointi



### *Vaiheet*

1. Valitse valikosta  ja siirry asetusnäkyyn painamalla pyörää.
2. Valitse  ja aseta valikon koko painamalla ja kääntämällä pyörää.
3. Valitse  ja vaihda kalibrointiprofiilia painamalla ja kiertämällä pyörää.
4. Ota käyttöön apuviiva valitsemalla  ja painamalla pyörää. Varmista, että apuviiva on vaakasuorassa näytöllä.

5. (Valinnainen) Valitse ✳ kuvan pysäyttämiseksi.
6. Valitse 📏 ja valitse X- tai Y-akseli painamalla pyörää ja käännä pyörää koordinaattien asettamiseksi, kunnes ikkuna saavuttaa kohdesijainnin.

## 8. Lisää toimintoja

Voit hakea käyttöoppaan skannaamalla QR-koodin ja lukea siitä tarkempia toimintokuvauksia.



*Svenska*

## 1. Introduktion

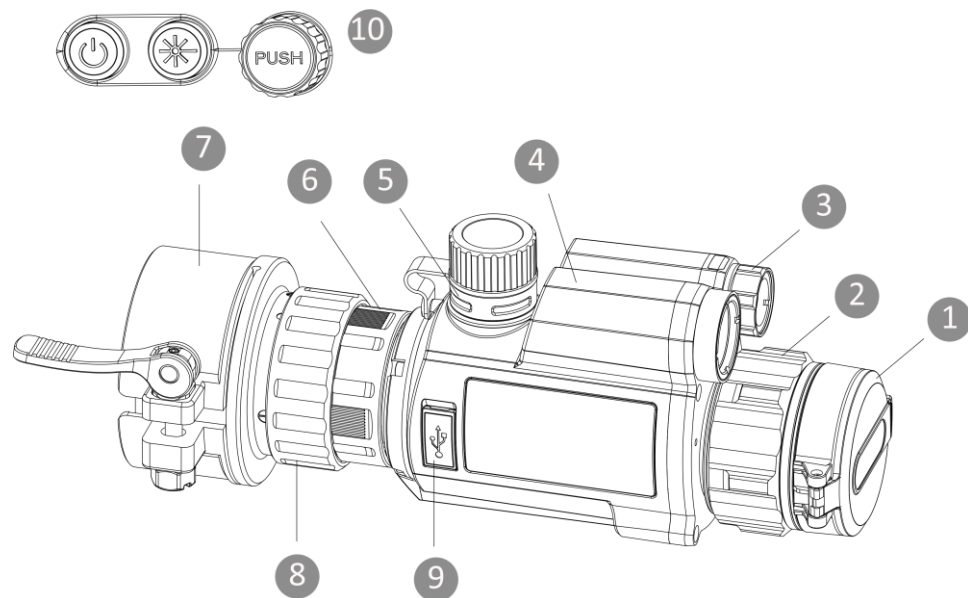
HIKMICRO CHEETAH LRF Digital monokulär med mörkerseende fungerar utmärkt oavsett ljusförhållanden. Dess avancerade HD-sensor på 2560 × 1440 och OLED-display på 1920 × 1080 kan fånga alla föremål med stor detaljtrogenhet och hög tydlighet. Med en särskild optisk komponent, kan den upptäcka mer IR-information i dimma.

## 2. Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller: Enhet (1 st.), batteri (2 st.), kabel av type-C (1 st.), luddfri trasa (1 st.), batteriladdare (1 st.),



väska (1 st.) och snabbstartsguide (1 st.).

### 3. Utseende



1. **Linsskydd:** Skyddar objektivet.
2. **Fokusring:** Justerar fokus för att målet ska synas tydligt.
3. **Infrarött ljus:** Gör det lättare att se tydligt i mörka miljöer.
4. **Laseravståndsmätare:** Mäter avstånd med laser.
5. **Batterifack:** För batteriet.
6. **Fixeringsring:** Håller okularet på plats.
7. **Adapter:** Ansluter ett optiskt objektiv.
8. **Låsring:** Låser adaptern med det okularet.
9. **Gränssnitt, type-C:** Anslut enheten till strömförsörjningen eller överför data med en typ-C-kabel.
10. **Knappar:** För att ställa in funktioner och parametrar.  
**Obs!** Adaptern medföljer inte i förpackningen. Köpes separat vid behov.

#### Beskrivning av knappar

	Strömknapp	<b>Tryck:</b> standby-läge   <b>Håll:</b> ström av/på
	Knapp för laser	<b>Tryck:</b> mäta avstånd med laser   <b>Dubbeltryck:</b> Slå av laseravståndsmätning   <b>Håll:</b> växla displaylägen

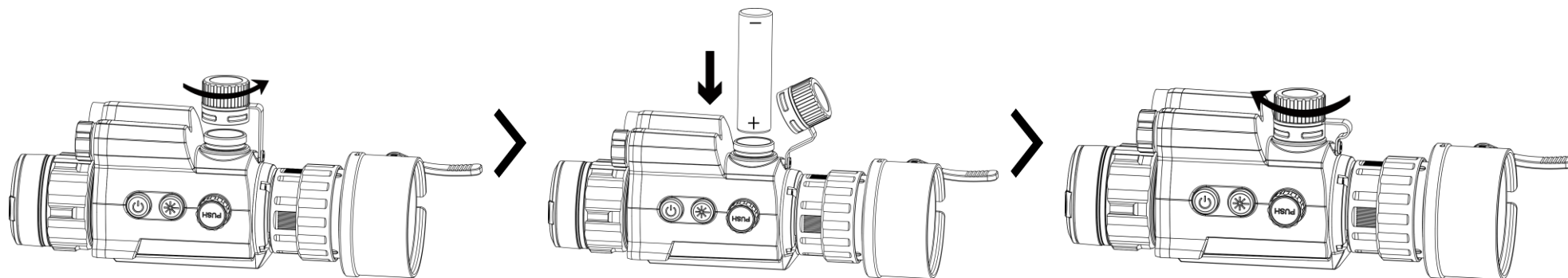


Hjul

Tryck: starta/stoppa inspelning | Dubbeltryck: visa/dölj OSD | Håll: menyoperation

\* Tryck på laserknappen och hjulet samtidigt för att ta stillbilder.

## 4. Sätta i batterier



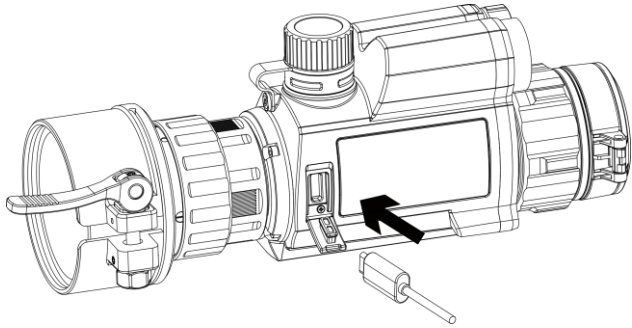
### Steg

1. Vrid batterifackets lucka moturs och avlägsna den.
2. Sätt i batterierna enligt plus- och minusmarkeringen.
3. Vrid batteriluckan medurs för att frigöra och låsa den.

### Obs!

- Ta ur batterierna om enheten inte ska användas under en längre tid.
- Batteriet är av typ 18650 med skyddskrets. Batteriets storlek är 19 × 70 mm. Märkspänningen är 3,6 V DC och batterikapaciteten 3200 mAh.
- Ladda batteriet i minst 4 timmar före den första användningen.
- Använd en ren trasa för att torka av gängorna, för att säkerställa bättre funktion om batterifackets lock blir smutsigt.

## 5. USB-anlutning



### *Steg*

1. Lyft på locket till type-C anslutningen.
2. Anslut enheten till strömadaptern med hjälp av en Type-C kabel för att strömförsörja enheten.

## 6. App-anslutning




Android



iOS

- Uppgradering av fast programvara
- Bläddra och spara spännande ögonblick
- Förhandsgranskning och fjärrkontroll
- Instruktionsvideor
- Reparationsuppgifter och garantidetaljer

### *Steg*

1. Skanna QR-koden för att ladda ner och installera appen.
2. Välj  i enhetens meny för att aktivera åtkomstpunkt.
3. Aktivera WLAN på telefonen och anslut till enhetens åtkomstpunkt.
  - Åtkomstpunktens namn: HIK-IPTS\_Serienummer.
  - Åtkomstpunktens lösenord: Gå till **Åtkomstpunkt** i menyn för att kontrollera lösenordet.

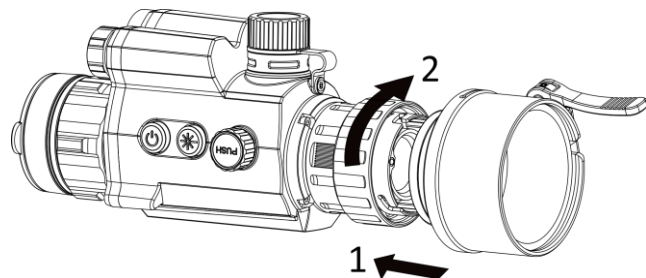
### **Obs!**

Om lösenordet inte visas uppgraderar du enheten till den senaste versionen. Du kan också ange serienumret som lösenord.

4. Öppna appen och anslut telefonen till enheten. Du kan visa enhetens gränssnitt på telefonen.

## 7. Komma igång

### Montera adapter



#### Steg

1. Justera den röda prickens position på adaptern så att den är i linje med den röda prickens position på okularet, och sätt i adaptern såsom pil 1 visar.
2. Vrid låsringen medurs (som pil 2 visar) för att fästa adaptern.

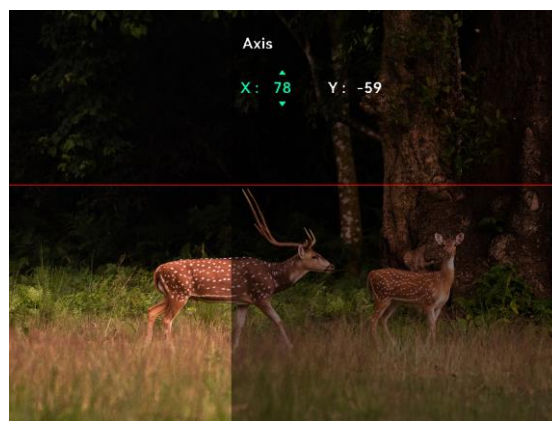
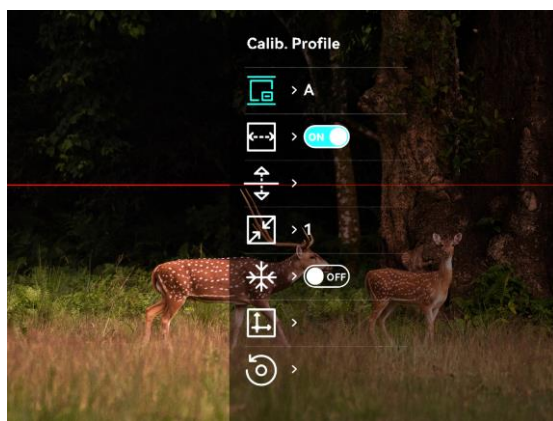
**Obs!** Adapterna säljs separat.

### Demontera adapter





#### Steg

1. Vrid endast låsringen moturs, och se till att enheten eller andra delar av adaptern inte vrids eller förflyttas.
2. Dra ur och avlägsna adaptern om den lossnar.

### Kalibrera bild



#### Steg

1. Välj  i menyn och tryck på hjulet för att öppna inställningsgränssnittet.
2. Välj , tryck och vrid hjulet för att ställa in menyns visningsstorlek.
3. Välj  och tryck på och vrid på hjulet för att byta kalibreringsprofil.
4. Välj  och tryck på hjulet för att aktivera

referenslinjen. Kontrollera att referenslinjen på skärmen är horisontell.

5. (Valfritt) Välj ❄️ för att frysa bilden.

6. Välj 📏 och tryck på hjulet för att välja X- eller Y-axeln och vrid sedan hjulet för att ställa in koordinaterna tills fönstret når målet.

## 8. Övriga funktioner

Skanna QR-koden för att hämta bruksanvisningen, där funktioner anges i detalj.



*Lietuvių*

### 1. Įvadas

„HIKMICRO CHEETAH LRF“ skaitmeninis naktinio matymo žiūronas puikiai veikia esant bet kokioms apšvietimo sąlygoms. Jo pažangus 2560 × 1440 HD jutiklis ir 1920 × 1080 OLED ekranas gali fiksuoti kiekvieną objektą labai detalai ir labai aiškiai. Su specifiniu optiniu komponentu jis gali aptikti daugiau IR informacijos rūke.

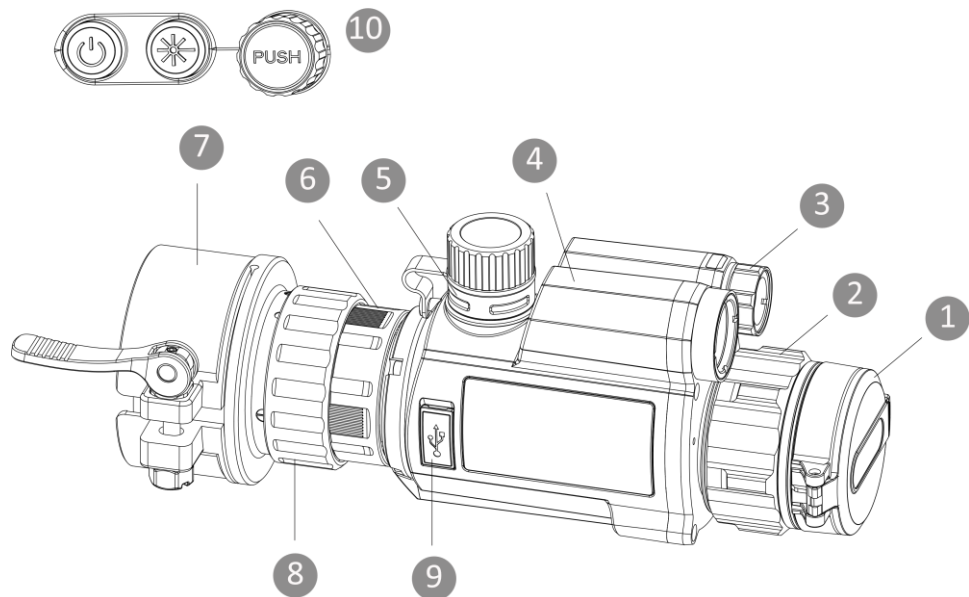
### 2. Pakuotės turinys

Pakete yra: Įrenginys (1 vnt.), akumulatorius (2 vnt.), „Type-C“ kabelis (1 vnt.), pūkų nepaliekanti šluostė (1 vnt.),





akumulatoriaus įkroviklis (1 vnt.), apsauginis krepšys (1 vnt.) ir greito pasirengimo vadovas (1 vnt.).

### 3. Išvaizda



1. **Objektyvo dangtelis:** Apsaugo objektyvą.
  2. **Fokusavimo žiedas:** Reguliuoja fokusavimą, kad būtų gauti aiškūs taikiniai.
  3. **Infraraudonųjų spindulių šviesa:** Padeda aiškiai matyti taikinį tamsioje aplinkoje.
  4. **Lazerinis tolimatis:** Matuoja atstumą lazeriu.
  5. **Akumulatoriaus skyrius:** Akumuliatoriui laikyti.
  6. **Tvirtinimo žiedas:** Prilaiko užsegamą okuliarą vietoje.
  7. **Adapteris:** Prisijungia prie optinio objektyvo.
  8. **Fiksavimo žiedas:** Užfiksuoja adapterį prisegamu okuliaru.
  9. **„Type-C“ sąsaja:** Prijungti įrenginį prie maitinimo šaltinio arba perduoti duomenis „type-C“ kabeliu.
  10. **Mygtukai:** Funkcijoms ir parametrams nustatyti.
- Pastaba:** Adapteris į komplektaciją neįeina. Jei reikia, įsigykite atskirai.

### Mygtukų aprašas

	Maitinimo klavišas	<b>Paspauskite:</b> budėjimo režimas   <b>Palaikykite:</b> maitinimo įjungimas / išjungimas
	Lazerio klavišas	<b>Paspauskite:</b> matuoti atstumą lazeriu   <b>Du kartus spustelėkite:</b> Lazerinio diapazono nustatymo išjungimas   <b>Palaikykite:</b> perjungti rodymo režimą

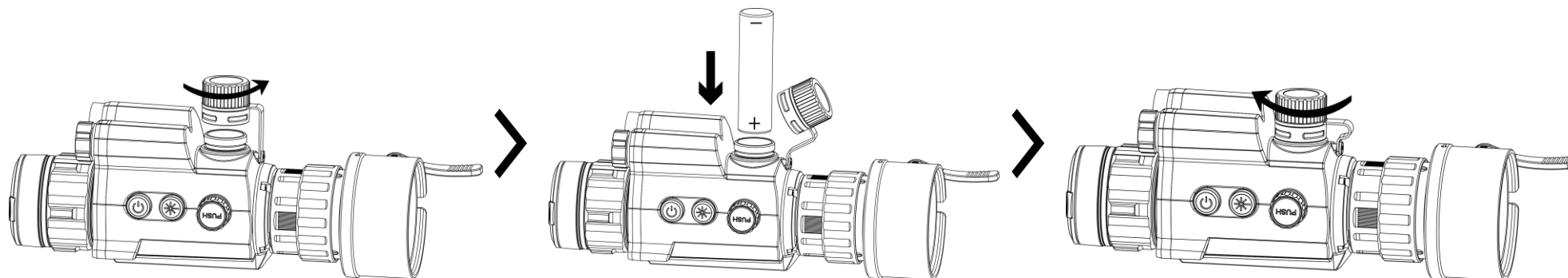


Ratukas

**Paspauskite:** pradėti / sustabdyti įrašymą | **Du kartus spustelėkite:** rodyti / slėpti OSD | **Palaiykite:** meniu valdymas

*\* Norėdami užfiksuoti momentines nuotraukas, vienu metu spustelėkite lazerio mygtuką ir ratuką.*

## 4. Akumulatoriaus įdėjimas



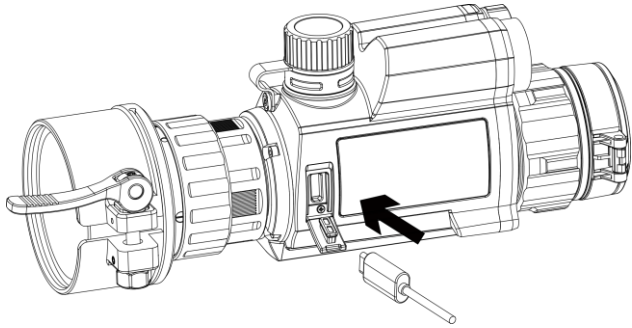
### **Veiksmai**

1. Pasukite akumulatoriaus skyriaus dangtelį prieš laikrodžio rodyklę, kad jį atlaisvintumėte ir išimtumėte.
2. Įdėkite akumuliatorių, kaip rodo pluso ir minuso ženklai.
3. Sukite akumulatoriaus skyriaus dangtelį pagal laikrodžio rodyklę tol, kol jis prisitvirtins ir užsifiksuos.

### **Pastaba:**

- Jei įrenginys nenaudojamas ilgą laiką, išimkite akumuliatorių.
- Baterijos tipas yra 18650 su apsaugos plokšte. Baterijos dydis yra 19 mm × 70 mm. Nominali įtampa yra 3,6 VDC, o akumulatoriaus talpa - 3200 mAh.
- Prieš naudodami pirmą kartą, įkraukite akumuliatorių ilgiau nei 4 valandas.
- Siekdami užtikrinti geresnį laidumą, jei akumulatoriaus skyriaus dangtelis susitepa, naudokite švarią šluostę sriegiui nuvalyti.

## 5. USB Jungtis



### *Veiksmi*

1. Pakelkite „type-C“ sąsajos dangtelį.
2. Prijunkite įrenginį prie maitinimo adapterio, naudodami „type-C“ kabelį, kad įjungtumėte įrenginį.

## 6. Programėlės ryšys




„Android“



„iOS“

- Programinės aparatinės įrangos naujovinis
- Naršykite ir išsaugokite įdomią akimirką
- Peržiūra ir nuotolinis valdymas
- Mokomieji vaizdo įrašai
- Remonto įrašai ir informacija apie garantiją

### *Veiksmi*

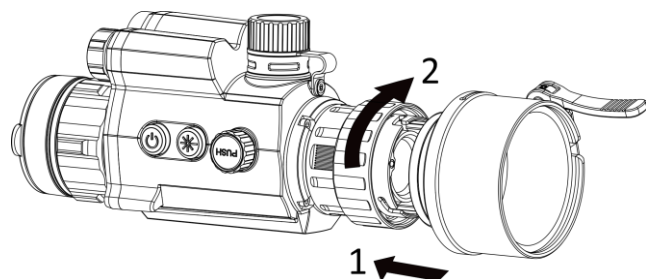
1. Nuskaitykite QR kodą, kad atsisiųstumėte ir įdiegtumėte programėlę.
2. Įrenginio  meniu pasirinkite, kad įjungtumėte prieigos tašką.
3. Įjunkite telefono WLAN ir prisijunkite prie įrenginio prieigos taško.
  - Prieigos taško pavadinimas: HIK-IPTS\_serijos numeris.
  - Prieigos taško slaptažodis: Norėdami pamatyti slaptažodį, iš meniu eikite į **Prieigos taškas** skirsnį.

### **Pastaba:**

- Jei slaptažodis nerodomas, atnaujinkite įrenginį į naujausią versiją. Arba, vietoje slaptažodžio įveskite serijos numerį.
4. Atidarykite programėlę ir prijunkite telefoną prie įrenginio. Įrenginio sąsają galite peržiūrėti telefone.

## 7. Darbo pradžia

### Adapterio montavimas



#### *Veiksmai*

1. Sulygiuokite raudoną adapterio tašką su raudonu prisegamo okuliario tašku ir įkiškite adapterį, kaip rodo 1 rodyklė.
2. Pasukite fiksavimo žiedą pagal laikrodžio rodyklę (kaip rodo 2 rodyklė), kad pritvirtintumėte adapterį.

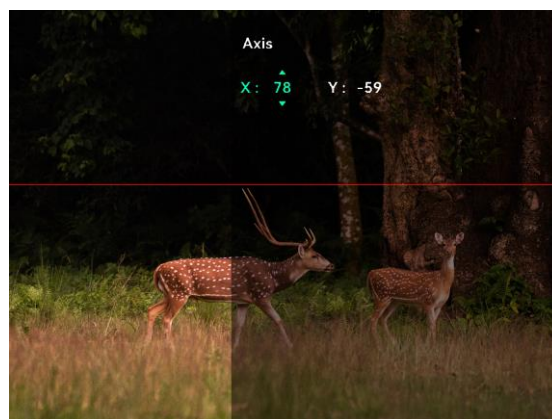
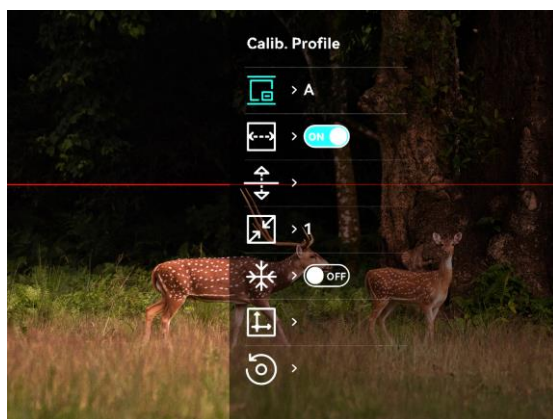
**Pastaba:** Adapteriai parduodami atskirai.

### Adapterio nuėmimas





#### *Veiksmai*

1. Prieš laikrodžio rodyklę sukite tik fiksavimo žiedą ir įsitinkite, kad prietaisas ar kitos adapterio dalys nėra pasuktos arba pajudintos.
2. Atlaisvinę, adapterį atjunkite ir ištraukite.


### Vaizdo kalibravimas




#### *Veiksmai*

1. Meniu pasirinkite  ir paspauskite ratuką, kad patektumėte į nustatymų sąsają.
2. Pasirinkite , paspauskite ir pasukite ratuką, kad nustatytumėte meniu rodymo dydį.
3. Pasirinkite  ir paspauskite bei pasukite ratuką, kad perjungtumėte kalib. profilį.
4. Pasirinkite  ir paspauskite ratuką, kad

įjungtumėte atskaitos liniją. Įsitikinkite, kad atskaitos linija ekrane yra horizontali.

5. (Pasirinktina) Pasirinkite , kad užfiksuotumėte vaizdą.

6. Pasirinkite  ir paspauskite ratuką, kad pasirinktumėte X arba Y ašis bei pasukite ratuką, kad nustatytumėte koordinates, kol langas pasieks tikslą.

## 8. Daugiau operacijų

Nuskaitykite QR kodą, kad gautumėte naudotojo vadovą, kur išsamiau pateiktos operacijos.



*Русский*

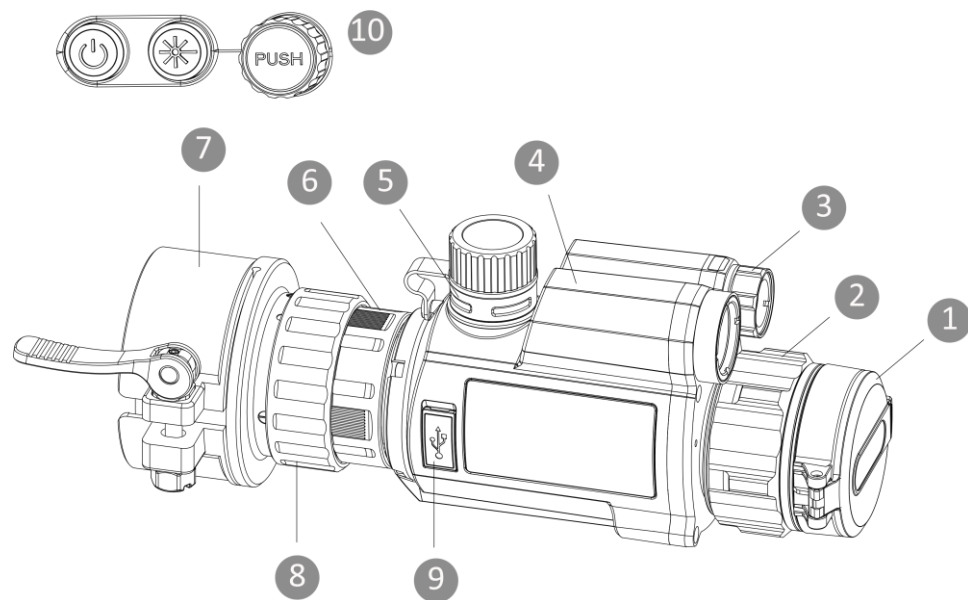
### 1. Общие сведения

Цифровой монокуляр ночного видения NIKMICRO SHEETAN LRF работает одинаково эффективно при любом освещении. Он имеет усовершенствованный HD-датчик с разрешением 2560 × 1440 HD и OLED-дисплей 1920 × 1080 способны отображать любой объект с высокой детальностью и четкостью. Наличие специального оптического компонента позволяет получать больше инфракрасных данных в условиях тумана.

## 2. Комплектация

Комплект включает в себя: устройство (1 шт.), батарея (2 шт.), кабель USB Type-C (1 шт.), безворсовая ткань (1 шт.), зарядное устройство (1 шт.), чехол (1 шт.), руководство по быстрому запуску (1 шт.).




## 3. Внешний вид



1. Крышка объектива: Защищает объектив.
2. Кольцо фокусировки: Регулировка фокуса для получения четкого изображения цели.
3. Инфракрасный свет: Помогает четко видеть цель в темноте.
4. Лазерный дальномер: Измеряет расстояние с помощью лазера.
5. Батарейный отсек: Для размещения батареи.
6. Фиксирующее кольцо: удержание окуляра на месте.
7. Адаптер: Для присоединения к оптическому объективу.
8. Стопорное кольцо: Для фиксации адаптера на окуляре.
9. Интерфейс Type-C: Подключение кабеля Type-C для питания устройства или передачи данных.
10. Кнопки: Настройка функций и параметров.

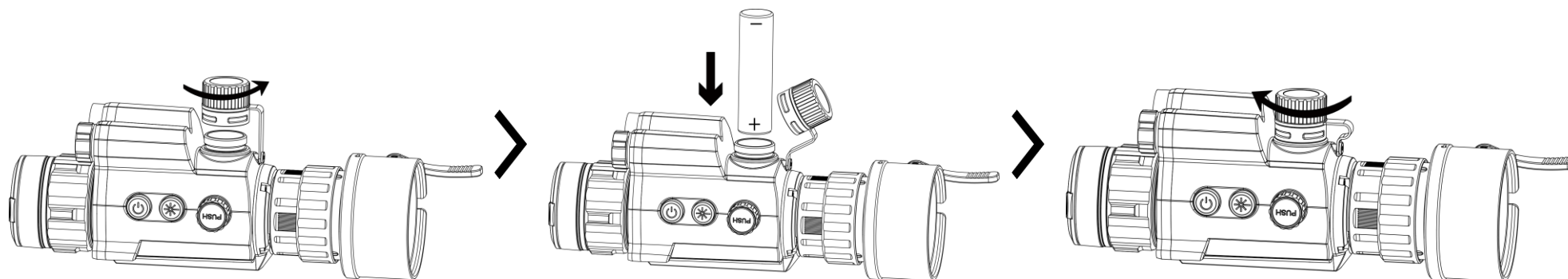
**Примечание.** Адаптер не входит в комплект поставки. При необходимости приобретите его отдельно.

## Описание кнопок

	Кнопка питания	<b>Нажатие:</b> режим ожидания  <b>Нажатие с удерживанием:</b> включение/выключение питания
	Кнопка лазера	<b>Нажатие:</b> измерение расстояния с помощью лазерного излучения   <b>Двойное нажатие:</b> выключение лазерного дальномера.  <b>Нажатие с удерживанием:</b> переключение режимов отображения
	Колесико	<b>Нажатие:</b> запуск/остановка записи   <b>Двойное нажатие:</b> отображение/скрытие экранного меню   <b>Нажатие с удерживанием:</b> работа с меню

*\* Для съемки изображений одновременно нажмите кнопку лазера и колесико.*

## 4. Установка батарей



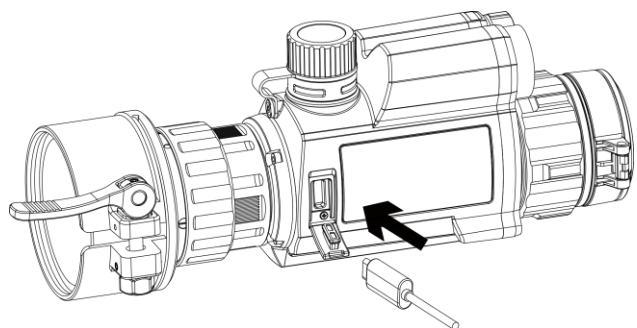
### **Порядок действий**

1. Поверните крышку батарейного отсека против часовой стрелки, чтобы открутить и снять ее.
2. Установите батарею, соблюдая полярность.
3. Надежно затяните и зафиксируйте крышку батарейного отсека, поворачивая ее по часовой стрелке.

**Примечание.**

- Если устройство не будет использоваться в течение долгого времени, извлеките из него батарею.
- Тип батареи: 18650 с платой защиты. Размеры батареи: 19 мм × 70 мм. Номинальное напряжение 3,6 В постоянного тока, емкость батареи 3200 мА·ч.
- Перед первым использованием зарядите батарею в течение как минимум 4 часов.
- Если отсек элементов питания загрязнится, то для улучшения проводимости необходимо протереть резьбу чистой салфеткой.

## 5. USB-соединение



### *Порядок действий*

1. Поднимите крышку интерфейса USB Type-C.
2. Подключите устройство к адаптеру питания с помощью кабеля type-C для подачи питания.

## 6. Подключение к приложению



Android




iOS

- Обновление прошивки
- Просмотр и сохранение важных моментов
- Предварительный просмотр и удаленное управление
- Обучающие видеоролики
- Восстановление записей и сведения о гарантии



### ***Порядок действий***

1. Отсканируйте QR-код, чтобы загрузить и установить данное приложение.
2. Выберите  в меню устройства, чтобы включить точку доступа.
3. Включите режим WLAN на телефоне и подключитесь к точке доступа устройства.
  - Имя точки доступа: НIK-IPTS\_серийный номер.
  - Пароль точки доступа: Перейдите в раздел **Точка доступа** в меню, чтобы проверить пароль.

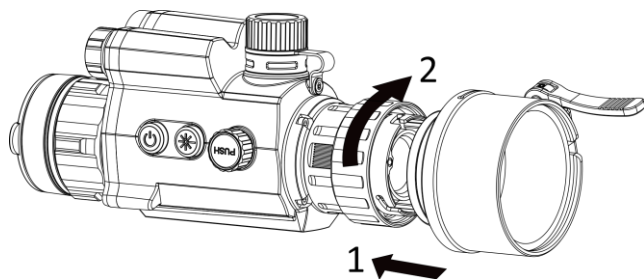
### **Примечание.**

Если пароль не отображается, обновите версию микропрограммы устройства. Или введите серийный номер в качестве пароля.

4. Откройте приложение и подключите телефон к устройству. Вы можете просматривать интерфейс устройства на телефоне.

## **7. Начало работы**

### **Установка адаптера**



### ***Порядок действий***

1. Совместите красную точку адаптера с красной точкой окуляра и вставьте адаптер в направлении, указанном стрелкой 1.
2. Поверните стопорное кольцо по часовой стрелке (в направлении, указанном стрелкой 2) для фиксации адаптера.

**Примечание.** Адаптеры приобретаются отдельно.

### **Удаление адаптера**







#### ***Порядок действий***

1. Поверните стопорное кольцо против часовой стрелки, следя за тем, чтобы устройство или другие части адаптера не поворачивались и не смещались.
2. Снимите адаптер, когда его крепление ослабнет.

## Калибровка изображения



### *Порядок действий*

1. Выберите  в меню и нажмите колесико, чтобы войти в интерфейс настройки.
2. Выберите , а затем нажмите колесико и поверните его, чтобы задать размер меню.
3. Выберите , нажмите колесико и вращайте его для переключения профиля калибровки.
4. Выберите  и нажмите колесико для включения базовой линии. Проверьте, что базовая линия на экране расположена горизонтально.
5. (Необязательно) Выберите , чтобы зафиксировать изображение.
6. Выберите  и нажмите колесико для выбора оси X или Y, а затем вращайте его для установки координат, пока окно не достигнет целевого положения.

## 8. Дополнительные операции

Отсканируйте QR-код для получения руководства пользователя с более подробным описанием операций.



日本語

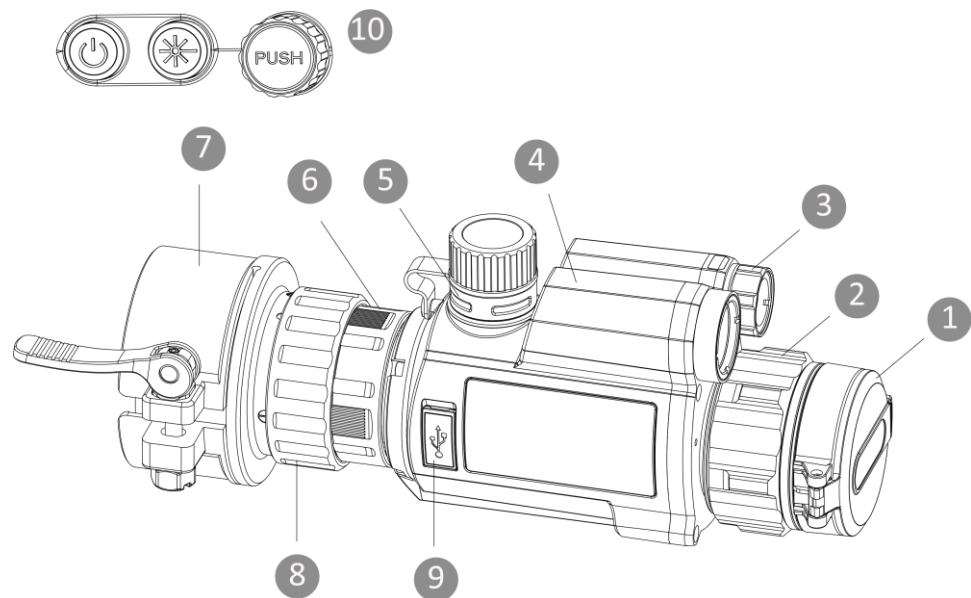
### 1. 概要

HIKMICRO CHEETAH LRF デジタル暗視単眼カメラはどんな照明条件でも優れたパフォーマンスを発揮します。高度な 2560 × 1440 HD センサーと 1920 × 1080 OLED ディスプレイを備え、あらゆる物体の細部まで、明瞭にキャプチャすることができます。特殊な光学素子を搭載しているため、霧の中でもより多くの IR 情報を検知することが可能です。

### 2. パッケージ同梱物

パッケージには下記が入っています：デバイス (× 1)、バッテリー (× 2)、Type-C ケーブル (× 1)、クリーニングクロス (× 1)、充電器(× 1)、バッグ (× 1)、クイックスタートガイド (× 1)。




### 3. 外観



1. レンズカバー：レンズを保護します。
2. フォーカスリング：フォーカスを調整して対象物にピントを合わせます。
3. 赤外線光：暗い場所での対象物補足を補助します。
4. レーザー距離計：レーザーで距離を測定します。
5. バッテリー収納部：バッテリー保持用です。
6. 固定リング：クリップ式接眼レンズを所定の場所に保持します。
7. アダプター：光学レンズに接続します。
8. ロッキングリング：アダプターをクリップ式アイピースに固定します。
9. Type-Cインターフェイス：タイプCケーブルで、デバイスと電源を接続したりデータを転送します。
10. ボタン：機能とパラメータを設定します。

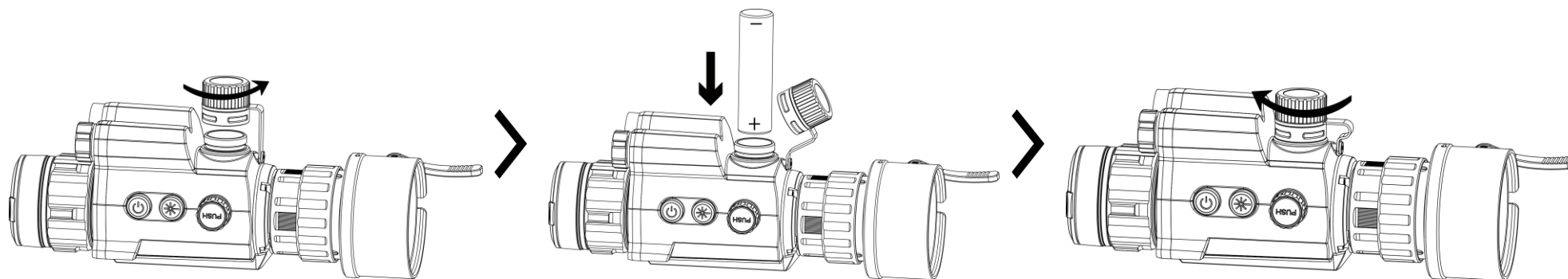
**注意：**アダプターは同梱されていません。必要に応じて別途購入してください。

## ボタン説明

	電源キー	短押し：スタンバイモード   長押し：電源オン/オフ
	レーザーキー	短押し：レーザーで距離を測定します   二度押し：レーザー距離測定をオフにします。   長押し：表示モードを切り替えます。
	ホイール	短押し：録画を開始/停止します   二度押し：OSDの表示/非表示を切り替えます   長押し：メニューを操作します

\* レーザーキーとホイールを同時に押すと、スナップショットをキャプチャーします。

## 4. バッテリーを取り付ける



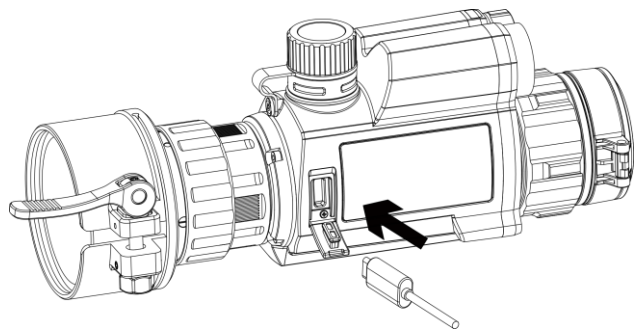
### ステップ

1. バッテリー収納部カバーを反時計回りに回して緩め、取り外します。
2. プラスマークとマイナスマークの表示に従って、バッテリーを挿入します。
3. 動かなくなるまでバッテリー収納部カバーを時計回りに回して固定します。

**注意：**

- デバイスを長期間使用しない場合は、バッテリーを取り外してください。
- バッテリーの形式は保護回路基板付き18650リチウム電池です。サイズは19mm×70mmです。定格電圧は3.6VDCで、バッテリー容量は3200mAhです。
- 初めて使用する前に、4時間以上バッテリーを充電してください。
- 高い導電性を保つために、バッテリー収納部カバーが汚れたら、クリーニングクロスでスレッドを拭いてください。

## 5. USB 接続



### ステップ

- 1.タイプCインターフェースのカバーを持ち上げます。
- 2.タイプCケーブルでデバイスと電源アダプターを接続し、デバイスの電源を入れます。

## 6. アプリの接続




Android



iOS

- ファームウェアアップグレード
- ブラウズしてエキサイティングな瞬間を保存
- プレビューとリモコン
- ハウツービデオ
- 修理の記録と保証の詳細

## ステップ

1. QRコードをスキャンし、アプリをダウンロードしてインストールします。
2. デバイスメニューで  を選択し、ホットスポットを有効にします。
3. スマートフォンのWLANをオンにして、デバイスのホットスポットに接続します。
  - ホットスポット名：HIK-IPTS\_シリアル番号
  - ホットスポットパスワード：メニューのホットスポットに移動してパスワードを確認します。

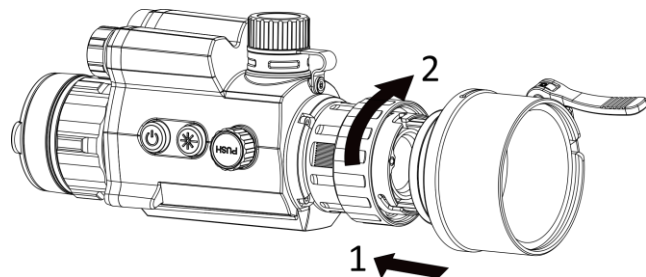
## 注意：

パスワードが表示されない場合は、デバイスを最新バージョンにアップデートしてください。または、パスワードにシリアル番号を入力してください。

4. アプリを開いて、スマートフォンとデバイスを接続します。デバイスのインターフェイスをスマートフォンで確認することができます。

## 7. はじめに

## アダプターの設置



### ステップ

- 1.アダプターの赤い丸をクリップ式接眼レンズの赤い丸に合わせ、矢印1が示すようにアダプターを挿入します。
- 2.ロックリングを時計回り (矢印2の向き) に回して、アダプターを固定します。

**注意：**アダプターは別売りです。

## アダプターの取外し

### ステップ







- 1.ロックリングのみを反時計回りに回し、デバイスやアダプターの他の部分が回転したり動かないことを確認してください。
- 2.緩んだらアダプターを抜きます。

## 画像のキャリブレーション





## ステップ

- 1.メニューで  を選択し、ホイールを押して設定インターフェイスを表示します。
2.  を選択し、ホイールを押しながら回して、メニューの表示サイズを設定します。
3.  を選択し、ホイールを押して回して、キャリブレーションプロファイルを切り替えます。
4.  を選択し、ホイールを押して基準線を有効にします。画面上で基準線が水平になっていることを確認します。
5. (オプション)  を選択して画像をフリーズします。
6.  を選択し、ホイールを押してX軸またはY軸を選択し、ウィンドウが目標位置に達するまで、ホイールを回して座標を設定します。

## 8. その他の操作

より詳細な操作については、QRコードをスキャンしてユーザーマニュアルを取得してください。



한국어

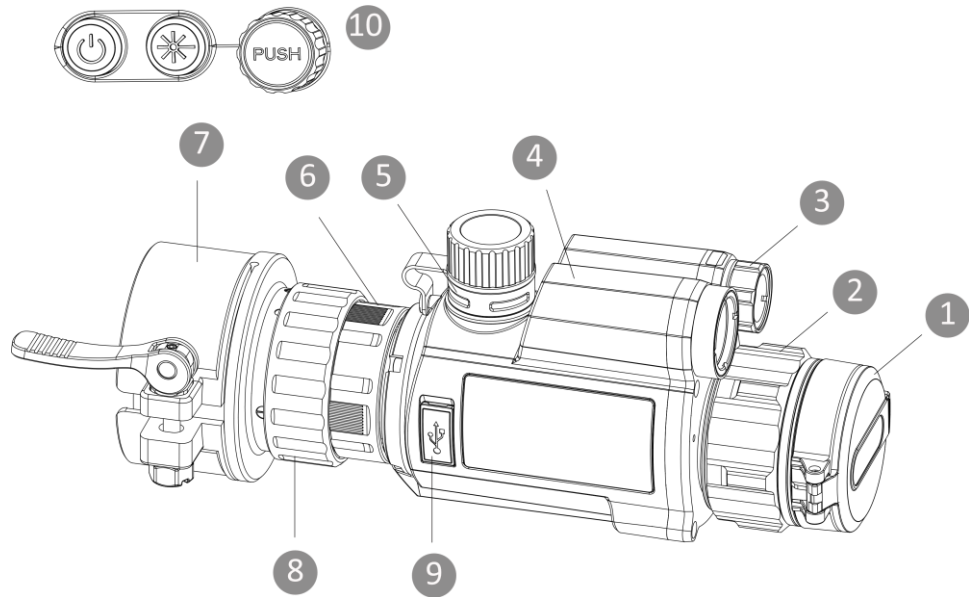
## 1. 소개

HIKMICRO CHEETAH LRF 디지털 야간 단안 카메라는 어떤 조명 조건에서도 완벽한 기능을 수행합니다. 고급 2560 × 1440 HD 센서와 1920 × 1080 OLED 디스플레이를 탑재하여 모든 객체를 매우 디테일하게 캡처할 수 있으며 선명도 또한 탁월합니다. 특수 광학 구성요소가 적용되어 안개 속에서도 더 많은 IR 정보를 감지할 수 있습니다.

## 2. 패키지 구성품

패키지 내용물: 장비(× 1), 배터리(× 2), Type-C 케이블(× 1), 보푸라기 방지 천(× 1), 배터리 충전기(× 1), 가방 (× 1) 및 빠른 시작 가이드(× 1).

## 3. 외관



1. 렌즈 커버: 렌즈를 보호합니다.
2. 초점 링: 초점을 조정하여 대상을 명확하게 확인합니다.
3. 적외선: 어두운 환경에서 대상을 선명하게 보도록 지원합니다.
4. 레이저 범위 측정기: 레이저로 거리를 측정합니다.
5. 배터리함: 배터리를 고정합니다.
6. 고정 링: 클립 고정 접안렌즈를 제 위치에 고정합니다.
7. 어댑터: 광학 렌즈에 연결합니다.
8. 잠금 링: 클립형 아이피스로 어댑터를 잠급니다.
9. Type-C 인터페이스: 장비를 Type-C 케이블에 연결해 전원을 공급하거나 데이터를 전송합니다.
10. 버튼: 기능 및 매개변수를 설정합니다.



**참고:** 어댑터는 패키지에 포함되어 있지 않습니다. 필요시 별도로 구입하십시오.

## 버튼 설명



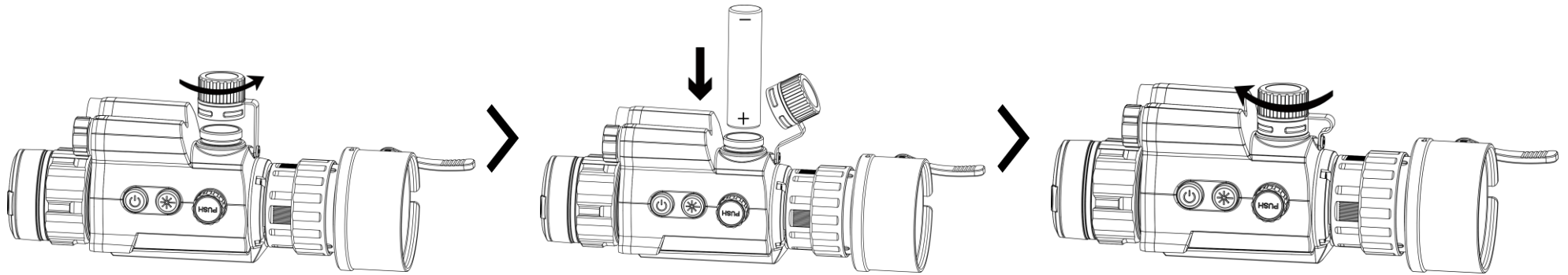
전원 키

누르기: 대기 모드 | 길게 누르기: 전원 켜기/끄기

	레이저 키	누르기: 레이저로 거리 측정   두 번 누르기: 레이저 거리 측정 끄기   길게 누르기: 디스플레이 모드 전환
	휠	누르기: 녹화 시작/중지   두 번 누르기: OSD 표시/숨기기   길게 누르기: 메뉴 작업

\* 레이저 키와 휠을 동시에 눌러 스냅샷을 캡처합니다.

## 4. 배터리 설치



### 단계

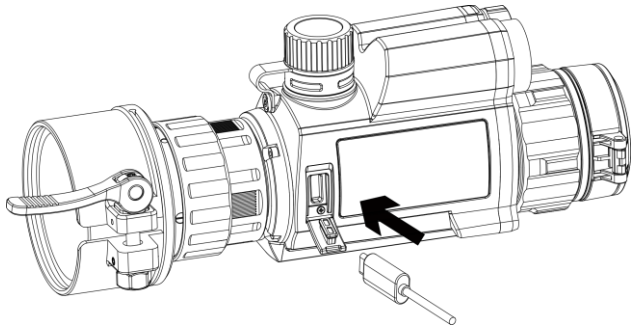
1. 배터리함 커버를 반시계 방향으로 돌려 풀고 분리합니다.
2. 양극 및 음극 표시대로 배터리를 삽입합니다.
3. 배터리함 커버를 시계 방향으로 돌려 조이고 잠급니다.

### 참고:

- 장비를 장기간 사용하지 않을 경우 배터리를 분리하십시오.

- 배터리 유형은 보호 보드가 있는 18650입니다. 배터리 크기는 19mm × 70mm입니다. 정격 전압은 3.6VDC이고 배터리 용량은 3200mAh입니다.
- 처음 사용하기 전에 4시간 이상 배터리를 충전하십시오.
- 전도성을 향상하기 위해 배터리함 커버가 지저분할 경우 깨끗한 헝겊으로 스테드를 닦아주십시오.

## 5. USB 연결



### 단계

1. Type-C 인터페이스 커버를 들어 올립니다.
2. Type-C 케이블로 장비와 전원 어댑터를 연결하여 장비의 전원을 켭니다.

## 6. 앱 연결




Android



iOS

- 펌웨어 업그레이드
- 흥미로운 순간 찾아보기 및 저장
- 미리보기 및 리모컨
- 방법 비디오
- 복구 기록 및 보증 세부 정보

## 단계

1. QR 코드를 스캔하여 앱을 다운로드 및 설치합니다.
2. 장비 메뉴에서  을 선택하여 핫스팟을 활성화합니다.
3. 휴대전화의 WLAN을 켜서 장비 핫스팟에 연결합니다.
  - 핫스팟 이름: HIK-IPTS\_시리얼 번호
  - 핫스팟 비밀번호: 메뉴에서 핫스팟으로 이동하여 비밀번호를 확인합니다.

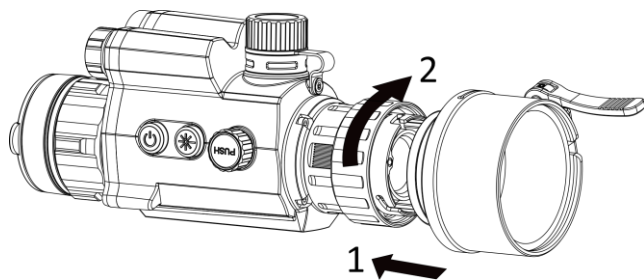
## 참고:

비밀번호가 표시되지 않으면 장치를 최신 버전으로 업그레이드하십시오. 또는 일련 번호를 비밀번호로 입력하십시오.

4. 앱을 열고 휴대전화와 장비를 연결합니다. 휴대전화에서 장비의 인터페이스를 볼 수 있습니다.

## 7. 시작하기

### 어댑터 설치



## 단계

1. 어댑터의 빨간 점을 클립 고정 접안렌즈의 빨간 점과 일치시키고 어댑터를 위의 화살표 1의 표시와 같이 삽입하십시오.
2. 고정 링을 시계 방향으로 돌려(화살표 2 참조) 어댑터를 잠급니다.

**참고:** 어댑터는 별도로 판매됩니다.

### 어댑터 분리






## 단계


1. 잠금 링만 시계 반대 방향으로 돌리고 장비나 어댑터의 다른 부품이 회전하거나 움직이지 않도록 합니다.
2. 어댑터를 느슨하게 한 후 어댑터를 뽑아 분리합니다.

## 이미지 보정



## 단계

1. 메뉴에서  을 선택하고 휠을 눌러 설정 인터페이스로 이동합니다.
2.  을 선택하고 휠을 누르고 회전하여 메뉴 표시 크기를 설정합니다.
3.  을(를) 선택하고 휠을 누르고 회전하여 보정 프로필을 전환합니다.
4.  을(를) 선택하고 휠을 눌러 기준선을 활성화합니다. 화면에서 참조선이 수평인지 확인하십시오.
5. (선택 사항)  을 선택하고 이미지를 고정합니다.

6.  을 선택하고 휠을 눌러 X 또는 Y 축을 선택한 다음 휠을 회전하여 창이 대상에 도달할 때까지 좌표를 설정합니다.

## 8. 기타 작업

QR 코드를 스캔하여 사용 설명서를 받아 더 많은 작업을 자세히 살펴보십시오.



繁體中文

## 1. 介紹

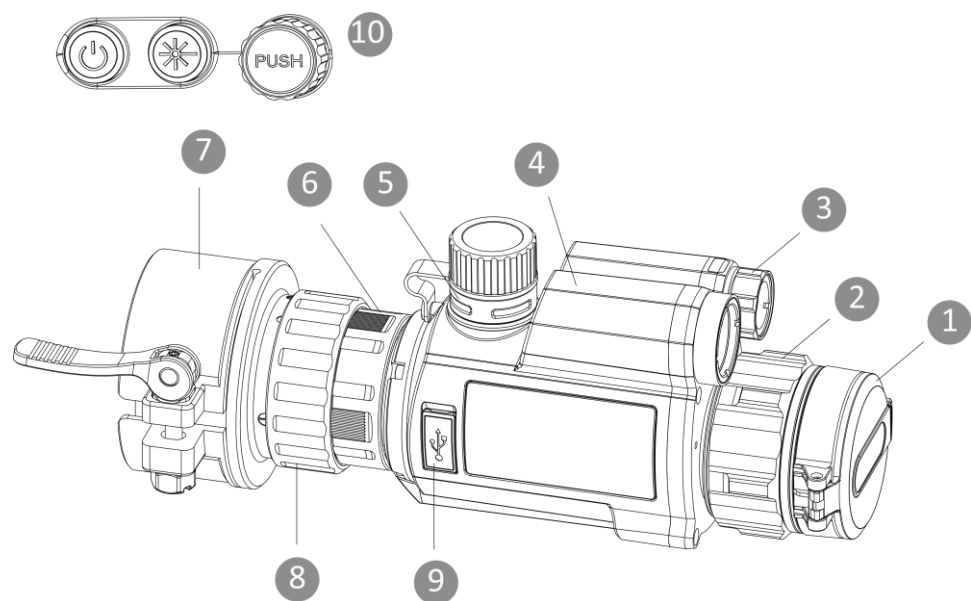
HIKMICRO CHEETAH LRF 數位夜視單眼攝影機在任何光照條件下都能表現出色。其先進的 2560 × 1440 HD 感測器和 1920 × 1080 OLED 顯示器能夠以非常詳細的方式捕捉每一個物體，而且非常清晰。其具有特定的光學元件，可以在霧中偵測到更多的紅外線資訊。



## 2. 包裝內容

包裝包括：裝置 (× 1)、電池 (× 2)、Type-C 纜線 (× 1)、無絨布 (× 1)、充電器 (× 1)、袋子 (× 1) 以及快速入門指南 (× 1)。




## 3. 外觀



1. 鏡頭保護蓋：保護鏡頭。
2. 對焦環：將目標調整到最清晰。
3. 紅外線光：幫助在漆黑環境中清晰觀測目標。
4. 雷射測距儀：雷射測距。
5. 電池槽：用於固定電池。
6. 聚焦圈：將卡式目鏡固定到位。
7. 轉接器：連接到光學鏡頭。
8. 鎖環：用夾式目鏡將轉接器鎖固。
9. Type-C 介面：用 Type-C 纜線將裝置連接到電源供應器或傳送資料。
10. 按鈕：設定功能和參數。

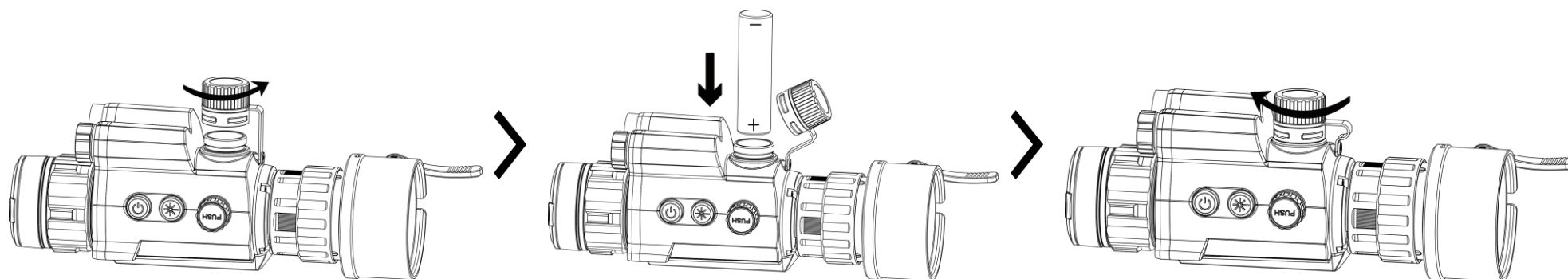
**注意事項：**包裝未隨附轉接器。如有需要，請另外購買。

## 按鈕說明

	電源鍵	按下：待機模式   按住：開啟/關閉電源
	雷射鍵	按下：雷射測距   按兩下：關閉雷射測距   按住：切換顯示模式
	旋鈕	按下：開始/停止錄製   按兩下：顯示/隱藏 OSD   按住：選單操作

\* 同時按下雷射鍵和旋鈕即可拍攝快照。

## 4. 安裝電池



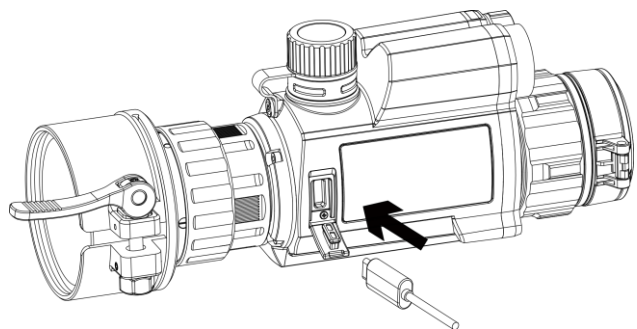
### 步驟

1. 逆時針轉動電池蓋將其鬆開並卸下。
2. 依照正負極標示插入電池。
3. 順針轉動電池蓋將其鎖緊。

### 注意事項：

- 如果長時間不使用裝置，請取出電池。
- 電池類型為 18650，帶保護板。電池尺寸為 19 mm × 70 mm。額定電壓為 3.6 VDC，且電池容量為 3200 mAh。
- 第一次使用前請先充電至少 4 小時。
- 為確保更好的導電性，如果電池蓋變髒，請使用乾淨的布擦拭螺紋。

## 5. USB 連接



### 步驟

1. 掀開 Type-C 介面蓋。
2. 使用 Type-C 連接線連接裝置和電源變壓器以開啟裝置電源。

## 6. 應用程式連線




Android



iOS

- 韌體升級
- 瀏覽並儲存心動時刻
- 預覽和遠端控制
- 作法影片
- 維修記錄和保固詳情

## 步驟

1. 掃描 QR 碼下載應用程式。
2. 在裝置選單中選取  即可啟用熱點。
3. 開啟行動電話的 WLAN，然後連線到裝置熱點。
  - 熱點名稱：HIK-IPTS\_序號
  - 熱點密碼：在選單中前往熱點，以查看密碼。

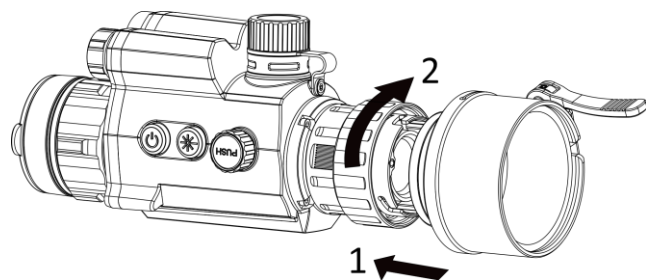
## 注意事項：

如果未顯示密碼，請將裝置升級至最新版本。或者輸入序號作為密碼。

4. 開啟應用程式並將您的手機與裝置連線。您可以在行動電話上檢視熱像儀的畫面。

## 7. 入門

### 安裝轉接器



### 步驟

1. 將轉接器的紅點對齊卡式目鏡的紅點，並依箭頭 1 所示插入轉接器。
2. 順時鐘轉動鎖環（如箭頭 2 所示）即可固定轉接器。

**注意事項：**變壓器另售。

### 移除轉接器







### 步驟

- 1.只可順時鐘轉動鎖環，並確認裝置或轉接器的其他部分未轉動或移動。
- 2.鬆開後，請拔出轉接器。

## 校準影像



### 步驟

- 1.在選單中選取 ，然後按下旋鈕即可進入設定介面。
- 2.選取 ，按下並轉動旋鈕即可設定選單顯示大小。
- 3.選取 ，然後按下並轉動旋鈕切換校準設定檔。
- 4.選取 ，然後按下旋鈕切換參考線。確認參考線水平顯示在螢幕中。
- 5.（可選）選取  以凍結影像。
- 6.選取  並按下旋鈕選取 X 或 Y 軸，然後轉動旋鈕來設定座標，直到視窗達到目標位置。

## 8. 更多操作

掃描二維碼即可取得使用手冊，瞭解更詳細的操作。




## Legal Information

© Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. All rights reserved.

### About this Manual

The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the HIKMICRO website ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)). Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.

### Trademarks Acknowledgement

 HIKMICRO and other HIKMICRO's trademarks and logos are the properties of HIKMICRO in various jurisdictions.

Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

### LEGAL DISCLAIMER

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKMICRO MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKMICRO BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, EVEN IF HIKMICRO HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSS.

YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF THE INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKMICRO SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKMICRO WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED.

YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY, YOU ARE RESPONSIBLE, FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ILLEGAL

HUNTING ANIMALS, INVASION OF PRIVACY OR ANY OTHER PURPOSE WHICH IS ILLEGAL OR DETRIMENTAL TO THE PUBLIC INTEREST. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES. PLEASE FOLLOW ALL THE PROHIBITIONS AND EXCEPTIONAL CAVEATS OF ALL APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS, IN PARTICULAR, THE LOCAL FIREARMS AND/OR HUNTING LAWS AND REGULATIONS. PLEASE ALWAYS CHECK NATIONAL PROVISIONS AND REGULATIONS BEFORE PURCHASE OR USE OF THIS PRODUCT. PLEASE NOTE THAT YOU MAY HAVE TO APPLY FOR PERMITS, CERTIFICATES, AND/OR LICENSES BEFORE ANY PURCHASING, SELLING, MARKETING AND/OR USING OF THE PRODUCT. HIKMICRO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SUCH ILLEGAL OR IMPROPER PURCHASING, SELLING, MARKETING, AND END USES AND ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES ARISING THEREOF. IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATTER PREVAILS.

---

**These clauses apply only to the products bearing the corresponding mark or information.**

---

### EU Compliance Statement



This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the Directive 2014/30/EU (EMCD), Directive 2014/35/EU (LVD), Directive 2011/65/EU (RoHS), Directive 2014/53/EU.

Hereby, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. declares that this device (refer to the label) is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

### Frequency Bands and Power (for CE)

The frequency bands and modes and the nominal limits of transmitted power (radiated and/or conducted) applicable to this radio device are the following: Wi-Fi 2.4 GHz (2.4 GHz to 2.4835 GHz), 20 dBm.



Directive 2012/19/EU (WEEE Directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see:

[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directive 2006/66/EC and its amendment 2013/56/EU (Battery Directive): This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate

cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **Industry Canada ICES-003 Compliance**

This device meets the CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B) standards requirements.

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

#### **Safety Instruction**

These instructions are intended to ensure that user can use the product correctly to avoid danger or property loss.

#### **Laws and Regulations**

Use of the product must be in strict compliance with the local electrical safety regulations.

#### **Transportation**

- Keep the device in original or similar packaging while transporting it.
- Keep all wrappers after unpacking them for future use. In case of any failure occurred, you need to return the device to the factory with the original wrapper.
- Transportation without the original wrapper may result in damage on the device and the company shall not take any responsibilities.
- Do not drop the product or subject it to physical shock. Keep the device away from magnetic interference.

#### **Power Supply**

- The input voltage for the device should meet the Limited Power Source (5 VDC, 2 A) according to the IEC61010-1 or IEC62368 standard. Please refer to actual products and technical specifications for detailed information.
- The power source should meet limited power source or PS2 requirements according to IEC 62368-1 standard.
- Use the power adapter provided by qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed power requirements.
- Make sure the plug is properly connected to the power socket.
- DO NOT connect multiple devices to one power adapter, to avoid over-heating or fire hazards caused by overload.

#### **Battery**

- CAUTION: Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type. Replace with the same or equivalent type only.
- Batteries of improper size cannot be installed, and may cause abnormal shutdown.
- Please purchase the batteries recommended by the manufacturer if necessary.
- The purchased batteries by users need to comply with the relevant international standards about battery safety (e.g. EN/IEC standards).
- Use the battery provided by qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed battery requirements.
- Dispose of used batteries according to the instructions.
- Remove the battery if you do not use the device for a long time.
- For long-term storage of the battery, make sure it is fully charged every half year to ensure the battery quality. Otherwise, damage may occur.
- Make sure the battery temperature is between 0 °C to 45 °C (32 °F to 113 °F) when charging.
- Do not dispose of the battery into fire or a hot oven, or mechanically crush or cut the battery, which may result in an explosion.
- Do not leave the battery in an extremely high temperature or low air pressure environment, which may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Confirm there is no flammable material within 2 m of the charger during charging.
- DO NOT place the device with battery or the battery alone near heating or fire source. Avoid direct sunlight.
- DO NOT place the battery in the reach of children.
- DO NOT swallow the battery to avoid chemical burns.

#### **Maintenance**

- If the product does not work properly, please contact your dealer or the nearest service center. We shall not assume any responsibility for problems caused by unauthorized repair or maintenance.
- Wipe the device gently with a clean cloth and a small quantity of ethanol, if necessary.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the device may be impaired.
- Clean the lens with soft and dry cloth or wiping paper to avoid scratching it.
- It is recommended to reboot the device every 2 hours when using it to ensure the device performance.

#### **Using Environment**

- Make sure the running environment meets the requirement of the device. The operating temperature shall be -30 °C to 55 °C (-22 °F to 131 °F), and the operating humidity shall be 95% or less, no condensing.
- Place the device in a dry and well-ventilated environment.

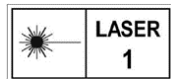


- DO NOT expose the device to high electromagnetic radiation or dusty environments.
- DO NOT aim the lens at the sun or any other bright light.
- When any laser equipment is in use, make sure that the device lens is not exposed to the laser beam, or it may burn out.
- Avoid equipment installation on vibratory surface or places subject to shock (neglect may cause equipment damage).

### Emergency

If smoke, odor, or noise arises from the device, immediately turn off the power, unplug the power cable, and contact the service center.

### Laser



When any laser equipment is in use, make sure that the device lens is not exposed to the laser beam, or it may burn out. The laser radiation emitted from the device can cause eye injuries, burning of skin or inflammable substances.

Before enabling the light supplement function, make sure no human or inflammable substances are in front of the laser lens. Do not place the device where minors can fetch it. The wavelength is 905 nm, and the max. power output is less than 1.328 mW. According to IEC 60825-1:2014 and EN 60825-1:2014+A11:2021, this laser product is classified as Class 1 laser product.


### Manufacture Address

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

*Deutsch*

**Diese Bestimmungen gelten nur für Produkte, die das entsprechende Zeichen oder die entsprechenden Informationen tragen.**

### Erklärung zur EU-Konformität

 Dieses Produkt und – gegebenenfalls – das mitgelieferte Zubehör tragen das „CE“-Kennzeichen und entsprechen daher den geltenden harmonisierten europäischen Normen, die in der Richtlinie 2014/30/EU (EMV), der Richtlinie 2014/35/EU (NSR), der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) und der Richtlinie 2014/53/EU (RED) aufgeführt sind. Hiermit erklärt Hangzhou Microimage Software Co., Ltd., dass dieses Gerät (siehe Etikett) mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>.

### Frequenzbänder und Leistung (für CE)

Die für dieses Funkgerät geltenden Frequenzbänder und Modi und Nenngrenzwerte der Sendeleistung (abgestrahlt und/oder leitungsgeführt) sind folgende: WLAN 2,4 GHz (2,4 GHz bis 2,4835 GHz), 20 dBm.



Richtlinie 2012/19/EU (WEEE-Richtlinie): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Für korrektes

Recycling geben Sie dieses Produkt an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie es an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Richtlinie 2006/66/EC und ihre Änderung 2013/56/EU (Batterierichtlinie): Dieses Produkt enthält einen Akku, der innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Siehe Produktdokumentation für spezifische Hinweise zu Akkus oder Batterien. Der Akku ist mit diesem Symbol

gekennzeichnet, das zusätzlich die Buchstaben Cd für Cadmium, Pb für Blei oder Hg für Quecksilber enthalten kann. Für korrektes Recycling geben Sie die Akkus/Batterien an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie sie an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### INFORMATIONEN FÜR PRIVATE HAUSHALTE

#### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten:

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

#### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen:

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

#### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten:

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei

Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertrieber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

#### 4. Datenschutz-Hinweis:

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

#### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“:



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten

Siedlungsabfall zu erfassen ist.

#### Sicherheitshinweis

Diese Anleitungen sollen gewährleisten, dass Sie das Produkt korrekt verwenden, um Gefahren oder Sachschäden zu vermeiden.

#### Gesetze und Vorschriften

Die Verwendung des Produkts muss in strikter Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur elektrischen Sicherheit erfolgen.

#### Transportwesen

- Bewahren Sie das Gerät beim Transport in der ursprünglichen oder einer vergleichbaren Verpackung auf.
- Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial nach dem Auspacken für zukünftigen Gebrauch auf. Im Falle eines Fehlers müssen Sie das Gerät in der Originalverpackung an das Werk zurücksenden.
- Beim Transport ohne Originalverpackung kann das Gerät beschädigt werden und wir übernehmen keine Verantwortung.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und vermeiden Sie heftige Stöße. Halten Sie das Gerät von magnetischen Störungen fern.

#### Spannungsversorgung

- Die Eingangsspannung für das Gerät muss den Anforderungen der begrenzten Stromquelle (5 VDC, 2 A) gemäß der Norm IEC61010-1 oder IEC62368 entsprechen. Detaillierte Informationen entnehmen Sie bitte den aktuellen Produkten und technischen Spezifikationen.
- Die Stromquelle muss die Anforderungen an eine Stromquelle mit begrenzter Leistung oder PS2 gemäß der Norm IEC 62368-1 erfüllen.

- Verwenden Sie das von einem qualifizierten Hersteller mitgelieferte Netzteil. Detaillierte Angaben zum Strombedarf finden Sie in der Produktspezifikation.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
- Verbinden Sie NICHT mehrere Geräte mit einem Netzteil, da es andernfalls durch Überlastung zu einer Überhitzung oder einem Brand kommen kann.

#### Akku

- **ACHTUNG:** Bei Austausch der Batterie durch einen falschen Typ besteht Explosionsgefahr. Tauschen Sie stets gegen den gleichen oder äquivalenten Typ aus.
- Akkus mit einer falschen Größe können nicht eingesetzt werden und ein abnormales Abschalten bewirken.
- Wenn nötig, kaufen Sie bitte die vom Hersteller empfohlenen Batterien.
- Die von den Benutzern gekauften Batterien/Akkus müssen den einschlägigen internationalen Normen zur Batteriesicherheit (z. B. EN/IEC-Normen) entsprechen.
- Verwenden Sie nur einen von einem qualifizierten Hersteller gelieferten Akku. Detaillierte Angaben zu den Batterie-/Akku-Anforderungen finden Sie in der Produktspezifikation.
- Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
- Entfernen Sie die Batterie/den Akku, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen.
- Achten Sie bei langfristiger Lagerung des Akkus darauf, dass er alle sechs Monate vollständig geladen wird, um seine Lebensdauer zu gewährleisten. Anderenfalls kann es zu Schäden kommen.
- Achten Sie darauf, dass die Akkutemperatur während des Ladevorgangs zwischen 0 °C und 45 °C liegt.
- Batterien nicht durch Verbrennen, in einem heißen Ofen oder Zerkleinern oder Zerschneiden entsorgen. Das kann zu einer Explosion führen.
- Bewahren Sie die Batterie/den Akku nicht in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen oder niedrigem Luftdruck auf, da dies zu einer Explosion oder zum Austreten von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass sich während des Ladevorgangs im Umkreis von 2 m um das Ladegerät kein brennbares Material befindet.
- Lagern Sie das Gerät mit Batterie/Akku oder die Batterie/den Akku allein NICHT in der Nähe von Heiz- oder Feuerquellen. Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Bewahren Sie den Akku NICHT in der Reichweite von Kindern auf.
- Den Akku NICHT verschlucken, es besteht Verätzungsgefahr.

#### Wartung

- Falls das Produkt nicht einwandfrei funktionieren sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den nächstgelegenen Kundendienst. Wir übernehmen keine Haftung für Probleme, die durch nicht Reparatur- oder Instandhaltungsarbeiten von nicht autorisierten Dritten verursacht werden.

- Wischen Sie das Gerät bei Bedarf sanft mit einem sauberen Tuch und einer geringen Menge Ethanol ab.
- Wenn das Gerät nicht vom Hersteller vorgegebenem Sinne genutzt wird, kann der durch das Gerät bereitgestellte Schutz beeinträchtigt werden.
- Reinigen Sie das Objektiv mit einem weichen und trockenen Tuch oder Wischpapier, um Kratzer zu vermeiden.
- Wir empfehlen, das Gerät alle 2 Stunden neu zu starten, um seine Leistungsfähigkeit zu gewährleisten.

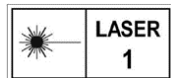
#### Einsatzumgebung

- Achten Sie darauf, dass die Betriebsumgebung den Anforderungen des Geräts entspricht. Die Betriebstemperatur muss -30 °C bis +55 °C betragen und die Luftfeuchtigkeit darf höchstens 95 % betragen, keine Kondensation.
- Stellen Sie das Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort auf.
- Setzen Sie das Gerät KEINER hohen elektromagnetischen Strahlung oder staubigen Umgebungen aus.
- Richten Sie das Objektiv NICHT auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle.
- Achten Sie bei Verwendung eines Lasergeräts darauf, dass das Objektiv des Geräts nicht dem Laserstrahl ausgesetzt wird. Andernfalls könnte es durchbrennen.
- Vermeiden Sie die Installation des Geräts auf vibrierenden Oberflächen oder an Orten, die Erschütterungen ausgesetzt sind (Nachlässigkeit kann zu Geräteschäden führen).

#### Notruf

Sollten sich Rauch, Gerüche oder Geräusche in dem Gerät entwickeln, so schalten Sie es unverzüglich aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich dann an den Kundendienst.

#### Laser



Achten Sie bei Verwendung eines Lasergeräts darauf, dass das Objektiv des Geräts nicht dem Laserstrahl ausgesetzt wird. Andernfalls könnte es durchbrennen. Die vom Gerät abgegebene Laserstrahlung kann zu Augenverletzungen,

Hautverbrennungen oder der Entzündung brennbarer Substanzen führen. Bevor Sie die Funktion Zusatzlicht aktivieren, vergewissern Sie sich, dass sich weder Personen noch brennbare Substanzen vor der Laserlinse befinden. Stellen Sie das Gerät nicht so auf, dass es von Kindern erreicht werden kann. Die Wellenlänge beträgt 905 nm, und die maximale Leistung liegt unter 1,328 mW. Dieses Laserprodukt ist gemäß IEC 60825-1:2014 und EN 60825-1:2014+A11:2021 als Laserprodukt der Klasse 1 eingestuft.

#### Anschrift des Herstellers

Raum 313, Einheit B, Gebäude 2, 399 Danfeng-Straße, Gemarkung Xixing, Stadtbezirk Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Français**

### Ces clauses ne s'appliquent qu'aux produits portant la marque ou l'information correspondante.

#### Déclaration de conformité UE



Ce produit et, le cas échéant, les accessoires qui l'accompagnent, sont estampillés « CE » et sont donc conformes aux normes européennes harmonisées en vigueur répertoriées sous la Directive 2014/30/UE (EMCD), la Directive 2014/35/UE (LVD), la Directive 2011/65/UE (RoHS) et la Directive 2014/53/UE.

Par la présente, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. déclare que cet appareil (se référer à l'étiquette) est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la Déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>.

#### Bandes de fréquence et puissance (pour la CE)

Les bandes et modes de fréquence et les limites nominales de la puissance transmise (rayonnée ou par conduction) applicables à ce dispositif radio sont les suivantes : Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz à 2,4835 GHz), 20 dBm.



Directive 2012/19/UE (directive DEEE) : dans l'Union européenne, les produits portant ce pictogramme ne doivent pas être déposés dans une déchèterie municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué.

Pour un recyclage adéquat, remettez ce produit à votre revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou déposez-le dans un lieu de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directive 2006/66/CE et son amendement 2013/56/UE (directive sur les batteries) : ce produit renferme une pile qui ne doit pas être déposée dans une déchèterie municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué, dans l'Union européenne. Pour plus de précisions sur la pile, reportez-vous à sa documentation. La pile porte le pictogramme ci-contre, qui peut inclure la mention Cd (cadmium), Pb (plomb) ou Hg (mercure). Pour la recycler correctement, renvoyez-la à votre revendeur ou déposez-la dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Conformité Industrie Canada ICES-003

Cet appareil répond aux exigences des normes CAN ICES-003 (B)/NMB-003 (B). Cet appareil est conforme aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences, et

(2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, notamment les interférences susceptibles d'occasionner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition au rayonnement IC RSS-102 établies pour un environnement non contrôlé.

#### **Consignes de sécurité**

L'objectif de ces instructions est de garantir que l'utilisateur soit en mesure d'utiliser correctement le produit sans danger ou dommage aux biens.

#### **Lois et réglementations**

L'appareil doit être strictement utilisé conformément à la réglementation locale en matière de sécurité électrique.

#### **Transport**

- Gardez l'appareil dans son emballage d'origine ou dans un emballage similaire lors de son transport.
- Veuillez conserver l'emballage de l'appareil pour toute utilisation ultérieure. En cas de panne, vous devrez renvoyer l'appareil à l'usine dans son emballage d'origine.
- Le transport de l'appareil sans son emballage d'origine peut l'endommager, et l'entreprise se dégage de toute responsabilité dans ce cas.
- Ne pas faire tomber le produit ou le soumettre à un choc physique. Éloigner l'appareil d'interférences magnétiques.

#### **Alimentation électrique**

- La tension d'entrée pour l'appareil doit être conforme à celle d'une source d'alimentation limitée (5 V CC, 2 A) selon la norme CEI 61010-1 ou CEI 62368. Veuillez vous reporter aux produits réels et aux caractéristiques techniques pour obtenir des informations détaillées.
- La source d'alimentation doit répondre aux exigences PS2 ou relatives à une source d'alimentation limitée conformément à la norme CEI 62368-1.
- Utilisez l'adaptateur d'alimentation fourni par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les dispositions nécessaires et détaillées en matière d'alimentation.
- Vérifiez que la prise est correctement branchée à la prise électrique.
- Pour éviter tout risque de surchauffe ou d'incendie dû à une surcharge, ne reliez PAS plusieurs appareils à un seul adaptateur d'alimentation.

#### **Batterie**

- ATTENTION : Il y a un risque d'explosion lorsque la batterie est remplacée par une batterie de type incorrect. Remplacez-les uniquement par une pile/des batteries identiques ou de type équivalent.
- Les piles de taille inappropriée ne peuvent pas être installées et peuvent provoquer un arrêt anormal.
- Veuillez acheter les batteries recommandées par le fabricant si nécessaire.

- Les batteries achetées par les utilisateurs doivent répondre aux normes internationales applicables à la sécurité des batteries (par exemple, les normes EN/IEC).
- Utilisez une pile fournie par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les détails concernant la pile.
- Éliminez les piles usées conformément aux instructions.
- Retirez la pile si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une longue période.
- En cas de stockage à long terme de la pile, assurez-vous qu'elle est complètement chargée tous les six mois afin d'en conserver la qualité. Dans le cas contraire, elle pourrait se détériorer.
- Assurez-vous que la température de la batterie est comprise entre 0 °C et 45 °C lors de la charge.
- Ne jetez pas une pile au feu ou dans un four chaud, ni ne broyez mécaniquement ou découpez une pile, car cela pourrait engendrer une explosion.
- Ne laissez pas une batterie dans un environnement extrêmement chaud ou à faible pression, car vous encourez un risque d'explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Pendant la recharge des batteries, vérifiez qu'il n'y a aucun matériau inflammable à moins de 2 m du chargeur.
- Ne placez pas l'appareil avec sa batterie ni la batterie uniquement à proximité de source de chaleur ou de flammes. Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- NE laissez PAS la batterie à portée des enfants.
- N'avez PAS la pile pour éviter les risques de brûlures chimiques.

#### **Maintenance**

- Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou le centre de service le plus proche. Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant les problèmes causés par une réparation ou une opération de maintenance non autorisée.
- Essuyez délicatement l'appareil à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'une petite quantité d'éthanol, si nécessaire.
- Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux indications du fabricant, le dispositif de protection fourni par l'appareil peut être compromis.
- Nettoyez l'objectif à l'aide d'un chiffon doux et sec ou du papier essuie-tout pour éviter de le rayer.
- Il est recommandé de redémarrer l'appareil toutes les 2 heures lors de son utilisation afin de garantir ses performances.

#### **Environnement d'exploitation**

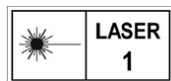
- Assurez-vous que l'environnement d'exploitation répond aux exigences de l'appareil. La température de fonctionnement doit être de -30 °C à 55 °C et l'humidité de fonctionnement doit être de 95 % ou moins, sans condensation.
- Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.

- N'exposez PAS l'appareil à de puissants rayonnements électromagnétiques ou à des environnements poussiéreux.
- N'orientez PAS l'objectif vers le soleil ou toute autre source de lumière vive.
- Pendant l'utilisation de tout équipement générant un laser, veillez à ce que l'objectif de l'appareil ne soit pas exposé au faisceau laser, car il pourrait brûler.
- Évitez d'installer l'appareil sur une surface vibrante ou dans des lieux sujets aux chocs (vous risqueriez d'endommager l'appareil).

#### Urgence

Si de la fumée, des odeurs ou du bruit s'échappent de l'appareil, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le câble d'alimentation, puis contactez un centre de réparation.

#### Laser



Pendant l'utilisation de tout équipement générant un laser, veillez à ce que l'objectif de l'appareil ne soit pas exposé au faisceau laser, car il pourrait brûler. Le rayonnement laser émis par l'appareil peut provoquer des blessures aux yeux,

des brûlures de la peau ou générer des substances inflammables. Avant d'activer la fonction de complément de lumière, assurez-vous qu'aucune personne ni aucune substance inflammable ne se trouvent devant l'objectif du laser. Ne placez pas l'appareil à un endroit où des personnes mineures peuvent y accéder. La longueur d'onde est de 905 nm et la puissance de sortie maximale est inférieure à 1,328 mW. Selon la norme IEC 60825-1:2014 et EN 60825-1:2014+A11:2021, ce produit laser est classé comme un produit laser de classe 1.

#### Adresse de fabrication

Logement 313, Unité B, Bâtiment 2, 399 Danfeng Road, Sous-district de Xixing, District de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chine  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

*Español*

**Estas cláusulas solo se aplican a los productos que lleven la marca o la información correspondiente.**

#### Declaración de cumplimiento de la UE



Este producto, así como los accesorios suministrados (si procede), llevan la marca «CE» y, por lo tanto, cumplen con las normativas europeas armonizadas aplicables que se enumeran en la Directiva 2014/30/UE (CEM), la Directiva 2014/35/UE (baja tensión), la Directiva 2011/65/UE (RoHS) y la Directiva 2014/53/UE.

Por la presente, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. declara que este dispositivo (consulte la etiqueta) cumple con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Bandas de frecuencia y potencia (para la CE)

Las bandas de frecuencia y los modos, así como los límites nominales de la potencia transmitida (radiada o conducida) aplicables a este dispositivo de radio se indican a continuación: Wifi 2,4 GHz (2,4 GHz a 2,4835 GHz), 20 dBm.



Directiva 2012/19/UE (directiva RAEE): En la Unión Europea, los productos marcados con este símbolo no pueden ser desechados en el sistema de basura municipal sin recogida selectiva. Para un reciclaje adecuado, entregue este producto en el lugar de compra del equipo nuevo equivalente o deshágase de él en el punto de recogida designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directiva 2006/66/CE y su enmienda 2013/56/UE (directiva sobre baterías): Este producto lleva una batería que no puede ser desechada en el sistema municipal de basuras sin recogida selectiva dentro de la Unión Europea. Consulte la documentación del producto para ver la información específica de la batería. La

batería lleva marcado este símbolo, que incluye unas letras indicando si contiene cadmio (Cd), plomo (Pb), o mercurio (Hg). Para un reciclaje adecuado, entregue la batería a su vendedor o llévela al punto de recogida de basuras designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Instrucciones de seguridad

Estas instrucciones están destinadas a garantizar que el usuario pueda utilizar el producto correctamente para evitar peligros o pérdidas materiales.

#### Leyes y normativas

El uso del producto ha de cumplir estrictamente con las normas de seguridad eléctrica locales.

#### Transporte

- Guarde el dispositivo en su paquete original o en uno similar cuando lo transporte.
- Guarde el embalaje para uso futuro. En el caso de que ocurra algún fallo, deberá devolver el dispositivo a la fábrica con el envoltorio original.
- En caso de transporte sin el envoltorio original podría resultar en daños en el dispositivo y la empresa no se hará responsable.
- No deje caer el producto ni lo someta a impactos físicos. Mantenga el dispositivo alejado de interferencias magnéticas.

#### Fuente de alimentación

- La tensión de entrada del dispositivo debe coincidir con la fuente de potencia limitada (5 V CC, 2 A) en conformidad con la norma IEC61010-1 o IEC62368. Consulte los productos y las especificaciones técnicas para obtener más información.

- La fuente de alimentación debe cumplir con los requisitos de fuente de alimentación limitada o PS2 conforme a la norma IEC 62368-1.
- Utilice el adaptador eléctrico de un fabricante reconocido. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos eléctricos detallados.
- Asegúrese de que el enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente.
- NO conecte múltiples dispositivos a un mismo adaptador de corriente, para evitar el sobrecalentamiento y los riesgos de incendio por sobrecarga.

#### **Batería**

- **PRECAUCIÓN:** Riesgo de explosión si se reemplaza la batería por otra de tipo incorrecto. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o equivalente.
- No se deben instalar pilas recargables de un tamaño incorrecto, ya que puede causar un apagado anormal.
- Si es necesario, compre el tipo de pilas que recomienda el fabricante.
- Las baterías que compren los usuarios deben cumplir con las normas internacionales relevantes sobre seguridad de las baterías (por ejemplo, normas EN/IEC).
- Use una batería provista por un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos detallados de la batería.
- Deshágase de las baterías usadas conforme a las instrucciones.
- Saque la batería si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado.
- Para almacenar la batería durante un periodo prolongado, compruebe que esté completamente cargada cada medio año para garantizar la calidad de la misma. De lo contrario, podrían ocurrir daños.
- Asegúrese que de durante la carga, la temperatura de la batería está entre 0 °C y 45 °C.
- No arroje la batería al fuego ni la meta en un horno caliente, ni intente aplastar o cortar mecánicamente la batería, ya que podría explotar.
- No deje la batería en lugares con temperaturas extremadamente altas o con baja presión atmosférica, ya que podría explotar o tener fugas de líquido electrolítico o gas inflamable.
- Confirme que no haya material inflamable a menos de 2 m del cargador durante la carga.
- NO coloque el dispositivo con la batería ni la batería sola cerca de fuentes de calor o de fuego. Evite la luz directa del sol.
- NO deje la batería al alcance de los niños.
- NO se trague la batería para evitar quemaduras químicas.

#### **Mantenimiento**

- Si el producto no funciona correctamente, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico más próximo. No nos haremos

responsables de los problemas derivados de una reparación o mantenimiento no autorizados.

- Limpie suavemente el dispositivo con una gamuza limpia con una pequeña cantidad de etanol, si fuese necesario.
- Si se utiliza el equipo de una manera no especificada por el fabricante, la protección del dispositivo podría verse mermada.
- Limpie las lentes con un paño suave y seco o papel para limpiar cristales para evitar arañazos.
- Se recomienda reiniciar el dispositivo cada 2 horas de uso para garantizar su rendimiento.

#### **Entorno de uso**

- Compruebe que el entorno de uso se adapte a los requisitos del dispositivo. La temperatura de funcionamiento estará entre -30 °C y 55 °C y la humedad de funcionamiento será del 95 % o inferior, sin condensación.
- Coloque el dispositivo en un entorno seco y con buena ventilación.
- NO exponga el dispositivo a radiaciones electromagnéticas o entornos polvorientos.
- NO oriente la lente hacia el sol ni a otras luces brillantes.
- Cuando utilice equipos láser, asegúrese de que el objetivo del dispositivo no quede expuesto al rayo láser ya que podría quemarse.
- Evite instalar el equipo sobre superficies sometidas a vibraciones o en lugares donde pueda sufrir golpes (la negligencia puede ocasionar daños en el equipo).

#### **Emergencia**

Si hay presencia de humo, olores o ruidos procedentes del dispositivo, apague la alimentación inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y contacte con el servicio técnico.

#### **Láser**



Cuando utilice equipos láser, asegúrese de que el objetivo del dispositivo no quede expuesto al rayo láser ya que podría quemarse. La radiación láser emitida por el dispositivo puede causar lesiones oculares, quemaduras cutáneas o inflamar sustancias. Antes de activar la función de luz suplementaria, compruebe que no haya personas ni sustancias inflamables frente al objetivo láser. No coloque el dispositivo al alcance de menores. La longitud de onda es de 905 nm y la potencia máxima de salida es inferior a 1,328 mW. Según las normas IEC 60825-1:2014 y EN 60825-1:2014+A11:2021, este producto láser está clasificado como producto láser de Clase 1.

#### **Dirección de fabricación**

Habitación 313, Unidad B, Edificio 2, Carretera de Danfeng 399, Subdistrito de Xixing, Distrito de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Português**

## As presentes cláusulas aplicam-se apenas aos produtos que apresentam a marcação ou informação correspondentes.

### Declaração de conformidade da UE



Este produto e, se aplicável, os acessórios fornecidos também têm a marcação "CE" e estão em conformidade com as normas europeias harmonizadas aplicáveis enumeradas na Diretiva 2014/30/UE (EMCD), Diretiva 2014/35/UE (LVD) e Diretiva 2011/65/UE (RoHS), Diretiva 2014/53/UE.

Pelo presente documento, a Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. declara que este dispositivo (consultar rótulo) se encontra em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

### Bandas de frequência e potência (para CE)

As bandas e os modos de frequência e os limites nominais de potência transmitida (radiada e/ou conduzida) aplicáveis a este dispositivo de rádio são os seguintes: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz a 2,4835 GHz), 20 dBm.



Diretiva 2012/19/UE (Diretiva REEE): Os produtos com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local quando adquirir um novo

equipamento equivalente ou elimine-o através dos pontos de recolha adequados. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Diretiva 2006/66/CE e respetiva alteração 2013/56/UE (diretiva relativa a pilhas e acumuladores): Este produto contém uma bateria que não pode ser eliminada como resíduo urbano indiferenciado na União Europeia. Consulte a documentação do produto para obter informações específicas acerca da bateria. A bateria está marcada

com este símbolo, que poderá incluir inscrições para indicar a presença de cádmio (Cd), chumbo (Pb), ou mercúrio (Hg). Para reciclar o produto de forma adequada, devolva a bateria ao seu fornecedor ou coloque-a num ponto de recolha apropriado. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Instruções de segurança

Estas instruções destinam-se a garantir que o utilizador possa utilizar o produto corretamente para evitar perigos ou perdas materiais.

### Legislação e regulamentos

A utilização do produto deve estar em total conformidade com as normas locais de manuseamento de aparelhos elétricos.

### Transporte

- Mantenha o dispositivo na embalagem original ou similar, quando o transportar.
- Depois da abertura da embalagem do produto, guarde todos invólucros, para uso posterior. Em caso de qualquer avaria, deve devolver o dispositivo à fábrica com o invólucro original.
- O transporte sem o invólucro original pode resultar em danos no dispositivo, sendo que a empresa não assumirá quaisquer responsabilidades.
- Não deixe o produto cair, nem o sujeite a impactos físicos. Mantenha o dispositivo longe de interferências magnéticas.

### Alimentação elétrica

- A tensão de entrada para o dispositivo deve cumprir a Fonte de potência limitada (5 V CC, 2 A), de acordo com a norma IEC61010-1 ou IEC62368. Consulte os produtos e as especificações reais para obter informação detalhada.
- A fonte de alimentação deve cumprir os requisitos da fonte de alimentação limitada ou da PS2, de acordo com a norma IEC 62368-1.
- Utilize o adaptador de alimentação fornecido por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relativos à alimentação, consulte as especificações do produto.
- Certifique-se de que a ficha está devidamente ligada à tomada.
- NÃO ligue vários dispositivos a um adaptador de energia, para evitar o superaquecimento de riscos de incêndio provocados por sobrecarga.

### Bateria

- ADVERTÊNCIA: Existe risco de explosão se a bateria for substituída por outra de tipo incorreto. Substitua apenas por uma bateria do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não é possível instalar baterias de tamanho inadequado, uma vez que poderão causar a desativação anormal.
- Adquira a bateria recomendada pelo fabricante, se necessário.
- As baterias compradas por utilizadores têm de estar em conformidade com as normas internacionais relevantes sobre a segurança de baterias (por exemplo, normas EN/IEC).
- Utilize uma bateria fornecida por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relacionados com a bateria, consulte as especificações do produto.
- Elimine pilhas/baterias usadas de acordo com as instruções.
- Remova a bateria se não pretender utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo.
- Em caso de armazenamento prolongado da bateria, certifique-se de que esta é totalmente carregada de 6 em 6 meses, garantindo, assim, a sua qualidade. Caso contrário, poderão ocorrer danos.
- Certifique-se de que a temperatura da pilha está entre 0 °C e 45 °C durante o carregamento.

- Não proceda à eliminação da bateria numa fogueira ou forno quente, ou mediante esmagamento ou corte mecânico da mesma pois tal pode resultar numa explosão.
- Não deixe a bateria num ambiente com temperaturas extremamente elevadas ou uma pressão de ar baixa, o que pode resultar numa explosão ou na fuga de líquido inflamável ou gás.
- Certifique-se de que não existe material inflamável no raio de dois metros do carregador enquanto o carregamento é efetuado.
- NÃO coloque o dispositivo com a bateria ou a própria bateria perto de uma fonte de calor ou do fogo. Evite a luz solar direta.
- NÃO coloque a bateria ao alcance das crianças.
- NÃO engula a bateria para evitar queimaduras químicas.

#### Manutenção

- Se o produto não funcionar corretamente, contacte o seu fornecedor ou o seu centro de assistência mais próximo. Não assumimos qualquer responsabilidade por problemas causados por reparações ou manutenções não autorizadas.
- Limpe o dispositivo suavemente com um pano limpo e uma pequena quantidade de etanol, se necessário.
- Se o equipamento for utilizado de uma forma não especificada pelo fabricante, a proteção providenciada pelo dispositivo poderá ser afetada.
- Limpe a lente com um pano macio ou toalhete de papel para evitar riscá-la.
- Para garantir um bom desempenho do dispositivo, recomenda-se que o mesmo seja reiniciado a cada 2 horas sempre que for utilizado.

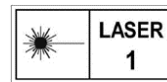
#### Ambiente da utilização

- Certifique-se de que o ambiente de funcionamento do dispositivo cumpre os requisitos do mesmo. A temperatura de funcionamento deverá situar-se entre -30 °C e 55 °C e a humidade de operação deverá ser de 95% ou inferior, sem condensação.
- Coloque o dispositivo num ambiente seco e bem ventilado.
- NÃO exponha o dispositivo a radiação eletromagnética elevada nem a ambientes com pó.
- NÃO direcione a lente para o sol nem para qualquer outra luz brilhante.
- Quando estiver a utilizar qualquer equipamento a laser, verifique se a lente do dispositivo não se encontra exposta ao feixe de laser, caso contrário pode queimar.
- Evite a instalação do equipamento em superfícies vibratórias ou locais sujeitos a choques (a negligência pode causar danos ao equipamento).

#### Emergência

Caso o dispositivo emita fumo, odores ou ruídos, desligue a alimentação elétrica de imediato, retire o cabo de alimentação da tomada e contacte o centro de assistência.

#### Laser



Quando estiver a utilizar qualquer equipamento a laser, verifique se a lente do dispositivo não se encontra exposta ao feixe de laser, caso contrário pode queimar. A radiação laser emitida pelo dispositivo pode provocar lesões oculares, queimaduras na pele ou a combustão de substâncias inflamáveis. Antes de ativar a função de Luz suplementar, certifique-se de que não existem pessoas ou substâncias inflamáveis diante da lente laser. Não coloque o dispositivo num local ao alcance de menores de idade. O comprimento de onda é de 905 nm e a potência máxima de saída é inferior a 1,328 mW. De acordo com as normas IEC 60825-1:2014 e EN 60825-1:2014+A11:2021, este produto laser está classificado como produto laser de Classe 1.

#### Endereço do fabricante

Sala 313, Unidade B, Edifício 2, Rua Danfeng 399, Subdistrito Xixing, Distrito Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

*Italiano*

**Queste clausole si applicano solo ai prodotti recanti il marchio o le informazioni corrispondenti.**

#### Dichiarazione di conformità UE



Questo prodotto e gli eventuali accessori in dotazione sono contrassegnati con il marchio "CE", quindi sono conformi alle norme europee armonizzate vigenti di cui alle direttive 2014/30/UE (CEM), 2014/35/UE (direttiva Bassa Tensione) e 2011/65/UE (RoHS) e Direttiva 2014/53/UE.

Con la presente, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. dichiara che il dispositivo (fare riferimento all'etichetta) è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Bande di frequenza e potenza (per CE)

Le bande di frequenza e le modalità e i limiti nominali di potenza trasmessa (irradiata e/o condotta) applicabili al presente dispositivo radio sono i seguenti: Wi-Fi 2,4 GHz (da 2,4 GHz a 2,4835 GHz), 20 dBm.



Direttiva 2012/19/UE (RAEE): i prodotti contrassegnati con il presente simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Per lo smaltimento corretto, restituire il prodotto al rivenditore in occasione dell'acquisto di un nuovo dispositivo o smaltirlo nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).





Direttiva 2006/66/CE, modificata dalla direttiva 2013/56/UE (direttiva batterie): questo prodotto contiene una batteria e non è possibile smaltirlo con i rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Consultare la documentazione del prodotto per le informazioni specifiche sulla batteria. La batteria è contrassegnata

con il presente simbolo, che potrebbe includere le sigle di cadmio (Cd), piombo (Pb) o mercurio (Hg). Per lo smaltimento corretto, restituire la batteria al rivenditore locale o smaltirla nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **Istruzioni per la sicurezza**

Le presenti istruzioni hanno lo scopo di garantire che il prodotto venga utilizzato in modo corretto, evitando situazioni di pericolo o danni materiali.

#### **Leggi e regolamenti**

Il prodotto deve essere utilizzato rispettando rigorosamente le norme locali in materia di sicurezza elettrica.

#### **Trasporto**

- Per trasportare il dispositivo, riporlo nella confezione originale o in una analoga.
- Dopo aver disimballato il prodotto, conservare tutto il materiale di imballaggio per riutilizzarlo in futuro. In caso di guasti, sarà necessario inviare il dispositivo al produttore nell'imballaggio originale.
- Il trasporto senza l'imballaggio originale può causare danni al dispositivo; in tal caso il produttore declina ogni responsabilità.
- Non lasciar cadere il prodotto e non sottoporlo a impatti. Tenere il dispositivo lontano dalle interferenze magnetiche.

#### **Alimentazione**

- La tensione di ingresso per il dispositivo deve soddisfare il requisito di fonte di alimentazione limitata (5 VCC, 2 A) secondo lo standard IEC61010-1 o IEC62368. Per informazioni dettagliate, fare riferimento alle specifiche tecniche e al prodotto attuale.
- La fonte di alimentazione deve soddisfare i requisiti previsti per le fonti di alimentazione limitate o PS2 in conformità alla norma IEC 62368-1.
- Utilizzare un alimentatore fornito da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di alimentazione dettagliati.
- Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- NON collegare più dispositivi allo stesso alimentatore per evitare rischi di surriscaldamento o di incendio da sovraccarico.

#### **Batteria**

- **ATTENZIONE:** Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipologia non corretta. Sostituire la batteria solo con una dello stesso tipo o di tipo equivalente.
- Le batterie di dimensioni errate non possono essere installate e potrebbero causare spegnimenti anomali.
- Se necessario, acquistare il tipo di batterie raccomandato dal produttore.

- Le batterie acquistate dagli utenti devono essere conformi alle relative norme internazionali in materia di sicurezza delle batterie (p. es. norme EN/IEC).
- Utilizzare una batteria fornita da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di batteria dettagliati.
- Smaltire le batterie usate seguendo le istruzioni.
- Se il dispositivo rimane inutilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Se la batteria rimane inutilizzata per lunghi periodi, caricarla completamente ogni sei mesi per garantire una lunga durata. In caso contrario potrebbe subire danni.
- Assicurarsi che la temperatura della batteria sia compresa tra 0 e 45 °C durante la ricarica.
- Non gettare le batterie nel fuoco o in un forno caldo ed evitare di schiacciarle o tagliarle, per prevenire il rischio di esplosioni.
- Non lasciare le batterie in ambienti con temperature estremamente alte, perché potrebbero esplodere o perdere liquidi o gas infiammabili.
- Verificare che durante la ricarica non ci siano materiali infiammabili nel raggio di 2 metri dal caricabatterie.
- NON collocare il dispositivo con la batteria o la sola batteria vicino a fonti di calore o fuoco. Evitare la luce diretta del sole.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- NON ingoiare la batteria per evitare ustioni chimiche.

#### **Manutenzione**

- Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza più vicino. Decliniamo qualsiasi responsabilità in relazione a problemi causati da interventi di riparazione o manutenzione non autorizzati.
- Se necessario, pulire delicatamente il dispositivo con un panno pulito imbevuto di una piccola quantità di alcool etilico.
- Se il dispositivo viene utilizzato in un modo non approvato dal produttore la garanzia potrebbe essere annullata.
- Pulire l'obiettivo con un panno morbido e asciutto o con carta per ottiche, per evitare di graffiarlo.
- Si consiglia di riavviare il dispositivo ogni 2 ore durante l'utilizzo per garantirne le migliori prestazioni.

#### **Ambiente di utilizzo**

- Verificare che l'ambiente di utilizzo sia conforme ai requisiti del dispositivo. La temperatura di esercizio deve essere compresa tra -30 °C e 55 °C, l'umidità di funzionamento non deve superare 95% (senza condensa).
- Collocare il dispositivo in un ambiente asciutto e ben ventilato.
- NON esporre il dispositivo a radiazioni elettromagnetiche intense o ad ambienti polverosi.
- NON orientare l'obiettivo verso il sole o altre luci intense.
- Quando si utilizzano apparecchiature laser, non esporre l'obiettivo del dispositivo al raggio laser, che potrebbe bruciarlo.

- Non installare il dispositivo su superfici soggette a vibrazioni o in luoghi soggetti a impatti, altrimenti può subire danni.

### Emergenza

Se il dispositivo emette fumo, odori o rumori, spegnerlo immediatamente e scollegare il cavo di alimentazione, quindi rivolgersi a un centro di assistenza.

### Laser



Quando si utilizzano apparecchiature laser, non esporre l'obiettivo del dispositivo al raggio laser, che potrebbe bruciarlo. La radiazione laser emessa dal dispositivo può causare lesioni agli occhi, ustioni alla pelle o combustione di sostanze infiammabili. Prima di attivare la luce supplementare verificare che non ci siano persone o sostanze infiammabili davanti all'obiettivo laser. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini. La lunghezza d'onda è di 905 nm e la potenza di uscita massima è inferiore a 1,328 mW. In conformità con gli standard IEC 60825-1:2014 ed EN 60825-1:2014+A11:2021, questo dispositivo è classificato come un prodotto laser di classe 1.

### Indirizzo del produttore

Stanza 313, unità B, edificio 2, via Danfeng 399, subdistretto Xixing, distretto Binjiang, Hangzhou, Zhejiang, 310052, Cina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Čeština

### Tyto části se vztahují pouze k výrobkům nesoucím odpovídající označení nebo informaci.

### Prohlášení o shodě EU



Tento výrobek, a případně i dodané příslušenství, jsou označeny štítkem „CE“, což znamená, že vyhovují příslušným harmonizovaným evropským normám uvedeným ve směrnici 2014/30/EU (EMCD), směrnici 2014/35/EU (LVD), směrnici 2011/65/EU (RoHS) a směrnici 2014/53/EU.

Společnost Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. tímto prohlašuje, že toto zařízení (viz štítek) je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Plné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující webové adrese: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

### Frekvenční pásma a výkon (pro CE)

Frekvenční pásma a režimy a jmenovité limity přenášeného výkonu (vyzařovaného anebo vedeného) jsou ve vztahu k tomuto rádiovému zařízení následující: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz až 2,483 5 GHz), 20 dBm.



Směrnice 2012/19/EU (směrnice WEEE): Výrobky označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Při zakoupení nového ekvivalentního výrobku tento výrobek řádně zrecykluje vrácením svému místnímu dodavateli, nebo jej zlikviduje odevzdáním v určených sběrných místech. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Směrnice 2006/66/ES a její úprava 2013/56/EU (směrnice o bateriích): Tento výrobek obsahuje baterii, kterou nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Konkrétní informace o baterii naleznete v dokumentaci výrobku. Baterie je označena tímto symbolem, který může obsahovat písmena značící kadmium (Cd), olovo (Pb) nebo rtuť (Hg). Za účelem řádné recyklace baterii odevzdejte svému dodavateli nebo na určené sběrné místo. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Bezpečnostní pokyny

Účelem těchto pokynů je zajistit, aby uživatel mohl výrobek správně používat a zabránilo se nebezpečí nebo újmě na majetku.

### Zákony a předpisy

Používání výrobku musí být přísně v souladu s místními bezpečnostními předpisy pro elektrická zařízení.

### Přeprava

- Při přepravě uchovávejte zařízení v původním nebo jemu podobném balení.
- Po vybalení uchovejte veškeré obaly pro budoucí použití. V případě jakékoli poruchy je třeba vrátit zařízení výrobcí v původním obalu.
- Přeprava bez původního obalu může vést k poškození zařízení, za které společnost neponese odpovědnost.
- Produkt nevystavujte fyzickým nárazům a zabraňte jeho spadnutí. Udržujte zařízení mimo dosah magnetického rušení.

### Napájení

- Vstupní napětí zařízení musí dle normy IEC61010-1 nebo IEC62368 splňovat požadavky na omezený zdroj napájení (5 V DC, 2 A). Podrobné informace viz skutečné výrobky a technické údaje.
- Zdroj napájení musí splňovat požadavky na omezený zdroj napájení nebo požadavky PS2 podle normy IEC 62368-1.
- Používejte napájecí adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na napájení naleznete ve specifikaci výrobku.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zapojena do napájecí zásuvky.
- K jednomu napájecímu adaptéru NEPŘIPOJUJTE více zařízení, abyste zabránili přehřátí nebo nebezpečí požáru v důsledku přetížení.

### Baterie

- UPOZORNĚNÍ: Při výměně baterie za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu. Baterii nahraďte pouze stejným nebo odpovídajícím typem.

- Baterie nesprávné velikosti nesmí být instalovány a mohou způsobit abnormální vypnutí.
- V případě potřeby si zakupte baterii doporučenou výrobcem.
- Baterie zakoupené uživateli musí splňovat příslušné mezinárodní normy týkající se bezpečnosti baterií (např. normy EN/IEC).
- Používejte baterii dodanou kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na baterii naleznete ve specifikaci výrobku.
- Použité baterie zlikvidujte podle pokynů.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterii.
- Při dlouhodobém skladování baterii každého půl roku plně nabijte, abyste zajistili zachování její kvality. V opačném případě může dojít k jejímu poškození.
- Zajistěte, aby teplota baterie při nabíjení byla mezi 0 °C a 45 °C (32 °F a 113 °F).
- Nevhazujte do ohně, nekládejte do horké trouby, mechanicky ji nedrťte ani neřezejte. Mohlo by dojít k výbuchu.
- Nenechávejte baterii v prostředí s extrémně vysokou teplotou nebo nízkým tlakem vzduchu, což by mohlo vést k výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny či plynu.
- Během nabíjení ověřte, zda se v okolí 2 m od nabíječky nenachází hořlavé materiály.
- Zařízení s baterií nebo samotnou baterii NEUMÍSTUJTE do blízkosti zdroje tepla nebo ohně. Vyhněte se přímému slunečnímu záření.
- NEPOKLÁDEJTE baterii na místa v dosahu dětí.
- Baterii NEPOLYKEJTE, mohlo by dojít k chemickým popáleninám.

#### Údržba

- V případě, že výrobek nefunguje správně, obraťte se na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za problémy způsobené neoprávněnou opravou nebo údržbou.
- V případě potřeby zařízení jemně otřete čistým hadříkem navlhčeným malým množstvím etanolu.
- V případě použití zařízení způsobem jiným než určeným výrobcem může dojít ke zrušení platnosti záruky.
- Čočky čistěte měkkým suchým hadříkem nebo čistícím papírkem, abyste je nepoškrábali.
- K zajištění výkonu se doporučuje zařízení při používání každé 2 hodiny restartovat.

#### Provozní prostředí

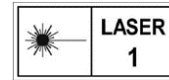
- Zajistěte, aby provozní prostředí vyhovovalo požadavkům zařízení. Provozní teplota musí být -30 °C až 55 °C a provozní vlhkost musí být max. 95%, nekondenzační.
- Umístěte zařízení na suché a dobře větrané místo.
- NEVYSTAVUJTE zařízení silnému elektromagnetickému záření ani prašnému prostředí.
- NEMÍŘTE objektivem do slunce ani do jiného zdroje jasného světla.

- Používá-li se nějaké laserové zařízení, zajistěte, aby nebyl objektiv zařízení vystaven laserovému paprsku. V opačném případě by se mohl vypálit.
- Neinstalujte zařízení na vibrující povrchy ani do míst vystavených nárazům (jinak může dojít k poškození zařízení).

#### Stav nouze

Pokud ze zařízení vychází kouř, zápach nebo hluk, zařízení okamžitě vypněte, odpojte napájecí kabel a obraťte se na servisní středisko.

#### Laser



Používá-li se nějaké laserové zařízení, zajistěte, aby nebyl objektiv zařízení vystaven laserovému paprsku. V opačném případě by se mohl vypálit. Laserové záření vycházející ze zařízení může způsobit poranění očí, popálení kůže nebo vzplanutí hořlavých materiálů. Před povolením funkce doplňkového osvětlení se ujistěte, že před laserovým objektivem nestojí žádní lidé, ani se zde nenacházejí žádné hořlavé materiály. Neumísťujte zařízení tam, kde by mohlo upoutat pozornost nedospělých osob. Vlnová délka je 905 nm a max. výstupní výkon je max. 1,328 mW. Podle normy IEC 60825-1:2014 a EN 60825-1:2014+A11:2021 je tento laserový výrobek klasifikován jako laserový výrobek třídy 1.


#### Adresa výrobce

Místnost 313, jednotka B, budova 2, ulice Danfeng 399, podobvod Xixing, obvod Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

*Slovenčina*

**Tieto ustanovenia platia len pre produkty s príslušným označením alebo údajom.**

#### Vyhlasenie o zhode s predpismi EÚ

 Tento produkt a dodané príslušenstvo, ak je to relevantné, sú takisto označené značkou „CE“, takže sú v súlade s príslušnými harmonizovanými európskymi normami uvedenými v smernici 2014/30/EÚ (EMCD), smernici 2014/35/EÚ (LVD), smernici 2011/65/EÚ (RoHS) a smernici 2014/53/EÚ.

Spoločnosť Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že toto zariadenie (pozri štítok) je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplný text vyhlásenia o súlade pre EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

## Frekvenčné pásma a výkon (pre CE)

Frekvenčné pásma a režimy a nominálne limity prenášanej energie (vyžarovanej alebo vedenej), ktoré sa vzťahujú na toto vysielacie zariadenie, sú nasledujúce:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz až 2,4835 GHz), 20 dBm.



Smernica 2012/19/EÚ (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení): Produkty označené týmto symbolom sa v rámci Európskej únie nesmú likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Po zakúpení ekvivalentného nového

zariadenia zrecyklujte produkt tým, že ho odovzdáte miestnemu dodávateľovi alebo ho zlikvidujete na určených zberných miestach. Ďalšie informácie nájdete na lokalite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Smernica 2006/66/ES a príslušné doplnenia 2013/56/EÚ (smernica o batériách): Tento produkt obsahuje batériu, ktorá sa v rámci Európskej únie nesmie likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Konkrétne informácie o batérii nájdete v dokumentácii produktu. Batéria je označená týmto symbolom, ktorý môže

obsahovať písmená označujúce obsah kadmia (Cd), olova (Pb) alebo ortuti (Hg). Zrecyklujte batériu tým, že ju odovzdáte dodávateľovi alebo ju zlikvidujete na určenom zbernom mieste. Ďalšie informácie nájdete na lokalite:

[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## Bezpečnostné pokyny

Tieto pokyny slúžia na zabezpečenie správneho používania produktu používateľom s cieľom predchádzať vzniku nebezpečenstva alebo majetkovým stratám.

## Právne predpisy a nariadenia

Používanie produktu musí byť v prísnom súlade s miestnymi elektroinštalačnými bezpečnostnými predpismi.

## Preprava

- Pri preprave ponechajte zariadenie v pôvodnom alebo podobnom balení.
- Po rozbalení si všetky obaly odložte na budúce použitie. V prípade výskytu poruchy bude potrebné, aby ste zariadenie vrátili do výrobcovi v pôvodnom obale.
- Pri preprave bez pôvodného obalu môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a spoločnosť za to nebude niesť žiadnu zodpovednosť.
- Chráňte zariadenie pred pádom alebo nárazom. Zariadenie chráňte pred magnetickým rušením.

## Zdroj napájania

- Vstupné napätie zariadenia by malo spĺňať podmienky veľmi nízkeho napätia (5 V jednosmerný prúd, 2 A) podľa normy IEC61010-1 alebo IEC62368. Podrobné informácie nájdete v príslušných údajoch o produkte a technických špecifikáciách.
- Zdroj napájania musí spĺňať požiadavky obmedzeného zdroja napájania alebo PS2 podľa normy IEC 62368-1.

- Používajte napájací adaptér dodaný oprávneným výrobcom. Podrobné požiadavky na napájanie nájdete v špecifikácii výrobku.
- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k napájacej zásuvke.
- K jednému napájacímu adaptéru NEPRIPÁJAJTE viacero zariadení, aby nedošlo k prehriatiu alebo riziku požiaru v dôsledku preťaženia.

## Batéria

- POZOR: Riziko výbuchu v prípade výmeny batérie za nesprávny typ. Batériu nahraďte iba rovnakým alebo ekvivalentným typom.
  - Batérie s nevhodnou veľkosťou nie je možné vložiť a môžu spôsobiť abnormálne vypnutie.
  - V prípade potreby si zakúpte batérie, ktoré odporúča výrobca.
  - Batérie zakúpené používateľmi musia spĺňať príslušné medzinárodné normy o bezpečnosti batérií (napr. normy EN/IEC).
  - Používajte batériu dodanú kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na batériu nájdete v špecifikácii výrobku.
  - Použité batérie zlikvidujte podľa príslušných pokynov.
  - Ak nebudete zariadenie dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batériu.
  - Pri dlhodobom uskladnení batériu každý polrok úplne nabite, čím zaistíte jej kvalitu. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu.
  - Pri nabíjaní zabezpečte, aby teplota batérie bola 0 °C až 45 °C (32 °F až 113 °F).
  - Batériu nekladajte do ohňa alebo horúcej rúry ani ju mechanicky nedrhte ani nerezte, pretože by to mohlo spôsobiť výbuch.
  - Batériu nenechávajte v prostredí s mimoriadne vysokou teplotou alebo nízkym tlakom vzduchu, čo môže viesť k výbuchu alebo úniku horľavých kvapalín alebo plynov.
  - Počas nabíjania skontrolujte, či sa do 2 m od nabíjačky nenachádza žiadny horľavý materiál.
  - NEUMIESTŇUJTE zariadenie s batériou alebo samotnou batériou do blízkosti zdroja tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa priameho slnečného žiarenia.
  - Batériu NEDÁVAJTE do dosahu detí.
  - Batériu NEPREHĽTAJTE, aby nedošlo k popáleniu chemikáliami.
- ## Údržba
- Ak produkt nepracuje správne, obráťte sa na predajcu alebo na najbližšie servisné stredisko. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za problémy spôsobené neoprávnenou opravou alebo údržbou.
  - V prípade potreby zariadenie jemne utrite čistou handričkou a malým množstvom etanolu.
  - Ak sa zariadenie používa spôsobom, ktorý výrobca neuvádza, môže dôjsť k zníženiu ochrany poskytovanej zariadením.
  - Objektív čistite mäkkou a suchou tkaninou alebo papierovým obrúskom, aby sa nepoškriabal.
  - Na zaistenie výkonu zariadenia sa pri jeho používaní odporúča zariadenie reštartovať každé 2 hodiny.

### Prevádzkové prostredie

- Zabezpečte, aby prevádzkové prostredie spĺňalo požiadavky zariadenia. Prevádzková teplota musí byť –30 °C až 55 °C (–22 °F až 131 °F) a prevádzková vlhkosť nesmie byť vyššia ako 95 %, bez kondenzácie.
- Zariadenie umiestnite v suchom a dobre vetranom prostredí.
- Zariadenie NEVYSTAVUJTE silnému elektromagnetickému žiareniu ani prašnému prostrediu.
- Šošovkou NEMIERTE na slnko ani na žiadny iný silný zdroj svetla.
- Pri používaní akéhokoľvek laserového vybavenia zabezpečte, aby objektív zariadenia nebol vystavený laserovému lúču, inak sa môže vypáliť.
- Nemontujte zariadenie na povrchy, ktoré vibrujú, ani na miesta vystavené nárazom (zanedbanie môže spôsobiť poškodenie zariadenia).

### Núdzový režim

Ak zo zariadenia vychádza dym, zápach alebo hluk, ihneď vypnite napájanie, odpojte napájací kábel a obráťte sa na servisné stredisko.

### Laser



Pri používaní akéhokoľvek laserového vybavenia zabezpečte, aby objektív zariadenia nebol vystavený laserovému lúču, inak sa môže vypáliť. Laserové žiarenie vysielané zo zariadenia môže spôsobiť zranenie očí, popálenie pokožky

alebo zapálenie horľavých látok. Pred zapnutím funkcie dodatočného osvetlenia skontrolujte, či sa pred laserovou šošovkou nenachádza žiadna osoba ani horľavá látka. Zariadenie nenechávajte na mieste, kde by k nemu mohli mať prístup deti. Vlnová dĺžka je 905 nm a max. výstupný výkon je menej ako 1,328 mW. Podľa noriem IEC 60825-1:2014 a EN 60825-1:2014+A11:2021 je tento laserový výrobok klasifikovaný ako laserový produkt triedy 1.


### Adresa výrobcu

Miestnosť 313, Krídlo B, Budova 2, Ulica Danfeng 399, Obvod Xixing, Okres Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Polski

**Te klauzule dotyczą tylko produktów z odpowiednimi oznaczeniami lub etykietami.**

### Deklaracja zgodności z dyrektywami UE

 Ten produkt i ewentualnie dostarczone razem z nim akcesoria oznaczono symbolem „CE” potwierdzającym zgodność z odpowiednimi ujednoczonymi normami europejskimi, uwzględnionymi w dyrektywie 2014/30/EU (EMCD), dyrektywie 2014/35/EU

(LVD), dyrektywie 2011/65/EU (RoHS) i dyrektywie 2014/53/EU.

Firma Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. niniejszym deklaruje, że to urządzenie o nazwie podanej na etykiecie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU.

Deklaracja zgodności z dyrektywami UE jest dostępna w witrynie internetowej <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>.

### Pasma częstotliwości i moc (CE)

Pasma i tryby częstotliwości oraz dopuszczalne wartości graniczne znamionowej mocy promieniowanej (transmisja i/lub przewodzenie) tego urządzenia radiowego są następujące: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 – 2,4835 GHz), 20 dBm.



Dyrektywa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE): Produktów oznaczonych tym symbolem nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako

niesegregowane odpady komunalne. Aby zapewnić prawidłowy recykling tego produktu, należy zwrócić go do lokalnego dostawcy przy zakupie równoważnego nowego urządzenia lub utylizować go w wyznaczonym punkcie selektywnej zbiórki odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Dyrektywa 2006/66/EC w sprawie baterii i akumulatorów oraz zmieniająca ją dyrektywa 2013/56/EU: Ten produkt zawiera baterię, której nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne. Szczegółowe informacje dotyczące baterii zamieszczono w dokumentacji produktu.

Bateria jest oznaczona tym symbolem, który może także zawierać litery wskazujące na zawartość kadmu (Cd), ołowiu (Pb) lub rtęci (Hg). Aby zapewnić prawidłowy recykling baterii, należy zwrócić ją do dostawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Te zalecenia umożliwiają prawidłowe korzystanie z produktu i zapobieganie zagrożeniu użytkowników lub zniszczeniu wyposażenia.

### Przepisy i rozporządzenia

Produkt powinien być użytkowany zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami dotyczącymi bezpiecznego korzystania z urządzeń elektrycznych.

### Transport

- Podczas transportu urządzenie powinno być umieszczone w oryginalnym lub podobnym opakowaniu.
- Należy zachować opakowanie urządzenia. W przypadku wystąpienia usterki urządzenia należy zwrócić je do zakładu produkcyjnego w oryginalnym opakowaniu.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia na skutek transportu bez oryginalnego opakowania.

- Należy chronić urządzenie przed upadkiem lub udarami mechanicznymi. Należy chronić urządzenie przed zakłóceniami magnetycznymi.

#### **Zasilanie**

- Napięcie wejściowe dla urządzenia powinno spełniać wymagania dotyczące źródeł zasilania z własnym ograniczeniem (LPS; 5 V DC / 2 A) zgodnie z normą IEC61010-1 lub IEC62368. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z dokumentacji produktów i specyfikacji technicznych.
- Źródło zasilania powinno spełniać wymagania dotyczące źródeł zasilania z własnym ograniczeniem (LPS) lub wymagania PS2 zgodnie z normą IEC 62368-1.
- Należy korzystać z zasilacza dostarczonego przez markowego producenta. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganego zasilania, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.
- Należy upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieci elektrycznej.
- NIE wolno podłączać wielu urządzeń do jednego zasilacza, ponieważ może to spowodować przegrzanie lub zagrożenie pożarowe na skutek przeciążenia.

#### **Bateria**

- **PRZESTROGA:** Zainstalowanie nieodpowiedniej baterii może spowodować wybuch. Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub ich odpowiedniki.
- Nie można instalować baterii o nieodpowiednich wymiarach, które mogą powodować awarie urządzenia.
- Jeżeli konieczny jest zakup baterii, należy uwzględnić zalecenia producenta urządzenia.
- Baterie zakupione przez użytkowników muszą spełniać odpowiednie międzynarodowe normy dotyczące bezpieczeństwa baterii (np. normy EN/IEC).
- Należy korzystać z baterii dostarczanych przez markowego producenta. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganej baterii, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.
- Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcjami.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.
- Jeżeli bateria jest przechowywana przez dłuższy czas, należy naładować ją całkowicie co pół roku, aby zapewnić jej prawidłowy stan techniczny. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie.
- Podczas ładowania temperatura baterii nie powinna przekraczać zakresu od 0°C do 45°C.
- Wrzucenie baterii do ognia lub rozgrzanego pieca albo zgniecenie lub przecięcie baterii może spowodować wybuch.
- Wysoka temperatura lub bardzo niskie ciśnienie mogą spowodować wybuch baterii albo wyciek palnej cieczy lub gazu.

- Należy upewnić się, że żadne palne materiały nie znajdują się w promieniu dwóch metrów wokół ładowarki podczas ładowania.
- NIE WOLNO umieszczać urządzenia z baterią lub samej baterii w pobliżu źródeł ciepła lub ognia. Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim światłem słonecznym.
- NIE wolno umieszczać baterii w miejscu dostępnym dla dzieci.
- NIE wolno połykać baterii, ponieważ może to spowodować oparzenia chemiczne.

#### **Konserwacja**

- Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, skontaktuj się z dystrybutorem lub najbliższym centrum serwisowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy spowodowane przez nieautoryzowane prace naprawcze lub konserwacyjne.
- Należy przetrzeć urządzenie ostrożnie czystą ściereczką zwilżoną niewielką ilością etanolu, jeżeli jest to konieczne.
- Użycie urządzenia niezgodnie z zaleceniami może spowodować anulowanie gwarancji producenta.
- Należy oczyścić obiektyw miękką, suchą ściereczką lub specjalnym papierem, który nie powoduje zarysowania.
- Zalecane jest ponowne uruchamianie urządzenia co dwie godziny podczas ciągłego korzystania z urządzenia w celu zapewnienia jego prawidłowego funkcjonowania.

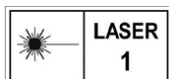
#### **Warunki otoczenia**

- Należy upewnić się, że warunki otoczenia spełniają wymagania określone przez producenta urządzenia. Podczas użytkowania urządzenia temperatura otoczenia powinna wynosić od -30°C do +55°C, a wilgotność nie powinna przekraczać 95% (bez kondensacji).
- Urządzenie należy umieścić w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu.
- Należy chronić urządzenie przed silnym promieniowaniem elektromagnetycznym oraz kurzem i pyłem.
- NIE wolno kierować obiektywu w stronę słońca lub innego źródła intensywnego światła.
- Jeżeli używane jest wyposażenie laserowe, należy upewnić się, że obiektyw urządzenia nie jest oświetlany przez wiązkę lasera, ponieważ może to spowodować jego spalanie.
- Nie wolno instalować urządzenia w lokalizacjach, w których występują wibracje lub udary mechaniczne (ignorowanie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie wyposażenia).

#### **Poważne awarie**

Jeżeli urządzenie wydziela dym lub intensywny zapach albo emituje hałas, należy niezwłocznie wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym.

#### **Laser**



Jeżeli używane jest wyposażenie laserowe, należy upewnić się, że obiekt urządzenia nie jest oświetlany przez wiązkę lasera, ponieważ może to spowodować jego spalanie. Promieniowanie laserowe emitowane przez urządzenie może

spowodować zranienie oczu, oparzenie skóry lub zapłon substancji palnych. Przed włączeniem oświetlenia pomocniczego należy upewnić się, że żadne osoby lub substancje palne nie znajdują się na ścieżce wiązki laserowej. Nie wolno umieszczać urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci. Długość fali wynosi 905 nm, a maksymalna moc wyjściowa jest mniejsza niż 1,328 mW. Zgodnie z normą IEC 60825-1:2014 i EN 60825-1:2014+A11:2021 ten produkt został przypisany do klasy 1 urządzeń laserowych.

#### Adres producenta

Lokal 313, Kompleks B, Budynek 2, Ulica 399 Danfeng Road, Region dystryktu Xixing, Dystrykt Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chiny  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Magyar

#### Ezek a cikkelyek kizárólag a megfelelő jelt vagy információt viselő termékekre vonatkoznak.

#### EU megfelelési nyilatkozat



Ez a termék és a mellékelt tartozékai (ha vannak) a „CE” jelzést viselik, így megfelelnek a 2014/30/EU (EMCD), a 2014/35/EU (LVD) és a 2011/65/EU (RoHS) és a 2014/53/EU irányelvben felsorolt

harmonizált európai szabványoknak.

A Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. ezennel kijelenti, hogy ez az eszköz (lásd a címkén) megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon érhető el: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Frekvenciasávok és teljesítmény (CE-jelöléshez)

Az ezen rádióberendezésre érvényes frekvenciasávok és módok, valamint az átvitt teljesítmény (sugárzott és/vagy vezetett) névleges határértékei a következők: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz - 2,4835 GHz), 20 dBm.



2012/19/EU irányelv (WEEE irányelv): Az ilyen jelzéssel ellátott termékeket nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként kiselejtezni az Európai Unióban. A megfelelő újrahasznosítás

érdekében vigye vissza ezt a terméket helyi forgalmazóhoz, amikor új, egyenértékű berendezést vásárol, vagy adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EK irányelv és annak 2013/56/EU kiegészítése (akkumulátor-irányelv): Ez a termék olyan akkumulátort tartalmaz, amelyet az Európai Unióban tilos szelektálatlan kommunális hulladékként ártalmatlanítani. A termékdokumentációban további információkat talál az akkumulátorról. Az akkumulátorral ezzel a

jelzéssel van ellátva. A jelzésen megtalálhatók lehetnek a kadmiumot (Cd), ólmot (Pb) vagy higanyt (Hg) jelző betűjelek. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza az akkumulátort a forgalmazóhoz, vagy juttassa el egy kijelölt gyűjtőhelyre. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Biztonsági utasítások

Ezen utasítások célja annak biztosítása, hogy a felhasználó a terméket megfelelően tudja használni veszély vagy vagyoni veszteség elkerülése érdekében.

#### Törvények és szabályok

A termék használatakor szigorúan be kell tartani a helyi elektromos biztonsági előírásokat.

#### Szállítás

- Szállítás alkalmával tartsa a terméket az eredeti vagy ahhoz hasonló csomagolásban.
- Minden csomagolóanyagot őrizzen meg a későbbi felhasználás érdekében. Hiba esetén az eredeti csomagolásában kell a készüléket visszaküldenie a gyártónak.
- Az eredeti csomagolástól eltérő csomagolás a termék sérülését okozhatja. A vállalat ez esetben nem vállal semmilyen felelősséget.
- Ne ejtse le és ne tegye ki ütődésnek a készüléket. Tartsa távol a készüléket a mágneses zavarforrásoktól.

#### Tápellátás

- Az eszköz bemeneti feszültségének meg kell felelnie az IEC61010-1 vagy az IEC62368 szabvány szerinti korlátozott áramforrásra (5 V DC, 2 A) vonatkozó előírásoknak. Részletes információkért tanulmányozza az adott termék leírását és a műszaki adatait.
- Az áramforrásnak meg kell felelnie a korlátozott áramforrásokra vonatkozó, illetve a PS2 előírásoknak az IEC 62368-1 szabvány szerint.
- Minősített gyártó hálózati adapterét használja. A tápellátással szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.
- Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó stabilan van-e csatlakoztatva a konnektorhoz.
- NE csatlakoztasson több készüléket egy hálózati adapterre, hogy elkerülje a túlterhelés okozta túlmelegedést vagy tűzveszélyt.

#### Akkumulátor

- VIGYÁZAT: Az akkumulátor nem megfelelő típusúra cserélése robbanásveszélyt idézhet elő. Csak azonos, vagy egyenértékű típusra cserélje.

- Nem megfelelő méretű akkumulátorok nem szerelhetők be, és ugyanakkor rendellenes leállást okozhatnak.
- Kérjük, szükség esetén a gyártó által javasolt típusú akkumulátort szerezzen be.
- A felhasználók által vásárolt akkumulátoroknak meg kell felelniük az akkumulátorok biztonságára vonatkozó nemzetközi szabványoknak (pl. EN/IEC szabványok).
- Csak minősített gyártó által készített elemet használjon. Az akkumulátorral szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.
- A használt elemeket az utasításoknak megfelelően semlegesítse.
- Vegye ki az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- Az akkumulátor hosszú távú tárolásakor az akkumulátor minőségének biztosítása érdekében ellenőrizze fél évente, hogy az teljesen fel van-e töltve. Ellenkező esetben rongálódás következhet be.
- Figyeljen arra, hogy az akkumulátor hőmérséklete töltés közben a 0°C és 45°C (32°F - 113°F) közötti tartományban legyen.
- Tilos az akkumulátort tűzbe vagy forró sütőbe tenni, illetve az akkumulátort összezúzni vagy szétvágni, mert ez robbanást okozhat.
- Ne hagyja az akkumulátort rendkívül magas hőmérsékleten vagy alacsony légnyomású környezetben, mert ez robbanáshoz vagy a gyúlékony folyadék vagy a gáz szivárgásához vezethet.
- Ügyeljen arra, hogy töltés közben az akkumulátortöltő 2 méteres körzetén belül ne legyenek éghető anyagok.
- NE helyezze az akkumulátort tartalmazó készüléket vagy csak az akkumulátort hőforrás vagy nyílt láng közelébe. Óvja a közvetlen napsütéstől.
- Tartsa az akkumulátort gyermekektől TÁVOL.
- NE nyelje le az akkumulátort, hogy elkerülje a vegyi égési sérüléseket.

#### **Karbantartás**

- Ha a termék NEM működik megfelelően, forduljon a kereskedőhöz vagy a legközelebbi szervizközpontoz. Nem vállalunk felelősséget az illetéktelen javításból vagy karbantartásból eredő károkért.
- Törölje le a készüléket egy tiszta ruhával és kis mennyiségű etanollal, ha szükséges.
- Ha a készüléket nem a gyártó által meghatározott módon használja, a védelem szintje csökkenhet.
- A karcolódás elkerülése érdekében tisztítsa a lencsét puha, száraz kendővel vagy tisztítópapírral.
- A megfelelő teljesítmény biztosítása érdekében, használat közben javasolt két óránként újraindítani a készüléket.

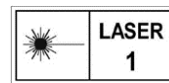
#### **Használati környezet**

- Bizonyosodjon meg, hogy a használati környezet megfelel a készülék előírásainak. Az üzemi hőmérsékletnek -30 °C és 55 °C közé kell esnie, az üzemi páratartalom pedig nem haladhatja meg a 95%-ot (nem lecsapódó).
- A készüléket száraz és jól szellőző környezetben helyezze el.
- NE TEGYE ki a készüléket erős elektromágneses sugárzásnak vagy poros környezetnek.
- NE IRÁNYÍTSA az objektívet a Nap vagy más erős fényforrás irányába.
- Ha bármilyen lézerekészüléket használ, biztosítsa, hogy a készülék lencsáját ne érje a lézersugár, különben az kiéghet.
- Ne szerelje a készüléket rezgő felületre, vagy olyan helyre, ahol rázkódás érheti (ellenkező esetben a készülék károsodhat).

#### **Vészhelyzet**

Ha a készülék füstöt, furcsa szagot vagy zajt bocsát ki, azonnal kapcsolja ki, húzza ki a tápkábelt, majd forduljon a szervizközpontoz.

#### **Lézer**



Ha bármilyen lézerekészüléket használ, biztosítsa, hogy a készülék lencsáját ne érje a lézersugár, különben az kiéghet. A készülékből származó lézersugárzás szemsérüléseket eredményezhet, bőr vagy éghető anyagok égését okozhatja.

Mielőtt engedélyezné a fénykiegészítő funkciót, bizonyosodjon meg, hogy nincsenek emberek vagy gyúlékony anyagok a lézerlencse előtt. Ne helyezze az eszközt olyan helyre, ahol gyermekek elérhetik. A hullámhossz 905 nm, és a maximális kimeneti teljesítmény levesebb mint 1.328 mW. Az IEC 60825-1:2014 és az EN 60825-1:2014+A11:2021 szabvány szerint ez a lézertermék 1. osztályba tartozó lézertermék.

#### **A gyártó címe**

313-as szoba, B egység, 2-es épület, 399 Danfeng Road, Xixing alkerület, Binjiang kerület, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Română**

#### **Aceste clauze se aplică numai produselor care poartă marca sau informațiile corespunzătoare.**

#### **Declarație de conformitate UE**



Acest produs și, dacă este cazul, și accesoriile furnizate sunt însemnate cu marcajul „CE” și, drept urmare, sunt conforme cu standardele europene armonizate aplicabile, enumerate în Directiva 2014/30/UE (EMCD), Directiva 2014/35/UE (LVD), Directiva 2011/65/UE (RoHS), Directive 2014/53/UE.



Prin prezenta, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. declară că acest dispozitiv (a se consulta eticheta) este conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

### **Benzi de frecvență și putere (pentru CE)**

Benziile și modurile de frecvență și limitele nominale a puterii transmise (radiate și/sau conduse) aplicabile acestui aparat radio sunt următoarele: Wi-Fi 2,4 GHz (între 2,4 GHz și 2,4835 GHz), 20 dBm.



Directiva 2012/19/UE (directiva DEEE): produsele marcate cu acest simbol nu pot fi eliminate ca deșeuri municipale nesortate în Uniunea Europeană. Pentru o reciclare adecvată, returnați acest produs

furnizorului local la achiziționarea unui echipament nou echivalent sau predați-l într-unul dintre punctele de colectare desemnate. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directiva 2006/66/CE și directiva de modificare a acesteia 2013/56/UE (directiva privind bateriile): acest produs conține o baterie care nu poate fi eliminată ca deșeu municipal nesortat în Uniunea Europeană. Consultați documentația produsului pentru informații specifice despre baterie. Bateria este marcată cu acest

simbol, care poate include litere pentru a indica cadmiul (Cd), plumbul (Pb) sau mercurul (Hg). Pentru o reciclare corectă, returnați bateria furnizorului dvs. sau la un punct de colectare desemnat. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### **Instrucțiuni de siguranță**

Aceste instrucțiuni sunt menite să asigure că utilizatorul poate utiliza corect produsul pentru a evita pericolul sau pierderea proprietății.

#### **Legi și reglementări**

Utilizarea produsului trebuie să respecte cu strictețe reglementările locale de siguranță electrică.

#### **Transport**

- Păstrați dispozitivul în ambalajul original sau similar în timpul transportului.
- După dezambalare, păstrați toate ambalajele pentru o viitoare utilizare. În cazul în care a apărut vreun defect, trebuie să returnați dispozitivul în fabrică cu ambalajul original.
- Transportul fără ambalajul original poate duce la deteriorarea dispozitivului, iar compania nu își asumă nici o responsabilitate pentru aceasta.
- NU scăpați produsul și NU îl supuneți la șocuri fizice. Țineți dispozitivul departe de interferența magnetică.

#### **Alimentare electrică**

- Tensiunea de intrare pentru dispozitiv trebuie să respecte sursa de alimentare limitată (5 V c.c., 2 A) în conformitate cu standardul IEC61010-1 sau IEC62368.

Vă rugăm să consultați produsele reale și specificațiile tehnice pentru informații detaliate.

- Sursa de alimentare trebuie să îndeplinească cerințele limitate ale sursei de alimentare sau PS2 în conformitate cu standardul IEC 62368-1.
- Utilizați adaptorul de alimentare furnizat de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate de alimentare.
- Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect la priza de curent.
- NU conectați mai multe dispozitive la un adaptor de alimentare pentru a evita pericolul de supraîncălzire sau de incendiu.

#### **Baterie**

- **ATENȚIE:** Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu una de tip incorect. Înlocuiți numai cu același tip sau un tip echivalent.
- Nu pot fi instalate baterii de dimensiuni necorespunzătoare, deoarece acestea pot provoca oprirea anormală a dispozitivului.
- Vă rugăm să achiziționați tipul de baterie recomandat de producător, dacă este necesar.
- Bateriile achiziționate de utilizatori trebuie să respecte standardele internaționale relevante privind siguranța bateriilor (de exemplu. Standardele EN/IEC).
- Utilizați bateria furnizată de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate privind bateria.
- Aruncați bateriile uzate în conformitate cu instrucțiunile.
- Scoateți bateria dacă nu utilizați dispozitivul o perioadă lungă de timp.
- Pentru depozitarea pe termen lung a bateriei, asigurați-vă că aceasta este complet încărcată la fiecare jumătate de an pentru a asigura calitatea bateriei. În caz contrar, pot apărea daune.
- Asigurați-vă că temperatura bateriei este cuprinsă între 0°C și 45°C (între 32°F și 113°F) în timpul încărcării.
- Nu aruncați bateria în foc sau într-un cuptor încins și nici nu striviți sau tăiați mecanic bateria, deoarece aceasta poate provoca o explozie.
- Nu lăsați bateria într-un mediu cu temperatură extrem de ridicată sau cu o presiune extrem de scăzută a aerului, deoarece poate duce la o explozie sau la scurgerea de lichid sau gaz inflamabil.
- Confirmați că nu există material inflamabil la 2 m de încărcător în timpul încărcării.
- NU așezați dispozitivul cu baterie sau bateria singură lângă sursă de încălzire sau de incendiu. Evitați lumina directă a soarelui.
- NU așezați bateria la îndemâna copiilor.
- NU înghițiți bateria pentru a evita arsurile chimice.

#### **Întreținere**

- În cazul în care produsul nu funcționează corect, vă rugăm să contactați dealerul sau cel mai apropiat centru de service. Nu ne asumăm nicio

responsabilitate pentru проблемите cauzate de репарации или поддръжка на неавторизирани.

- Протрийте устройството с мека влажна кърпа и малко количество етанол, ако е необходимо.
- В случаите, когато оборудването се използва по начин, който не е специфициран в инструкцията, защитата, предоставена от устройството, може да бъде повлияна.
- Протрийте лещата с мека влажна кърпа или с хартия за протриране, за да избегнете повреда на лещата.
- Препоръчва се да почиствате устройството всяка 2 часа, когато го използвате, за да осигурите максималната производителност на устройството.

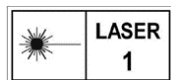
#### Използване на средата

- Осигурете се, че средата за работа отговаря на изискванията на устройството. Температурата за работа трябва да бъде между -30°C и 55°C (-22°F и 131°F), а влажността за работа трябва да бъде 95% или по-ниска, без кондензиране.
- Поставете устройството в сухо и добре вентилирано пространство.
- Не излагайте устройството на електромагнитно излъчване или в среда с прах.
- Не излагайте устройството на слънце или на друга ярка светлина.
- Когато използвате всяко оборудване за лазер, осигурете се, че лещата на устройството не е изложена на лазерно излъчване, тъй като това може да причини повреда.
- Избягвайте инсталацията на оборудването на повърхности, които вибрират, или в места, където може да настъпи удар (ударът може да причини повреда на оборудването).

#### Ургентно

Ако от устройството излезе дим, миризма или шум, спрете веднага захранването, отключете кабела за захранване и свържете се с обслужващия център.

#### Лазер



Когато използвате всяко оборудване за лазер, осигурете се, че лещата на устройството не е изложена на лазерно излъчване, тъй като това може да причини повреда. Лазерното излъчване може да причини увреждане на очите, изгаряния на кожата или възпламеняване на горими вещества. Преди да активирате функцията за допълнително осветление, осигурете се, че в лицето на лещата на лазерното устройство няма хора или горими вещества. Дължината на вълната е 905 nm, а максималната изходна мощност е по-малка от 1,328 mW. Съгласно IEC 60825-1:2014 и EN 60825-1:2014+A11:2021, този лазерен продукт е класифициран като лазерен продукт от клас 1.

#### Адрес на производителя

Camera 313, Unitatea B, Clădirea 2, 399 Danfeng Road, subdistrictul Xixing, districtul Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Български**

## Тези клаузи важат само за продуктите със съответната маркировка или информация.

### Декларация за съответствие на ЕС



Този продукт и, ако е приложимо, доставените с него аксесоари имат маркировка „CE“ за съответствие с приложимите хармонизирани европейски стандарти, изброени в Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (EMC), Директива 2014/35/ЕС относно електрическо оборудване с ниско напрежение (LVD), Директива 2011/65/EU относно ограничаването на опасните вещества (RoHS), Директива 2014/53/ЕС.

С настоящото Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. декларира, че това устройство (вж. етикетата) съответства на изискванията на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на декларацията на ЕС за съответствие е наличен на следния интернет адрес:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

### Честотни ленти и мощност (за CE)

Честотните ленти и режими, както и номиналните граници на предавателната мощност (излъчвана и/или проведена), приложими към това радиоустройство, са както следва: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz до 2,4835 GHz), 20 dBm.



Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO): Продуктите, отбелязани с този символ, не могат да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци в Европейския съюз. За да бъде рециклиран правилно, този продукт трябва да бъде върнат на местния доставчик при покупка на еквивалентно ново оборудване, или да бъде предаден в съответния пункт за рециклиране. За повече информация вижте: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Директива 2006/66/ЕО, изменена с Директива 2013/56/ЕС, относно батериите: Този продукт съдържа батерия, която не може да бъде изхвърляна заедно с битовите отпадъци в Европейския съюз. Вижте документацията на продукта за повече информация относно батерията. Батерията е отбелязана с този символ, който може да е придружен от букви, обозначаващи кадмий (Cd), олово (Pb) или живак (Hg). За да бъде рециклирана правилно, тази батерия трябва да бъде върната на местния доставчик или да бъде предадена в съответния пункт за рециклиране. За повече информация вижте: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Инструкции за безопасност

Тези инструкции са предназначени да информират потребителя как да

използва продукта правилно, за да избегне рискове или повреда на имуществото.

#### **Законова и нормативна уредба**

При употреба на продукта трябва да се спазват местните разпоредби за електрическа безопасност.

#### **Транспорт**

- Поставете продукта в оригиналната опаковка или друга подобна опаковка, когато е необходимо да бъде транспортиран.
- След разопаковане запазете всички опаковки за бъдеща употреба. Ако възникне неизправност, трябва да върнете устройството на производителя с оригиналната опаковка.
- Транспортирането без оригинална опаковка може да доведе до повреда на устройството, за което компанията не носи никаква отговорност.
- Не изпускайте продукта и не го подлагайте на удари. Дръжте устройството далеч от магнитни смущения.

#### **Захранване**

- Входящото напрежение за захранване на устройството трябва да отговаря на изискванията за ограничен източник на захранване (5 VDC, 2 A) съгласно стандарт IEC61010-1 или IEC62368. За подробна информация направете справка с действителния продукт и техническите спецификации.
- Източникът на захранване трябва да отговаря на изискванията за ограничен източник на захранване или PS2 съгласно стандарт IEC 62368-1.
- Използвайте адаптера за захранване, доставен от квалифициран производител. Вижте подробности относно изискванията за захранване в спецификациите на продукта.
- Проверете дали щепселът е включен правилно в контакта.
- НЕ свързвайте няколко устройства към един адаптер за захранване, за да избегнете прегряване или риск от пожар при претоварване.

#### **Батерия**

- **ВНИМАНИЕ:** При поставяне на неподходящ тип батерия съществува риск от експлозия. Сменяйте само с батерия от същия или еквивалентен тип.
- Не трябва да бъдат поставяни батерии с неподходящ размер, тъй като могат да предизвикат необичайно изключване на устройството.
- Ако е необходимо, трябва да закупите батерии от типа, препоръчан от производителя.
- Закупените от потребителите батерии трябва да отговарят на съответните международни стандарти за безопасност на батериите (напр. EN/IEC стандарти).
- Използвайте батерията, доставена от квалифициран производител. Вижте подробности относно изискванията за батерията в спецификациите на продукта.
- Изхвърляйте използваните батерии в съответствие с инструкциите.

- Извадете батерията, ако не възнамерявате да използвате устройството за дълго време.
- При продължително съхранение на батерията тя трябва да бъде зареждана напълно на всеки шест месеца, за да запази качествата си. В противен случай може да възникне повреда.
- При зареждане температурата на батерията трябва да бъде между 0°C и 45°C (32°F и 113°F).
- Не изхвърляйте батерията в огън или нагорещена фурна, не подлагайте на механичното раздробяване или рязане, тъй като това може да предизвика експлозия.
- Не излагайте батерията при много висока температура на околната среда, тъй като това може да доведе до експлозия или изтичане на запалима течност или газ.
- По време на зареждане на разстояние 2 m от зарядното устройство не трябва да има запалими материали.
- НЕ поставяйте устройството с батерия или само батерията близо до източник на топлина или огън. Избягвайте поставяне на пряка слънчева светлина.
- НЕ поставяйте батерията места, достъпни за деца.
- НЕ поглъщайте батерията, за да избегнете химически изгаряния.

#### **Поддръжка**

- Ако продуктът не работи правилно, свържете се с дистрибутора или с най-близкия сервизен център. Не поемаме отговорност за проблеми, предизвикани от неразрешен ремонт или поддръжка.
- Почиствайте внимателно устройството с чиста кърпа и малко количество етанол при необходимост.
- Ако използвате оборудването по начин, който не е предвиден от производителя, защитата на устройството може да бъде нарушена.
- Почиствайте обектива с мека суха кърпа или хартия, за да избегнете надраскване.
- Препоръчва се да рестартирате устройството на всеки 2 часа по време на употреба, за да осигурите правилното му функциониране.

#### **Околна среда**

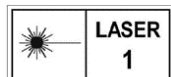
- Уверете се, че околната среда, в която работи устройството, отговаря на изискванията. Работната температура трябва да бъде от -30°C до 55°C (-22°F до 131°F), а влажността на въздуха трябва да бъде под 95%, без кондензация.
- Поставяйте устройството в суха и добре вентилирана среда.
- НЕ излагайте устройството на силно електромагнитно излъчване или в запрашена среда.
- НЕ насочвайте обектива към слънцето или друг източник на силна светлина.

- Когато използвате лазерно оборудване, не излагайте обектива на устройството на лазерните лъчи, тъй като може да изгори.
- Избягвайте инсталиране на оборудването върху вибриращи повърхности или на места, на които е възможно то да бъде ударено (неспазването на това предупреждение може да доведе до повреда на оборудването).

#### Аварийни ситуации

Ако от устройството се появи дим, миризма или шум, прекъснете веднага електрозахранването и изключете захранващия кабел, след което се свържете със сервизния център.

#### Лазер



Когато използвате лазерно оборудване, не излагайте обектива на устройството на лазерните лъчи, тъй като може да изгори. Лазерната радиация, излъчвана от устройството, може да предизвика нараняване на очите,

изгаряне на кожата или възпламеняване на запалими вещества. Преди да активирате функцията за допълнителна светлина, се уверете, че пред лазерния обектив няма хора или запалими вещества. Не поставяйте устройството пред огледала, които могат да отразят лъчите. Дължината на вълната е 905 nm, а макс. изходна мощност е под 1,328 mW. Съгласно IEC 60825-1:2014 и EN 60825-1:2014+A11:2021 този лазерен продукт е класифициран като лазерен продукт от клас 1.

#### Адрес на производителя

Офис 313, Крило В, Сграда 2, Данфенг роуд 399, Подобласт Ксиксинг, Област Бинцзян, Ханджоу, Джъдзян 310052, Китай  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

*Nederlands*

**Deze clausules zijn alleen van toepassing op de producten die de overeenkomende markering of informatie dragen.**

#### Nalevingsverklaring EU



Dit product en - indien van toepassing - de meegeleverde accessoires dragen het merkteken "CE" en voldoen derhalve aan de toepasselijke geharmoniseerde Europese normen onder richtlijn 2014/30/EU (EMCD), richtlijn 2014/35/EU (LVD), richtlijn 2011/65/EU (RoHS), richtlijn 2014/53/EU.

Hierbij verklaart Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. dat dit apparaat (zie het etiket) in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kunt u vinden op het volgende internetadres: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Frequentiebanden en vermogen (voor CE)

De frequentiebanden en -modi en de nominale limieten van het uitgezonden vermogen (uitgestraald en/of geleid) die van toepassing zijn op dit radioapparaat, zijn de volgende: Wifi 2,4 GHz (2,4 GHz tot 2,4835 GHz), 20 dBm.



Richtlijn 2012/19/EU (WEEE-richtlijn): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd mogen binnen de Europese Unie niet worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Lever dit product voor een juiste recycling in bij uw plaatselijke leverancier bij aankoop

van soortgelijke nieuwe apparatuur, of breng het naar daarvoor aangewezen inzamelpunten. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Richtlijn 2006/66/EG en zijn amendement 2013/56/EU (Batterijrichtlijn): Dit product bevat een batterij die binnen de Europese Unie niet mag worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Zie de productdocumentatie voor specifieke informatie over de batterij. De batterij is gemarkeerd met dit

symbool, dat letters kan bevatten die cadmium (Cd), lood (Pb) of kwik (Hg) aanduiden. Lever de batterij voor een juiste recycling in bij uw leverancier of bij een daarvoor aangewezen inzamelpunt. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Veiligheidsinstructies

Deze instructies zijn bedoeld om te verzekeren dat de gebruiker het product juist kan gebruiken om gevaar of verlies van eigendommen te vermijden.

#### Wet- en regelgeving

Gebruik van het product moet in strikte overeenstemming met de plaatselijke elektrische veiligheidsvoorschriften plaatsvinden.

#### Transport

- Bewaar het apparaat in de originele of soortgelijke verpakking tijdens vervoer.
- Bewaar alle verpakkingen voor toekomstig gebruik. In het geval van een defect moet u het apparaat terugsturen naar de fabriek met de originele verpakking.
- Transport zonder de originele verpakking kan leiden tot schade aan het apparaat, waarvoor wij geen verantwoordelijk erkennen.
- Laat het product niet vallen en stel het apparaat niet bloot aan schokken. Houd het toestel uit de buurt van magnetische velden.

#### Stroomvoorziening

- De ingangsspanning voor het apparaat moet voldoen aan de beperkte voedingsbron (5 VDC, 2 A) volgens de IEC61010-1- of IEC62368-norm. Raadpleeg de actuele producten en technische specificaties voor meer informatie.
- De voedingsbron moet voldoen aan de Beperkte stroombron- of PS2-vereisten volgens de IEC 62368-1-norm.
- Gebruik de door een gekwalificeerde fabrikant geleverde netstroomadapter. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de voeding.
- Zorg dat de stekker goed in het stopcontact zit.

- Sluit NOOIT meerdere apparaten aan op één voedingsadapter om oververhitting of brandgevaar door overbelasting te voorkomen.

#### Batterij

- LET OP: Er bestaat explosiegevaar wanneer de batterij door een onjuist type wordt vervangen. Vervang hem alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.
- Batterijen van onjuiste grootte kunnen niet worden geïnstalleerd en kunnen abnormale uitschakeling veroorzaken.
- Koop indien nodig de door de fabrikant aanbevolen batterijen.
- De door gebruikers aangeschafte batterijen moeten voldoen aan de betreffende internationale normen voor batterijveiligheid (bijv. EN/IEC-normen).
- Gebruik de door een gekwalificeerde fabrikant geleverde batterij. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de batterij.
- Verwijder gebruikte batterijen in overeenstemming met de instructies.
- Verwijder de batterij als u het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt.
- Voor langdurige opslag van de batterij moet u ervoor zorgen dat deze elk half jaar volledig wordt opgeladen om de kwaliteit van de batterij te waarborgen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade.
- Zorg ervoor dat de batterijtemperatuur tijdens het opladen tussen 0 °C en 45 °C ligt.
- Gooi de batterij niet in vuur of een hete oven en plet of snij de batterij niet op mechanische wijze, want dat kan een explosie veroorzaken.
- Laat de batterij niet achter in een omgeving met een extreem hoge temperatuur of lage luchtdruk, want dat kan een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas tot gevolg hebben.
- Zorg tijdens het opladen dat er zich geen brandbaar materiaal binnen een straal van 2 m van de oplader bevindt.
- Houd het apparaat met batterij of alleen de batterij UIT DE BUURT van een hittebron of open vuur. Vermijd direct zonlicht.
- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.
- Slik de batterij niet in om chemische brandwonden te voorkomen.

#### Onderhoud

- Als het product niet goed werkt, neem dan contact op met uw leverancier of het dichtstbijzijnde servicecentrum. Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor problemen die zijn veroorzaakt door ongeautoriseerde reparatie of onderhoud.
- Veeg het apparaat voorzichtig schoon met een schone doek en, indien nodig, een kleine hoeveelheid ethanol.
- Als de apparatuur wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd, kan de bescherming van het apparaat worden aangetast.
- Maak de lens schoon met een zachte en droge doek of poetspapier om krassen te voorkomen.
- Het is aanbevolen het apparaat tijdens het gebruik elke 2 uur opnieuw op te starten om de prestaties van het apparaat te garanderen.

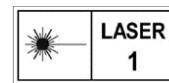
#### Gebruiksomgeving

- Zorg dat de gebruiksomgeving voldoet aan de vereisten van het apparaat. De bedrijfstemperatuur moet tussen -30°C en 55°C liggen en de bedrijfsluchtvochtigheid moet 95% of minder bedragen, niet condenserend.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde omgeving.
- Stel het apparaat NIET bloot aan hoge elektromagnetische straling of stoffige omgevingen.
- Richt de lens NIET op de zon of een ander fel licht.
- Wanneer laserapparatuur in gebruik is, zorg er dan voor dat de lens van het apparaat niet wordt blootgesteld aan de laserstraal, anders kan deze doorbranden.
- Vermijd installatie van de apparatuur op een trillende ondergrond of op plaatsen die aan schokken onderhevig zijn (dit nalaten kan schade aan de apparatuur veroorzaken).

#### Noodgeval

Als er rook, geur of geluid uit het apparaat komt, schakel het dan onmiddellijk uit, haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en neem contact op met het servicecentrum.

#### Laser



Wanneer laserapparatuur in gebruik is, zorg er dan voor dat de lens van het apparaat niet wordt blootgesteld aan de laserstraal, anders kan deze doorbranden. De laserstraling van het apparaat kan oogletsel en verbranding van de huid of brandbare stoffen veroorzaken. Zorg, voordat u de kunstlichtfunctie inschakelt, dat er zich geen mensen of brandbare stoffen voor de laserlens bevinden. Plaats het apparaat niet binnen het bereik van minderjarigen. De golflengte is 905 nm en het maximale uitgangsvermogen is minder dan 1,328 mW. In overeenstemming met IEC 60825-1:2014 en EN 60825-1:2014+A11:2021 is dit laserproduct geclassificeerd als laserproduct van Klasse 1.


#### Adres fabrikant

Kamer 313, Unit B, Gebouw 2, 399 Danfeng Road, subdistrict Xixing, district Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Dansk**

**Disse bestemmelser gælder kun for produkter, der er forsynet med det relevante mærke eller oplysninger.**

**Erklæring om overensstemmelse med EU**

 Produktet og eventuelt medfølgende tilbehør er mærket "CE" og opfylder derfor de gældende harmoniserede europæiske standarder, der er anført i EU-direktiv 2014/30/EU (EMCD), EU-direktiv 2014/35/EU (LVD), EU-direktiv 2011/65/EU (RoHS) og EU-direktiv 2014/53/EU. Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. erklærer hermed, at enheden (se mærkaten) er i overensstemmelse med EU-direktiv 2014/53/EU.

Den fulde ordlyd af erklæringen om overensstemmelse med EU kan findes på følgende internetadresse: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Frekvensbånd og strøm (for CE)

Frekvensbåndene og tilstandene og de nominelle grænser for transmitteret effekt (udstrålet og/eller overført) er følgende for radioenheden: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4-2,4835 GHz), 20 dBm.



EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter, der er mærket med dette symbol, kan ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald i EU. Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere produktet til din lokale leverandør ved køb af tilsvarende nyt udstyr eller aflevere det på et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EF som ændret ved 2013/56/EU (batteridirektivet): Dette produkt indeholder et batteri, som ikke kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i EU. Find specifikke oplysninger om batteriet i produktokumentationen. Batteriet er mærket med dette symbol, som kan indeholde bogstaver, der indikerer indhold af kadmium (Cd), bly (Pb) eller kviksølv (Hg). Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere batteriet til din leverandør eller til et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Sikkerhedsanvisning

Disse anvisninger skal sikre, at brugeren kan anvende produktet korrekt og undgå fare eller tab af ejendom.

#### Love og bestemmelser

Brug af dette produkt skal strengt overholde lokale bestemmelser for elektrisk sikkerhed.

#### Transport

- Opbevar enheden i den oprindelige eller en lignende emballage, når den skal transporteres.
- Gem al emballage efter udpakningen til senere brug. Du skal bruge den originale emballage til at returnere enheden til fabrikken, hvis der opstår fejl.
- Transport uden den originale emballage kan medføre skade på enheden, og virksomheden tager intet ansvar derfor.
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for fysiske stød. Hold enheden væk fra magnetisk interferens.

#### Strømforsyning

- Enhedens indgangsspænding skal overholde LPS-kravene (5 V jævnstrøm, 2 A) i henhold til standarden IEC61010-1 eller IEC62368. Se de faktiske produkter og tekniske specifikationer for flere oplysninger.
- Strømkilden skal overholde kravene i LPS eller PS2 i henhold til standarden IEC 62368-1.
- Brug en strømadapter fra en godkendt fabrikant. Se de nærmere krav til strømforsyning i produktspecifikationerne.
- Kontrollér, at stikket er sat godt i stikkontakten.
- Slut IKKE flere enheder til én strømadapter for at undgå overhedning eller brandfare som følge af overbelastning.

#### Batteri

- FORSIGTIG: Der er eksplosionsfare, hvis batteriet udskiftes med en forkert type. Udskift kun med samme eller tilsvarende type.
- Batterier af en forkert størrelse kan ikke installeres og kan medføre unormal nedlukning.
- Køb om nødvendigt batterier, der anbefales af producenten.
- De batterier, som brugerne køber, skal overholde de relevante internationale standarder for batterisikkerhed (f.eks. EN/IEC-standarder).
- Brug et batteri fra en godkendt producent. Se de nærmere krav til batterier i produktspecifikationen.
- Bortskaf brugte batterier i henhold til anvisningerne.
- Tag batteriet ud, hvis du ikke skal bruge enheden i længere tid.
- Hvis batteriet skal opbevares i en længere periode, skal du sikre, at det oplades fuldt hvert halve år for at bevare batteriets ydeevne. Ellers kan der opstå skade.
- Sørg for, at batteritemperaturen ligger i intervallet 0-45 °C under opladning.
- Bortskaf ikke batteriet i åben ild eller en varm ovn. Knus ikke, og skær ikke i batteriet, da dette kan forårsage en eksplosion.
- Efterlad ikke batteriet i et miljø med ekstremt høj temperatur eller lavt lufttryk, da det kan resultere i en eksplosion eller udslip af brandfarlig væske eller gas.
- Sørg for, at der ikke befinder sig brændbare materialer inden for 2 m fra opladeren under opladning.
- Anbring IKKE enheden med batteri eller batteriet alene i nærheden af varmekilder eller åben ild. Undgå direkte sollys.
- Batteriet må IKKE anbringes inden for børns rækkevidde.
- For at undgå kemisk forbrænding må batteriet IKKE sluges.

#### Vedligeholdelse

- Hvis produktet ikke virker korrekt, skal du kontakte din forhandler eller dit nærmeste servicecenter. Vi påtager os intet ansvar for problemer, der er forårsaget af uautoriseret reparation eller vedligeholdelse.
- Tør enheden forsigtigt af med en ren klud og en lille mængde ætanol, hvis det er nødvendigt.
- Hvis udstyret bruges på en måde, der ikke er angivet af producenten, kan den beskyttelse, der enheden giver, blive forringet.

- Rengjør objektivet med en blød og tørt klud eller med aftøringspapir for at undgå at ridse det.
- Det anbefales at genstarte enheden hver 2. time under drift for at sikre enhedens ydeevne.

#### Driftsmiljø

- Kontroller, at driftsmiljøet oppfyller enhedens krav. Driftstemperaturen skal ligge i området -30 °C til 55 °C, og driftsluftfugtigheten skal ligge i området 95 % eller derunder, uten kondens.
- Anbring enheden i et tørt og veludluftet miljø.
- Enheden må IKKE utsattes for kraftig elektromagnetisk stråling eller støvfyldte miljøer.
- Objektivet må IKKE rettes mot solen eller et sterkt lys.
- Når der er et laserudstyr i bruk, skal det kontrolleres, at enhedens objektiv ikke utsattes for laserstrålen, ellers kan det brænde ud.
- Undgå at installere utstyret på overflader med vibrationer eller steder, der utsattes for stød (manglende overholdelse kan forårsage skade på utstyret).

#### Nødsituation

Hvis enheden afgiver røg, lugt eller støy, skal du straks slukke for strømmen og trekke strømkablet ud. Kontakt derefter servicecentret.

#### Laser



Når der er et laserudstyr i bruk, skal det kontrolleres, at enhedens objektiv ikke utsattes for laserstrålen, ellers kan det brænde ud. Laserstrålen, der utsendes fra enheden, kan forårsage øjenskade, forbrændinger på huden eller

antændelse af brandbare stoffer. Før du aktiverer funksjonen Supplerende lys, skal du sikre, at der ikke er personer eller brandbare stoffer foran laserobjektivet. Anbring ikke enheden et sted, der er tilgjengelig for barn. Bølglengden er 905 nm, og den maksimale utgangseffekt er mindre end 1,328 mW. I henhold til IEC 60825-1:2014 og EN 60825-1:2014+A11:2021 er dette laserprodukt klassifisert som et klasse 1-laserprodukt.

#### Producentens adresse

Værelse 313, Enhed B, Bygning 2, 399 Danfeng Vej, Xixing Underdistrikt, Binjiang Distrikt, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Norsk

**Disse klausulene gjelder kun for produktene med det tilsvarende merket eller informasjonen.**

#### Samsvarserklæring for EU



Dette produktet og – hvis aktuelt, også det medfølgende tilbehøret – er «CE»-merket og samsvarer derfor med de gjeldende harmoniserte europeiske standardene som er oppført under direktiv 2014/30/EU (EMCD), direktiv 2014/35/EU (LVD), direktiv 2011/65/EU (RoHS) og direktiv 2014/53/EU.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. erklærer herved at denne enheten (se etiketten) er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Frekvensbånd og strøm (for CE)

Frekvensbåndene og modusene og de nominelle grensene for overført effekt (utstrålt og/eller ledet) som gjelder for denne radioenheten er følgende: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz to 2,4835 GHz), 20 dBm.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktiv): Produkter som er merket med dette symbolet kan ikke kastes som restavfall i EU. Produktet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller på en miljøstasjon eller et lignende, godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EC og tillegg 2013/56/EU (batteridirektiv): Dette produktet inneholder et batteri som ikke kan kastes som restavfall innenfor EU. Se produktinformasjonen for spesifikk informasjon om batteriet. Batteriet er merket med dette symbolet, som også kan inneholde bokstaver for å indikere at det inneholder kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvikksølv (Hg). Batteriet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller til et godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Sikkerhetsinstruksjoner

Formålet med disse instruksjonene er at brukeren skal kunne bruke produktet riktig for å unngå skade og tap av eiendom.

#### Lover og forskrifter

Bruk av produktet må være i fullstendig samsvar med lokale sikkerhetsregulering for elektrisitet.

#### Transport

- Enheten skal oppbevares i den originale emballasjen (eller lignende) under transport.

- Oppbevar all emballasje etter åpning for fremtidig bruk. I tilfelle det oppstår feil, må du returnere enheten til fabrikken i den originale emballasjen.

- Transport uten den originale emballasjen kan føre til skader på enheter, et ansvar som ikke dekkes av selskapet.

- Produktet må ikke slippes i bakken eller utsettes for fysiske støt. Hold enheten borte fra magnetiske forstyrrelser.

#### Strømforsyning

- Inngangsspenningen til enheten må oppfylle Limited Power Source (5 VDC, 2 A) i samsvar med IEC61010-1- eller IEC62368-standarden. Se de faktiske produktene og tekniske spesifikasjoner for detaljert informasjon.
- Strømkilden skal oppfylle begrensede strømkilder eller PS2-krav i henhold til - eller IEC 62368-1-standarden.
- Bruk en strømadapteren fra en kvalifisert produsent. Les produktinformasjonen for mer informasjon om strømkravene.
- Sørg for at kontakten er satt riktig inn i stikkkontakten.
- Koble IKKE flere enheter til ett strømadapter. Overbelastning av adaptere kan føre til overoppheting og brannfare.

#### Batteri

- FORSIKTIG: Det kan oppstå eksplosjonsfare hvis batteriet blir skiftet ut med feil type batteri. Erstatt det kun med samme eller tilsvarende type.
- Batterier med feil størrelse kan ikke installeres, og de kan forårsake unormal nedstenging.
- Kjøp batteriet som anbefales av produsenten hvis nødvendig.
- Brukernes kjøpte batterier må overholde de relevante internasjonale standardene for batterisikkerhet (f.eks. EN/IEC-standarder).
- Bruk batterier levert av en godkjent produsent. Se produktspesifikasjonene for detaljer om batterikrav.
- Kast brukte batterier i samsvar med instruksjonene.
- Ta ut batteriet dersom du ikke skal bruke enheten på en lang stund.
- Ved langvarig lagring må batteriet fullades hvert halvår for å bevare batterikvaliteten. Hvis ikke kan det oppstå skader.
- Sørg for at batteritemperaturen er mellom 0 °C og 45 °C (32 °F og 113 °F) under lading.
- Batteriet må ikke kastes i ild eller en varm ovn, og det må heller ikke knuses eller deles da dette kan føre til eksplosjon.
- Batteriet må ikke utsettes for ekstremt høy temperatur eller et miljø med lavt lufttrykk, da dette kan forårsake eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass.
- Bekreft at det ikke finnes brennbart materiale innenfor 2 m fra laderen under lading.
- IKKE plasser enheten med batteriet eller batteriet i seg selv i nærheten av oppvarming eller åpen ild. Unngå direkte sollys.
- IKKE plasser batteriet i nærheten av barn.
- IKKE svelg batteriet for å unngå kjemiske brannskader.

#### Vedlikehold

- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontakte forhandleren eller nærmeste servicesenter. Vi har ikke noe som helst ansvar for problemer forbundet med uautorisert reparasjon eller vedlikehold.
- Tørk forsiktig av enheten med en ren klut og en liten mengde etanol ved behov.

- Hvis enheten brukes på måter som ikke støttes av produsenten, kan enheten og funksjonene dens forringes.
- Rengjør dekslet med en myk, tørr klut eller tørkepapir for å unngå riper.
- Det anbefales å omstarte enheten annenhver time under bruk, for å sikre enhetens ytelse.

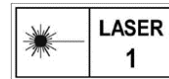
#### Bruksomgivelser

- Sørg for at bruksomgivelsene oppfyller kravene til enheten. Driftstemperaturen må være mellom - 30 °C til 55 °C (- 22 °F til 131 °F) og driftsfuktigheten må være 95 % eller mindre, ingen kondens.
- Plasser enheten i et tørt og godt ventilert miljø.
- IKKE eksponer enheten for høy elektromagnetisk stråling eller støvete miljøer.
- Linsen må IKKE rettes mot solen eller andre sterke lyskilder.
- Når laserutstyr er i bruk, må det sørges for at enhetens linse ikke eksponeres for laserstrålen for å unngå at den brenner ut.
- Unngå å sette utstyret på vibrerende overflater eller på steder hvor det kan utsettes for sjokk (hvis dette glemmes, kan utstyret skades).

#### Nød

Hvis det kommer røyk, lukt eller støy fra enheten, må du øyeblikkelig skru av strømmen, trekke ut strømledningen og kontakte et servicesenter.

#### Laser



Når laserutstyr er i bruk, må det sørges for at enhetens linse ikke eksponeres for laserstrålen for å unngå at den brenner ut. Laserstrålingen som enheten avgir kan forårsake øyeskader, brannskader eller brennbare stoffer. Før

Lyssupplement-funksjonen aktiveres, må du kontrollere at ingen personer eller brennbare stoffer er plassert foran laserlinsen. Ikke plasser utstyret i nærheten av mindreårige. Bølgelengden er 905 nm, og maksimal strømeffekt er mindre enn 1,328 mW. Dette laserproduktet er klassifisert som klasse 1 laserprodukt i henhold til IEC 60825-1:2014 og EN 60825-1:2014+A11:2021.

#### Produsentens adresse

Rom 313, enhet B, bygning 2, 399 Danfeng-veien, Xixing Subdistrict, Binjiang-distriktet, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Suomi**

**Näitä lausekkeita sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joissa on vastaava merkki tai tieto.**

**EU:n vaatimustenmukaisuusilmoitus**





Tämä tuote ja mahdolliset lisävarusteet on merkitty CE-merkinnällä ja noudattavat sovellettavia yhdenmukaistettuja eurooppalaisia standardeja, jotka on lueteltu direktiivissä 2014/30/EU (EMCD), direktiivissä 2014/35/EU (LVD), direktiivissä 2011/65/EU (RoHS) ja direktiivissä 2014/53/EU.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. vakuuttaa täten, että tämä laite (katso tuotetarra) on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa kokonaan osoitteessa <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

### Taajuusalueet ja teho (CE)

Tähän radiolaitteeseen sovellettavat taajuuskaistat ja -tilat sekä lähetetyn tehon (säteilevän ja/tai voimalinjaperäisen) nimellisrajat ovat seuraavat: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4–2,4835 GHz), 20 dBm.



Direktiivi 2012/19/EU (WEEE-direktiivi): Tällä symbolilla merkittyjä tuotteita ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Kierrätä tuote asianmukaisesti palauttamalla se paikalliselle myyjälle vastaavan uuden laitteen hankkimisen yhteydessä tai viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiivi 2006/66/EY ja sen muutosdirektiivi 2013/56/EU (paristodirektiivi): Tässä tuotteessa on paristo tai akku, jota ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Lisätietoja paristosta tai akusta on tuotteen asiakirjoissa. Paristo tai akku on merkitty tällä symbolilla, ja siihen voi sisältyä käytetyn aineen eli kadmiumin (Cd), lyijyn (Pb) tai elohopean (Hg) kirjainmerkintä. Kierrätä paristo tai akku asianmukaisesti viemällä se myyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Turvallisuusohjeet

Näiden ohjeiden tarkoituksena on varmistaa, että käyttäjä voi käyttää laitetta oikein ja välttää vaaratilanteet tai omaisuusvahingot.

### Lait ja määräykset

Tuotteen käytössä on noudatettava tarkasti paikallisia sähköturvallisuusmääräyksiä.

### Kuljetus

- Säilytä laitetta alkuperäispakkauksessaan tai sitä vastaavassa pakkauksessa, kun kuljetat sitä.
- Säilytä kaikki pakkaukset myöhempää käyttöä varten. Jos laitteeseen tulee vika, laite on palautettava tehtaalle alkuperäispakkauksessaan.
- Kuljettaminen muussa kuin alkuperäispakkauksessa voi johtaa laitteen vahingoittumiseen, eikä yritys ota siitä mitään vastuuta.
- Älä pudota tuotetta tai altista sitä iskuille. Pidä laite loitolla magneettisten häiriöiden lähteistä.

### Virtalähde

- Laitteen tulojännitteen on vastattava LPS-virtalähteelle (5 V DC, 2 A) asetettuja vaatimuksia IEC 61010-1- tai IEC 62368-standardin mukaisesti. Katso tarkat tiedot varsinaisista tuotteista ja teknisistä tiedoista.
- Virtalähteen tulee täyttää rajoitetun virtalähteen tai PS2:n vaatimukset standardin IEC 62368-1 mukaisesti.
- Käytä pätevän valmistajan toimittamaa virtasovitinta. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa virtaa koskevista vaatimuksista.
- Varmista, että pistoke on liitetty oikein pistorasiaan.
- ÄLÄ liitä useita laitteita samaan virtasovittimeen ylikuormituksesta aiheutuvan tulipalovaaran välttämiseksi.

### Akku

- HUOMIO: Räjähdyksenvaara, jos akku vaihdetaan väärän tyyppiseen. Vaihda akku tai paristo ainoastaan samanlaisen tai vastaavaan tuotteeseen.
  - Väärän kokoisia akkuja ei voi asentaa, ja ne voivat aiheuttaa poikkeavan sammumisen.
  - Osta tarvittaessa valmistajan suosittelema akku.
  - Käyttäjän ostamien akkujen on noudatettava asianmukaisia akkujen turvallisuutta koskevia kansainvälisiä standardeja (esim. EN/IEC-standardeja).
  - Käytä pätevän valmistajan toimittamaa akkuja. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa akkuja koskevista vaatimuksista.
  - Hävitä käytetyt paristot ja akut ohjeiden mukaisesti.
  - Poista akku, jos et käytä laitetta pitkään aikaan.
  - Kun akku varastoidaan pitkän aikaa, varmista, että se ladataan täyteen puolen vuoden välein. Näin varmistetaan akun suorituskyvyn säilyminen. Muuten voi syntyä vahinkoja.
  - Varmista, että akun lämpötila on latauksen aikana 0–45 °C.
  - Älä hävitä akkuja tuleen tai kuumaan uuniin tai murskaa tai leikkaa akku mekaanisesti, sillä ne voivat aiheuttaa räjähdysten.
  - Älä jätä akkuja erittäin korkean lämpötilan tai alhaisen ilmanpaineen ympäristöön, sillä se voi aiheuttaa räjähdysten tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotamisen.
  - Varmista, että kahden metrin säteellä laturista ei ole syttyvää materiaalia latauksen aikana.
  - ÄLÄ laita akulla varustettua laitetta tai akkuja lämmönlähteen tai tulen lähelle. Vältä suoraa auringonvaloa.
  - ÄLÄ aseta akkuja lasten ulottuville.
  - ÄLÄ nielaise akkuja, sillä se voi aiheuttaa syöpymävammoja.
- ### Kunnossapito
- Jos tuote ei toimi oikein, ota yhteys jälleenmyyjään tai lähimpään huoltokeskukseen. Emme ole vastuussa ongelmista, jotka johtuvat luvattomista korjaus- tai huoltotoista.

- Pyyhi laitteen pinnat varovaisesti puhtaalla liinalla ja tarvittaessa pienellä määrällä etanolia.
- Jos laitetta käytetään muulla kuin valmistajan määrittämällä tavalla, laitteen tarjoama suojaus saattaa heikentyä.
- Puhdista linssi pehmeällä ja kuivalla liinalla tai puhdistuspaperilla naarmuttamiseksi.
- Suosittelemme käynnistämään laitteen 2 tunnin välein käytön aikana, jotta varmistat laitteen suoritusnopeuden.

#### Käyttöympäristö

- Varmista, että käyttöympäristö täyttää laitteelle määritetyt vaatimukset. Käyttölämpötilan tulee olla -30–55 °C, ja käyttöpaikan ilmankosteus saa olla enintään 95 %, ei-kondensoituva.
- Sijoita laite kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan.
- ÄLÄ altista laitetta suurelle sähkömagneettiselle säteilylle tai pölyiselle ympäristölle.
- ÄLÄ suuntaa objektiivaa aurinkoon tai muuhun kirkkaaseen valoon.
- Kun laserlaitetta käytetään, varmista, ettei lasersäde osu laitteen kennoon. Muussa tapauksessa kenno voi palaa.
- Vältä laitteen asettamista täriseville pinnoille tai iskualttiisiin paikkoihin (laiminlyönti voi johtaa laitteen vaurioitumiseen).

#### Hätä

Jos laitteesta erittyy savua tai hajua tai laite pitää ääntä, kytkä laitteen virta pois päältä, irrota virtajohto ja ota yhteyttä palvelukeskukseen.

#### Laser



Kun laserlaitetta käytetään, varmista, ettei lasersäde osu laitteen kennoon. Muussa tapauksessa kenno voi palaa. Laitteesta säteilevä lasersäteily voi aiheuttaa silmävammoja tai ihon ja syttyvien aineiden palamista. Ennen

lisävalotoiminnon käyttöönottoa varmista, ettei laserlinssin edessä ole ihmisiä tai syttyviä aineita. Älä aseta laitetta alaikäisten ulottuville. Aallonpituus on 905 nm, ja maksimiteho on alle 1,328 mW. IEC 60825-1:2014:n ja EN 60825-1:2014+A11:2021:n mukaan tämä lasertuote luokitellaan luokan 1 lasertuotteeksi.

#### Valmistajan osoite

Huone 313, yksikkö B, rakennus 2, 399 Danfeng-tie, Xixing-alapiirikunta, Binjiang-piirikunta, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kiina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Svenska

**Dessa villkor gäller endast för de produkter som är försedda med motsvarande märke eller information.**

#### EU-försäkran om överensstämmelse



Produkten och – i förekommande fall – levererade tillbehör är CE-märkta och överensstämmer därför med de gällande harmoniserade europeiska standarder som finns angivna i EMCD-direktivet 2014/30/EU, lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, RoHS-direktivet 2011/65/EU och direktiv 2014/53/EU.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. deklarerar härmed att enheten (se etiketten) uppfyller direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten om försäkran om EU-överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Frekvensband och effekt (för CE)

Frekvensbanden och frekvenslägena samt de nominella gränserna för överförd effekt (utstrålad och/eller ledningsbunden) som gäller för denna radioenhet är följande: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz till 2,4835 GHz), 20 dBm.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter märkta med denna symbol får inte avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Produkten ska återlämnas till din lokala återförsäljare för korrekt återvinning, vid inköp av motsvarande ny utrustning, eller lämnas in på en särskild återvinningsstation. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EG och dess tillägg 2013/56/EU (batteridirektivet): Produkten innehåller ett batteri som inte får avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Se produktens dokumentation för specifik information om batteriet. Batteriet är märkt med denna symbol, som kan innehålla bokstäver för att indikera kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvicksilver (Hg). Batteriet ska återlämnas till din återförsäljare eller lämnas in på en särskild återvinningsstation för korrekt återvinning. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Säkerhetsanvisningar

Anvisningarna är avsedda att säkerställa att användaren kan använda produkten på korrekt sätt för att undvika fara eller förlust av egendom.

#### Lagar och bestämmelser

Användningen av produkten måste följa lokala bestämmelser rörande elsäkerhet.

#### Transport

- Förvara enheten i ursprungsförpackningen eller en liknande förpackning vid transport.
- Behåll allt förpackningsmaterial efter upppackningen för framtida bruk. Vid eventuella fel måste du returnera enheten till fabriken med det ursprungliga förpackningsmaterialet.
- Transport utan det ursprungliga förpackningsmaterialet kan resultera i att enheten skadas och företaget åtar sig inget ansvar för detta.

- Produkten får inte tappas eller utsättas för fysiska stötar. Håll enheten på avstånd från magnetiska störningar.

#### Strömförsörjning

- Enhetens inspänning ska uppfylla kraven för en begränsad strömkälla (5 V DC, 2 A) enligt standarden IEC61010-1 eller IEC62368. Se den faktiska produktens tekniska specifikationer för detaljerad information.
- Strömkällan ska uppfylla kraven för en begränsad strömkälla eller PS2 i enlighet med standarden IEC 62368-1.
- Använd den nätadapter som tillhandahålls av den kvalificerade tillverkaren. Se produktens specifikation för detaljerade strömförsörjningskrav.
- Kontrollera att kontakten är korrekt ansluten till eluttaget.
- För att undvika överhettning och brandfara orsakad av överbelastning får du INTE ansluta flera enheter till en och samma strömadapter.

#### Batteri

- **FÖRSIKTIGHET!** Risk för explosion om batteriet ersätts med en felaktig typ. Batteriet måste ersättas med likadana eller likvärdiga batterier.
- Det går inte att sätta i batterier med fel storlek då dessa kan orsaka onormal avstängning.
- Köp de batterier som rekommenderas av tillverkaren, vid behov.
- Batterierna som köps av användare måste följa relevanta internationella standarder om batterisäkerhet (t.ex. EN/IEC-standarder).
- Använd det batteri som tillhandahålls av den kvalificerade tillverkaren. Se produktens specifikation för detaljerade krav på batteriet.
- Förbrukade batterier ska avfallshanteras i enlighet med anvisningarna.
- Ta ur batteriet om du inte använder enheten under en längre tid.
- Vid långtidsförvaring av batteriet, måste det laddas helt en gång i halvåret för att batteriets kvalitet ska bevaras. Annars, kan skador uppstå.
- Kontrollera att batteritemperaturen ligger mellan 0 °C till 45 °C vid laddning.
- Batteriet får inte kastas på en öppen eld eller i en varm ugn, krossas eller skäras mekaniskt, då detta kan orsaka en explosion.
- Batteriet får inte lämnas i en miljö med extremt hög temperatur eller lågt lufttryck, då detta kan medföra explosion och/eller läckage av brännbar vätska eller gas.
- Kontrollera att det inte finns något lättantändligt material inom två meters avstånd från laddaren medan laddningen pågår.
- Placera INTE enheten med batteri eller bara batteriet nära värme eller eldkälla. Undvik direkt solljus.
- Batteriet får INTE placeras inom räckhåll för barn.
- Batteriet får INTE sväljas då detta kan orsaka kemiska brännskador.

#### Underhåll

- Kontakta din återförsäljare eller närmaste servicecenter, om produkten inte fungerar som den ska. Vi åtar oss inget ansvar för problem som orsakats av obehörig reparation eller obehörigt underhåll.

- Torka försiktigt av enheten med en ren trasa och en liten mängd etanol, vid behov.
- Om utrustningen används på ett sätt som inte anges av tillverkaren, kan skyddet som enheten ger försämrats.
- Rengör objektivet med en mjuk och torr trasa eller papper för att undvika att repa det.
- Det är rekommenderat att starta om enheten varannan timme vid användning för att säkerställa enhetens prestanda.

#### Användningsmiljö

- Se till att användningsmiljön motsvarar enhetens krav. Drifttemperaturen bör vara -30 °C till 55 °C och luftfuktigheten 95 % eller lägre, icke-kondenserande.
- Placera enheten i en torr miljö med god ventilation.
- Enheten FÅR INTE utsättas för kraftig elektromagnetisk strålning eller dammiga miljöer.
- Objektivet får INTE riktas mot solen eller andra starka ljuskällor.
- Om någon laserutrustning används, måste du se till att enhetens objektiv inte exponeras för laserstrålen, då detta kan medföra att objektivet bränns sönder.
- Undvik installation av utrustningen på vibrerande ytor eller platser som är utsatta för stötar (underlåtenhet kan medföra skador på utrustningen).

#### Nödsituation

Stäng omedelbart av strömmen, koppla ur strömkabeln och kontakta servicecentret, om det kommer rök, lukt eller oljud från enheten.

#### Laser



Om någon laserutrustning används, måste du se till att enhetens objektiv inte exponeras för laserstrålen, då detta kan medföra att objektivet bränns sönder. Den laserstrålning som skickas ut från enheten kan orsaka ögonskador, brännskador på huden och brand i lättantändliga ämnen. Se till att det inte finns några människor eller lättantändliga ämnen framför laserobjektivet innan du aktiverar tilläggsbelysningen. Enheten får inte placeras inom räckhåll för minderåriga. Våglängden är 905 nm och max. uteffekt är mindre än 1,328 mW. Enligt IEC 60825-1:2014 och EN 60825-1:2014+A11:2021 kategoriseras denna laserprodukt som klass 1.

#### Tillverkarens adress

Rum 313, Enhet B, Byggnad 2, 399 Danfengvägen, Underdistriktet Xixing, Distriktet Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

*Lietuvių*

**Sios sąlygos taikomos tik gaminiams, pažymėtiems atitinkamu ženklui arba informacijai.**

## ES atitikties pareiškimas



Šis gaminys ir, jei taikoma, pridedami priedai taip pat paženklinoti „CE“ ženklu, todėl atitinka taikomus darniuosius Europos standartus, išvardytus direktyvoje 2014/30/ES (EMCD), direktyvoje 2014/35/ES (LVD), direktyvoje 2011/65/ES (RoHS), direktyvoje 2014/53/ES.

„Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.“ patvirtina, kad šis įrenginys (žr. etiketę) atitinka direktyvos 2014/53/ES reikalavimus.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

## Dažnių juostos ir galia (skirta CE)

Šiai radijo įrangai taikomos dažnių juostos ir režimai ir perdavimo galios (spinduliuojamos ir (arba) laidinės) vardinės ribos: „Wi-Fi“ 2,4 GHz (nuo 2,4 GHz iki 2,4835 GHz), 20 dBm.



Direktyva 2012/19/ES (EEJ atliekų direktyva): Šiuo simboliu pažymėti gaminiai Europos Sąjungoje negali būti šalinami kaip nerūšiuotos komunalinės atliekos. Siekdami, kad šis gaminys būtų tinkamai perdirbtas, įsigiję lygiavertę naują įrangą, gražinkite jį vietos tiekėjui arba šalinkite tam skirtuose surinkimo punktuose. Daugiau informacijos žr.: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktyva 2006/66/EB ir ją iš dalies keičianti direktyva 2013/56/ES (baterijų direktyva): Šiame gaminyje yra baterija, kurios Europos Sąjungoje negalima šalinti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Konkrečios informacijos apie bateriją žr. gaminio dokumentacijoje. Baterija paženklinta simboliu, kuriame gali būti pateiktos raidės, nurodančios kadmį (Cd), šviną (Pb) ar gyvsidabrį (Hg). Siekdami, kad baterija būtų tinkamai perdirbta, gražinkite ją tiekėjui arba pristatykite jį tam skirtą surinkimo punktą. Daugiau informacijos žr.: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Saugos instrukcija

Šios instrukcijos skirtos užtikrinti, kad naudotojas galėtų tinkamai naudoti gaminį, kad išvengtų pavojaus ar turto praradimo.

## Įstatymai ir reguliavimo reikalavimai

Gaminys turi būti naudojamas griežtai laikantis vietinių elektros saugos taisyklių.

## Transportavimas

- Transportuodami prietaisą laikykite originalioje ar panašioje pakuotėje.
- Išpakavę visas pakavimo medžiagas, pasilikite jas ateičiai. Įvykus bet kokiam gedimui, turite gražinti įrenginį į gamyklą su originalia pakavimo medžiaga.
- Transportavimas be originalios pakavimo medžiagos gali sugadinti įrenginį, todėl įmonė neprisiima jokios atsakomybės.
- Nemeskite gaminio ir nesukelkite fizinio smūgio. Prietaisą laikykite atokiau nuo magnetinių trukdžių.

## Maitinimo šaltinis

- Įrenginio įvesties įtampa turi atitikti ribotą maitinimo šaltinį (5 VDC, 2 A) pagal IEC61010-1 arba IEC62368 standartą. Išsamią informaciją žr. faktiniuose gaminiuose ir techninėse specifikacijose.
- Maitinimo šaltinis turi atitikti ribotus maitinimo šaltinio arba PS2 reikalavimus pagal standartą IEC 62368-1.
- Naudoti tik kvalifikuoto gamintojo pateiktą maitinimo adapterį. Išsamios informacijos dėl energijai (galiai) taikomų reikalavimų žr. gaminio specifikacijoje.
- Įsitikinkite, kad kištukas tinkamai prijungtas prie maitinimo lizdo.
- NEJUNKITE kelių įrenginių prie vieno maitinimo adapterio, kad išvengtumėte perkaitimo ar gaisro pavojaus dėl perkrovos.

## Akumulatorius

- DĖMESIO: Bateriją pakeitus netinkamo tipo elementu, kyla sprogimo pavojus. Keiskite tik to paties arba lygiavertio tipo baterijomis.
  - Netinkamo dydžio akumuliatorių negalima įdėti, todėl jie gali neįprastai išsijungti.
  - Jei reikia, įsigykite gamintojo rekomenduojamus akumulatorius.
  - Naudotojų įsigyti akumulatoriai turi atitikti atitinkamus tarptautinius baterijų saugos standartus (pvz., EN / IEC standartus).
  - Naudoti kvalifikuoto gamintojo pateiktą bateriją. Išsamios informacijos dėl baterijai taikomų reikalavimų žr. gaminio specifikacijoje.
  - Naudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
  - Jei nenaudojate įrenginio ilgą laiką, išimkite akumuliatorių.
  - Norėdami ilgai laikyti akumuliatorių, įsitikinkite, kad jis yra visiškai įkrautas kas pusę metų, kad užtikrintumėte akumuliatoriaus kokybę. Kitu atveju gali būti padaryta žala.
  - Įkrovimo metu įsitikinkite, kad akumuliatoriaus temperatūra yra nuo 0 °C iki 45 °C (nuo 32 °F iki 113 °F).
  - Nemeskite baterijos į ugnį ar karštą orkaitę, nespauskite ir nepjaustykite mechanškai, nes ji gali sprogti.
  - Nepalikite akumuliatoriaus itin aukštos temperatūros arba žemo oro slėgio aplinkoje, nes jis gali sprogti arba iš jo gali ištekėti degus skystis ar dujos.
  - Užtikrinkite, kad įkrovimo metu 2 m atstumu nuo įkroviklio nebūtų liepsniųjų medžiagų.
  - NENAUDOKITE įrenginio su akumuliatoriumi arba vien akumuliatoriaus šalia šildymo ar ugnies šaltinio. Venkite tiesioginių saulės spindulių.
  - NEDĖKITE akumuliatoriaus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
  - NEPRARYKITE baterijos, kad išvengtumėte cheminių nudegimų.
- ## Techninė priežiūra
- Jei gaminys tinkamai neveikia, susisiekite su savo platintoju arba artimiausiu techninės priežiūros centru. Mes neprisiimame jokios atsakomybės už problemas, kilusias dėl neteisėto remonto ar techninės priežiūros.
  - Jei reikia, prietaisą švelniai nuvalykite švaria šluoste ir nedideliu kiekiu etanolio.

- Jei įranga naudojama ne gamintojo nurodytu būdu, gali sumažėti prietaiso teikiama apsauga.
- Nuvalykite lęšį minkšta ir sausa šluoste arba šluostomuoju popieriumi, kad jo nesubraižytumėte.
- Naudojant įrenginį rekomenduojama jį perkrauti kas 2 valandas, kad būtų užtikrintas įrenginio veikimas.

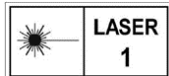
#### Naudojimo aplinka

- Įsitikinkite, kad veikimo aplinka atitinka įrenginio reikalavimus. Darbinė temperatūra turi būti nuo -30 °C iki 55 °C (nuo -22 °F iki 131 °F), o darbinė drėgmė – ne daugiau kaip 95 %, be kondensato.
- Įrenginį padėkite sausoje ir gerai vėdinamoje aplinkoje.
- SAUGOKITE įrenginį nuo didelės elektromagnetinės spinduliuotės ar dulkėtos aplinkos.
- Nenukreipkite lęšio į saulę ar kitą ryškią šviesą.
- Naudodami bet kokią lazerio įrangą, įsitikinkite, kad prietaiso lęšis nėra veikiamas lazerio spindulio, nes jis gali perdegti.
- Venkite montuoti įrangą ant vibracinio paviršiaus arba vietose, kuriose gali įvykti smūgis (dėl aplaidumo gali būti sugadinta įranga).

#### Avarinis signalas

Jei iš įrenginio sklinda dūmai, kvapas ar triukšmas, nedelsdami išjunkite maitinimą, atjunkite maitinimo kabelį ir kreipkitės į priežiūros centrą.

#### Lazeris



Naudodami bet kokią lazerio įrangą, įsitikinkite, kad prietaiso lęšis nėra veikiamas lazerio spindulio, nes jis gali perdegti. Prietaiso skleidžiama lazerio spinduliuotė gali pažeisti akis, nudeginti odą arba uždegti degias medžiagas. Prieš

įjungdami papildomos šviesos funkciją, įsitikinkite, kad prieš lazerio objektyvą nėra žmonių arba degių medžiagų. Nestatykite prietaiso ten, kur jį galėtų pasiimti nepilnamečiai. Bangos ilgis yra 905 nm, o maks. išėjimo galia yra mažesnė nei 1,328 mW. Pagal IEC 60825-1:2014 ir EN 60825-1:2014+A11:2021 šis lazerinis gaminys priskiriamas 1 klasės lazeriniam gaminiui.

#### Gamintojo adresas

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kinija  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Русский

**Данные положения применяются только в том случае, если изделие снабжено соответствующей отметкой или информацией.**

#### Декларация соответствия ЕU



Настоящее изделие и, если применимо, его комплектные принадлежности имеют маркировку "CE" о соответствии применимым гармонизированным европейским стандартам, которые указаны в Директивах 2014/30/EU (EMCD), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU (RoHS) и 2014/53/EU.

Настоящим компания Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

свидетельствует, что данное изделие (см. этикетку) соответствует Директиве 2014/53/EU.

Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по следующей ссылке:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Частотные диапазоны и мощность (для CE)

Настоящее радиооборудование имеет следующие частотные диапазоны, режимы и номинальные пределы излучаемой мощности (электромагнитной и/или кондуктивной): Wi-Fi 2,4 ГГц (от 2,4 ГГц до 2,4835 ГГц), 20 дБм.



Директива WEEE 2012/19/EU (Директива об утилизации отходов электрического и электронного оборудования): На территории ЕС запрещается утилизировать изделия с этой маркировкой как несортируемые бытовые отходы. Для надлежащей переработки следует передать это изделие местному поставщику после приобретения аналогичного нового оборудования либо доставить изделие в надлежащий пункт сбора отходов. Для получения дополнительной информации посетите сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Директива 2006/66/ЕС и поправка к ней 2013/56/EU (Директива о батареях): это изделие содержит батарею, которую запрещено утилизировать в Европейском союзе в качестве несортированных бытовых отходов. Информацию о конкретной батарее см. в документации изделия. Маркировка

батарее может включать в себя символы, которые обозначают ее химический состав: кадмий (Cd), свинец (Pb) или ртуть (Hg). Для надлежащей утилизации отправьте батарею местному поставщику или утилизируйте ее в специальных пунктах приема отходов. Для получения дополнительной информации посетите сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

#### Инструкция по технике безопасности

Настоящие инструкции предназначены для того, чтобы пользователь мог правильно использовать устройство, чтобы избежать опасности или потери имущества.

#### Законодательные акты и нормативные документы

Эксплуатация данного изделия должна выполняться в строгом соответствии с местными правилами безопасной эксплуатации

электрооборудования.

#### **Транспортировка**

- Используйте оригинальную или схожую упаковку для транспортировки устройства.
- После распаковки сохраните упаковочные материалы для дальнейшего использования. В случае неисправности вам потребуется вернуть устройство на завод в оригинальной упаковке.
- Транспортировка без оригинальной упаковки может привести к повреждению устройства, и компания не будет нести за это ответственности.
- Не роняйте и не ударяйте устройство. Устройство необходимо размещать вдали от источников электромагнитных помех.

#### **Электропитание**

- В соответствии со стандартом IEC61010-1 или IEC62368 входное напряжение устройства должно соответствовать требованиям к источнику питания ограниченной мощности (5 В пост. тока, 2 А). Подробная информация приведена в таблице технических данных конкретного изделия.
- Источник питания должен соответствовать требованиям к ограниченному напряжению питания или требованиям PS2 согласно стандарту IEC 62368-1.
- Используйте адаптер питания, предоставленный сертифицированным изготовителем. Требования по электропитанию подробно описаны в технических характеристиках изделия.
- Убедитесь, что вилка правильно подключена к розетке электропитания.
- Во избежание перегрева или возгорания из-за перегрузки ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать несколько устройств к одному адаптеру питания.

#### **Батарея**

- **ОСТОРОЖНО!** При установке батареи недопустимого типа существует риск взрыва. Для замены используйте только такие же или аналогичные батареи.
- Установка батарей неподходящего размера не допускается и может приводить к аварийному завершению работы.
- При необходимости приобретите батареи того типа, который рекомендован производителем.
- Приобретенные батареи должны соответствовать требованиям применимых международных стандартов безопасности (например, стандартов EN/IEC).
- Используйте батарею, поставляемую сертифицированным изготовителем. Требования к батарее подробно описаны в технических характеристиках изделия.
- Утилизируйте использованные батареи в соответствии с инструкциями.

- Если устройство не будет использоваться в течение долгого времени, выньте из него батареи.
- При длительном хранении батареи полностью заряжайте ее каждые полгода, чтобы обеспечить ее работоспособность. В противном случае батарея может выйти из строя.
- Убедитесь, что во время зарядки температура батареи находится в диапазоне от 0 °C до 45 °C.
- Не бросайте батарею в огонь или горячую печь, не сдавливайте и не разрезайте батарею, поскольку это может привести к взрыву.
- Не подвергайте батарею чрезвычайно высокой температуре или чрезвычайно низкому давлению воздуха, поскольку это может привести к взрыву или утечке горючей жидкости или газа.
- Убедитесь, что во время зарядки в радиусе 2 метров вокруг зарядного устройства нет легковоспламеняющихся материалов.
- НЕ размещайте устройство с батареей или саму батарею рядом с источниками тепла или огня. Не допускайте воздействия прямого солнечного света.
- Не размещайте батарею в местах, где ее могут взять дети.
- Не проглатывайте батарею во избежание химических ожогов.

#### **Техническое обслуживание**

- Если изделие не работает должным образом, обратитесь к дилеру или к специалистам ближайшего сервисного центра. Компания-изготовитель не несет ответственности за неисправности, возникшие в результате несанкционированного ремонта или технического обслуживания.
- При необходимости осторожно протрите устройство чистой салфеткой, смоченной небольшим количеством этилового спирта.
- Если оборудование используется способом, не указанным производителем, обеспечиваемая устройством безопасность может быть нарушена.
- Очищайте объектив мягкой сухой тканью или бумажной салфеткой, чтобы не поцарапать его.
- Для корректной работы устройства рекомендуется перезагружать его через каждые 2 часа работы.

#### **Требования к рабочей среде**

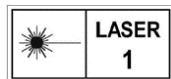
- Убедитесь, что рабочая среда удовлетворяет требованиям надлежащей работы устройства. Рабочая температура должна находиться в диапазоне от -30 °C до 55 °C, а рабочая влажность не должна превышать 95% (без конденсации).
- Размещайте устройство в сухой и хорошо проветриваемой среде.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать устройство в условиях воздействия сильного электромагнитного излучения или в пыльной среде.
- Не направляйте объектив устройства на солнце или другие яркие источники света.

- При использовании любого лазерного оборудования убедитесь, что в объектив устройства не попадает лазерный луч, иначе он может выгореть.
- Не устанавливайте оборудование на вибрирующих поверхностях или в местах, подверженных воздействию ударов (это может привести к повреждению прибора).

#### Кнопка подачи экстренного сигнала тревоги

Если устройство испускает дым, неприятный запах или шум, незамедлительно отключите электропитание, извлеките шнур питания и обратитесь в сервисный центр.

#### Лазер



При использовании любого лазерного оборудования убедитесь, что в объектив устройства не попадает лазерный луч, иначе он может выгореть. Лазерное излучение, испускаемое устройством, может вызвать

травмы глаза, ожоги кожи или воспламенение веществ. Перед включением функции дополнительной подсветки убедитесь, что перед лазерным объективом не находятся люди или легковоспламеняющиеся вещества. Не устанавливайте устройство в местах, где его могут достать дети. Длины волны составляет 905 нм, и максимальная выходная мощность ниже 1,328 мВт. В соответствии с IEC 60825-1:2014 и EN 60825-1:2014+A11:2021, это лазерное изделие относится к лазерным изделиям класса 1.

#### Адрес производителя

Комната 313, помещение «В», корпус 2, 399 Danfeng Road, район Xixing, округ Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Китай  
Компания Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

日本語

これらの条項は、対応するマークまたは情報が付された製品にのみ適用されます。

#### EU 適合宣言

本製品および同梱の周辺機器（適用可能な場合）には「CE」マークが付いており、指令（2014/30/EU）（EMCD）、指令（2014/35/EU）（LVD）、RoHS指令（2011/65/EU）およびRoHS指令（2014/53/EU）に掲げる適用可能な欧州統一基準に準拠します。

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.では、本デバイス（ラベルを参照）が指令2014/53/EUに適合していることをここに宣言します。

EU適合宣言書の全文は、以下のインターネットアドレスから入手いただくことができます：<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### 周波数帯および電力（CE用）

この無線デバイスに適用される周波数帯域とモード、および送信電力（放射および/または伝導）の公称制限は次の通りです。Wi-Fi 2.4GHz (2.4GHz～2.4835GHz)、20dBm。



指令2012/19/EU (WEEE 指令)：この記号が付いている製品は、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分別廃棄物として処分できません。適切にリサイクルするために、本製品は同等の新しい装置を購入する際に、お近くの販売業者に返却いただくか、指定された収集場所で処分してください。より詳細な情報については以下をご確認ください。  
[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



指令2006/66/ECおよびその修正案2013/56/EU (バッテリー指令)：本製品には、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分別廃棄物として処分できないバッテリーが含まれています。特殊バッテリーに関する製品資料をご覧ください。バッテリーにはこの記号が付いており、カドミウム (Cd)、鉛 (Pb)、水銀 (Hg) を示す文字も記載されています。適切にリサイクルするために、販売業者が、指定された収集場所にご返却ください。より詳細な情報については以下をご確認ください。  
[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

#### 安全上の指示

これらの指示は、ユーザーが製品を正しく使用し、危険や財産損失を回避できるように保証することを目的としています。

#### 法規と規則

製品の使用にあたって、お住まいの地域の電気安全性に関する法令を厳密に遵守する必要があります。

#### 輸送

- 輸送中は、デバイスを元のパッケージまたは類似したパッケージに梱包してください。
- 開梱後は、後日使用できるように、梱包材を保存しておいてください。不具合が発生した場合、元の梱包材を使用して工場に機器を返送する必要があります。
- 元の梱包材を使用せずに返送した場合、破損が発生する恐れがありますが、その際に、当社は一切責任を負いません。
- 製品を落下させたり、物理的な衝撃を与えないでください。本器を電磁妨害から遠ざけてください。

#### 電源

- 本デバイスへの入力電圧は、IEC61010-1 または IEC62368 規格の限定電源 (5VDC、2A) を満たす必要があります。詳細情報については実際の製品および技術仕様を参照してください。
- 電源は IEC62368-1 規格の限定電源または PS2 の要件を満たす必要があります。
- 正規メーカーより供給された電源アダプターを使用してください。電源の詳細な要件については、製品仕様を参照してください。
- プラグが適切に電源ソケットに接続されていることを確認してください。

● 1台の電源アダプターに2台以上の機器を接続してはなりません。過負荷によって過熱したり、火災発生の危険があります。

#### バッテリー

● 注意: バッテリーを不正な種別のもので交換すると爆発の危険があります。同一または同等のタイプのものでだけ交換してください。

● 異常なシャットダウンが発生する恐れがあるため、不適切なサイズのバッテリーは装着できません。

● 必要に応じて、メーカーが推奨するバッテリーを購入してください。

● ユーザーが購入したバッテリーは、バッテリーの安全性に関連する国際規格(EN/IEC規格など)に準拠する必要があります。

● 認定メーカーのバッテリーをご使用ください。バッテリーの詳細な要件については、製品仕様を参照してください。

● 使用済みバッテリーは、指示に従って廃棄してください。

● デバイスを長期間使用しない場合は、バッテリーを取り外してください。

● バッテリーを長期保存する場合は、半年に一度はフル充電して、バッテリーの品質を保つようにしてください。これを怠った場合、破損の原因となります。

● 充電するときは、バッテリーの温度が0°C~45°C(32°F~113°F)であることを確認してください。

● バッテリーを火や高温のオープンの中に投入したり、バッテリーを機械的に粉砕したり切断したりしないでください。爆発の原因となることがあります。

● バッテリーを非常に高温または低気圧の環境に放置しないでください。爆発や、可燃性の液体およびガスの漏出を引き起こす可能性があります。

● 充電中は、充電器の2m以内に可燃物がないことをご確認ください。

● バッテリーを取り付けたままのデバイスやバッテリー単体を暖房器具や火気の近くに置かないでください。直射日光を避けてください。

● お子様の手の届くところにバッテリーを置かないでください。

● 化学熱傷の恐れがありますので、絶対にバッテリーを飲み込まないでください。

#### メンテナンス

● 製品が正しく動作しない場合、販売店または最寄りのサービスセンターに連絡してください。承認されていない修理や保守行為による問題について、当社はいかなる責任も負いません。

● 必要ならば、エタノールを少量含ませたきれいな布でデバイスを静かに拭きます。

● メーカーが指定していない方法で使用した場合、デバイスが提供する保護機能が損なわれる恐れがあります。

● レンズに傷がつかないように、柔らかい乾いた布やワイピングペーパーでレンズをお手入れしてください。

● デバイスの性能を確保するために、デバイス使用時は2時間ごとにデバイスを再起動することをお勧めします。

#### 使用環境

● 実行環境がデバイスの要件を満たしていることを確認します。動作温度は -30°C ~ 55°C、動作湿度は 95% 以下、結露しない環境で使用します。

● デバイスは、乾燥して換気の良い環境に配置してください。

● デバイスを強い電磁波や埃の多い環境にさらさないでください。

● レンズを太陽や極端に明るい場所に向けしないでください。

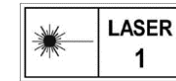
● レーザー装置を使用している場合は、デバイスのレンズがレーザービームにさらされていないことを確認してください。焼損するおそれがあります。

● デバイスを振動面や衝撃が加わりやすい場所に取り付けることは避けてください(これを無視すると、デバイスが損傷する恐れがあります)。

#### 緊急

デバイスから煙や異臭、異音が発生した場合、すぐに電源を切り、電源ケーブルを抜いて、サービスセンターにご連絡ください。

#### レーザー



レーザー装置を使用している場合は、デバイスのレンズがレーザービームにさらされていないことを確認してください。焼損するおそれがあります。デバイスから放射されるレーザー光は、目の怪我や皮膚の焼損、発火性物質の原因となることがあります。補光機能を有効にする前に、レーザーレンズの前に人や可燃性物質がないことを確認してください。未成年者が取り出せる場所には置かないでください。波長は905nm、最大出力電力は1.328mW未満です。本レーザー製品は、IEC 60825-1:2014およびEN 60825-1:2014+A11:2021にてクラス1レーザー製品として分類されています。

#### メーカー住所

310052 中国浙江省杭州市滨江区西興地区段鳳通り399号2棟ユニットB 313号室  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

한국어

**이 조항은 해당 마크 또는 정보가 있는 제품에만 적용됩니다.**

#### EU 규정 준수 이행서



본 제품은 물론 제공되는 액세서리(해당되는 경우)에도 "CE"가 표시되어 있으므로 Directive 2014/30/EU(EMCD), Directive 2014/35/EU(LVD), Directive 2011/65/EU(RoHS), Directive 2014/53/EU에 명시된 적용되는 유럽 공통 표준을 준수합니다.

이로써, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.는 본 장비(라벨 참조)가 Directive 2014/53/EU를 준수함을 선언합니다.

EC 적합성 선언의 전문은 인터넷 주소

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>에서 확인할 수 있습니다.

#### 주파수 대역 및 전력(CE용)

이 무선 장비에 적용 가능한 주파수 대역 및 모드와 송신 출력(방사 및/또는 전도)의 명목 한계는 다음과 같습니다. Wi-Fi 2.4GHz(2.4GHz - 2.4835GHz), 20dBm.





www.recyclethis.info를 참조하십시오.



있습니다. 적절히 재활용하기 위해 공급업체에 배터리를 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)를 참조하십시오.

### KC

B급 기기: 이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

### 안전 지침

이 지침은 사용자가 제품을 올바르게 사용해 위험 또는 재산상의 손실을 방지하도록 하기 위해 제공되는 것입니다.

### 법률 및 규정

제품을 사용하려면 현지 전기 안전 규정을 엄격히 준수해야 합니다.

### 운반

- 장비를 운반할 때는 본래 포장재 또는 유사한 포장재에 장비를 놓으십시오.
- 포장을 푼 다음에는 나중에 사용할 수 있도록 모든 포장재를 보관하십시오. 고장이 발생할 경우에는 장비를 본래 포장 상태로 포장해 공장으로 반품해야 합니다.
- 본래 포장 상태로 운송하지 않으면 장비가 손상될 수 있으며, 회사는 일절 책임지지 않습니다.
- 제품을 떨어뜨리거나 물리적 충격을 가하지 마십시오. 장비가 전자파의 간섭을 받지 않도록 하십시오.

### 전원 공급 장치

- IEC61010-1 또는 IEC62368 표준에 따라 장비 입력 전압이 LPS(5VDC, 2A)를 충족해야 합니다. 자세한 내용은 실제 제품과 기술 사양을 참조하십시오.
- IEC 62368-1 표준에 따라 전원 소스는 제한 전원 또는 PS2 요구 사항을 충족해야 합니다.
- 공인 제조사에서 제공한 전원 어댑터를 사용하십시오. 자세한 전원 요구 사항은 제품 사양을 참조하십시오.
- 플러그가 전원 소켓에 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 과부하로 인한 과열 또는 화재 위험을 방지하기 위해 하나의 전원 어댑터에 여러 장비를 연결하지 마십시오.

### 배터리

- 주의 사항: 배터리를 잘못된 유형으로 교체하면 폭발의 위험이 있습니다. 동일하거나 동급 유형의 배터리로만 교체합니다.
- 크기가 부적절한 배터리를 장착할 수 없으며, 비정상적 종료의 원인이 됩니다.

- 필요한 경우에는 제조업체에서 권장하는 배터리를 구입하시기 바랍니다.
- 사용자가 구매한 배터리는 배터리 안전에 관한 관련 국제 표준(예: EN/IEC 표준)을 준수해야 합니다.
- 공인 제조사에서 제공한 배터리를 사용하십시오. 자세한 배터리 요건은 제품 사양을 참조하십시오.
- 사용한 배터리는 지침을 준수해 폐기하십시오.
- 장시간 장치를 사용하지 않을 경우 배터리를 분리합니다.
- 배터리를 장기간 보관하는 경우 배터리의 품질을 보장하기 위해 6개월마다 완충하십시오. 그렇지 않을 경우 손상될 수 있습니다.
- 충전할 때는 배터리 온도가 0 °C ~ 45 °C(32 °F ~ 113 °F)여야 합니다.
- 배터리를 불 또는 뜨거운 오븐에 넣거나 기계적으로 부수거나 절단하지 마십시오. 폭발의 위험이 있습니다.
- 배터리를 온도가 매우 높거나 기압이 낮은 환경에 두지 마십시오. 폭발하거나 인화성 액체 또는 기체가 누출될 수 있습니다.
- 충전하는 동안 충전기에서 2m 이내에 가연성 물질이 없도록 하십시오.
- 배터리가 있는 장치나 배터리만 열원 또는 화재 발생원 근처에 두지 마십시오. 직사광선을 피하십시오.
- 배터리를 어린이의 손에 닿는 곳에 두지 마십시오.
- 화학적 화상을 피하기 위해 배터리를 삼키지 마십시오.

### 유지 관리

- 제품이 제대로 작동하지 않을 경우 판매점 또는 가까운 서비스 센터에 문의하십시오. 당사는 무단 수리 또는 유지 관리로 인해 발생한 문제에 대해 일절 책임지지 않습니다.
- 필요한 경우 깨끗한 헝겊에 에탄올을 소량 묻혀 장비를 살살 닦아주십시오.
- 제조사가 지정하지 않은 방식으로 장비를 사용하는 경우 장비에 의해 제공되는 보호 성능이 손상될 수 있습니다.
- 렌즈가 긁히지 않도록 부드럽고 마른 천이나 종이로 렌즈를 닦아주십시오.
- 장비 성능을 보장하려면 장비를 사용할 때 2 시간마다 재부팅하는 것이 좋습니다.

### 사용 환경

- 작동 환경이 장비의 작동 요구 사항을 충족하도록 하십시오. 작동 온도는 -30°C - 55°C(-22°F - 131°F), 작동 습도는 95% 이하여야 하며 응결이 없어야 합니다.
- 장비를 건조하고 통풍이 잘되는 환경에 두십시오.
- 장비를 전자파 방사가 높거나 먼지가 많은 환경에 노출하지 마십시오.
- 렌즈를 태양 또는 기타 밝은 빛에 조준하지 마십시오.
- 레이저 장비를 사용할 때는 장비 렌즈를 레이저 빔에 노출하지 마십시오. 그렇지 않으면 화재가 발생할 수 있습니다.
- 진동이 발생하는 표면 또는 충격이 있는 장소에 장비를 설치하지 마십시오(부주의로 인해 장비 손상을 초래할 수 있음).

### 비상 버튼

장비에서 연기, 냄새 또는 소음이 발생하면 즉시 전원을 끄고 전원 케이블을 뽑은 다음 서비스 센터에 연락하십시오.

### 레이저



레이저 장비를 사용할 때는 장비 렌즈를 레이저 빔에 노출하지 마십시오. 그렇지 않으면 화재가 발생할 수 있습니다. 장비에서 방출되는 레이저 방사선은 눈 손상, 피부 화상을 초래하거나 인화성 물질을 생성할 수 있습니다. 보안 조명 기능은

활성화하기 전에 레이저 렌즈 앞에 사람 또는 인화성 물질이 없도록 하십시오. 미성년자가 사용할 수 있는 장소에 장비를 놓지 마십시오. 파장은 905nm이고 최대 전력 출력은 1.328mW 미만입니다. IEC 60825-1:2014 및 EN 60825-1:2014+A11:2021에 따라 이 레이저 제품은 1급 레이저 제품으로 분류됩니다.

#### 제조사 주소

중국저장성310052항저우빈장구시싱하위지구단평가 399 빌딩 2, B동, 룸 313  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

繁體中文

### 這些條款僅適用於帶有對應標記或資訊的產品。

#### EU 合規性聲明



本產品及其配件 (如果有) 均會標示「CE」, 表示符合適用 Directive 2014/30/EU (EMCD)、Directive 2014/35/EU (LVD)、Directive 2011/65/EU (RoHS)、Directive 2014/53/EU 所列歐洲協調標準。

特此, 杭州海康微影科技有限公司聲明本裝置 (請參考標籤) 符合指令 2014/53/EU。

EU 聲明的全文可在以下網址取得:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### 頻帶和功率 (用於 CE)

本無線電裝置適用的頻帶和模式以及傳輸功率 (輻射及/或傳導) 額定限值如下:  
Wi-Fi 2.4 GHz (2.4 GHz 至 2.4835 GHz), 20 dBm。



指令 2012/19/EU (WEEE 指令): 已標示此符號的產品在歐盟不得當成未分類的都市廢棄物處理。為了正確回收, 請在購買同等的新設備時將本產品退回當地供應商, 或將其棄置在指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。



指令 2006/66/EC 及其修訂 2013/56/EU (電池指令): 本產品內含一顆電池, 在歐盟區不能當成未分類的都市廢棄物處理。有關特定的電池資訊, 請參閱產品說明文件。已標示此符號的電池可能含有代表鎘 (Cd)、鉛 (Pb) 或汞 (Hg) 的字母。為正確回收, 請將電池送回供應商或指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。

#### 安全指示

這些指示的目的在確保使用者正確使用本產品, 避免造成危險或財產損失。

#### 法律和法規

使用本產品必須嚴格遵守當地電氣安全法規。

#### 運輸

- 在運送裝置時, 請將裝置放入原本的或類似的包裝中。
- 在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障, 則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。
- 未使用原本的包裝運輸可能會導致裝置損壞, 本公司概不承擔任何責任。
- 請勿使本產品掉落或遭受撞擊。請勿讓裝置受到磁性干擾。

#### 電源供應

- 根據 IEC61010-1 或 IEC62368 標準, 本裝置的輸入電壓應符合有限電源 (5 VDC, 2 A) 的要求。如需詳細資訊, 請參閱實際產品和技術規格。
- 根據 IEC 62368-1 標準, 電源應符合有限電源或 PS2 要求。
- 請使用合格製造商提供的電源變壓器。有關詳細的功率要求, 請參閱產品規格。
- 確認已將插頭正確連接至電源插座。
- 請勿將多個裝置連接至相同電源變壓器以避免過熱, 或因過載造成火災危險。

#### 電池

- 注意: 若更換的電池類型不正確, 會有爆炸的風險。僅以相同或同等類型取代。
- 不得安裝大小不當的電池, 如此可能會造成異常關機。
- 必要時, 請購買製造商建議的電池。
- 使用者購買的電池需要符合有關電池安全的相關國際標準 (如 EN/IEC 標準)。
- 使用合格製造商提供的電池。有關詳細的電池要求, 請參閱產品規格。
- 請依照指示棄置使用過的電池。
- 如果長時間不使用裝置, 請將電池取出。
- 為了長期儲存電池, 請確保電池每半年充滿電, 以確保電池品質。否則, 可能會造成損壞。
- 充電時, 電池溫度務必介於 0°C 到 45°C (32°F 到 113°F) 之間。
- 禁止將電池棄置火中或高溫烤箱中, 並禁止使用機械來壓碎或切碎電池, 否則可能導致爆炸。
- 禁止將電池置於極高溫或低氣壓環境中, 否則可能導致爆炸或造成易燃液體或氣體洩漏。
- 確認充電時充電器距離 2 公尺內沒有易燃物料。
- 請勿將包含電池的裝置或電池放在熱源或火源附近。避免陽光直射。
- 請勿將電池放在兒童接觸得到的地方。
- 不要吞下電池以避免化學灼傷。

#### 維護

- 如果產品無法正常運作, 請聯絡您的經銷商或最近的服務中心。對於因未經授權的維修或保養而造成的問題, 本公司概不承擔任何責任。
- 如有需要, 請使用乾淨的布和少量酒精輕輕擦拭裝置。
- 如果以製造商未指定的方式使用設備, 則可能會影響裝置所提供的保護。
- 使用柔軟乾燥的布或擦拭紙清潔鏡頭, 以避免刮傷。
- 建議使用裝置時每 2 小時重新啟動一次, 以確保裝置效能。

#### 使用環境

- 請確定操作環境符合裝置的需求。工作溫度應為 -30°C 至 55°C (-22°F 至 131°F), 工作濕度應在 95% 以下, 無冷凝。
- 將裝置放在乾燥且通風良好的環境中。

- 請勿使裝置暴露於高電磁輻射或塵土飛揚的環境中。
- 請勿將鏡頭瞄準陽光或任何其他明亮的光線。
- 使用任何雷射設備時，請確保裝置鏡頭未暴露在雷射光束中，否則可能會燒毀。
- 避免在會震動表面或受衝擊的地方安裝設備（無視這項提示可能會導致設備損壞）。

#### 緊急

如果裝置產生煙霧、異味或噪音，請立即關閉電源，拔除電源線，並聯絡維修中心。

#### 雷射



使用任何雷射設備時，請確保裝置鏡頭未暴露在雷射光束中，否則可能會燒毀。裝置發射的雷射輻射可能會導致眼睛受傷、皮膚燃燒或易燃物質。在啟用補光功能之前，請確保雷射鏡頭前面沒有人類或易燃物質。請勿將裝置放在未成年人可取得的地方。波長為 905 nm，且最大功率輸出小於 1.328 mW。根據 IEC 60825-1:2014 和 EN 60825-1:2014+A11:2021，這款雷射產品歸類為 1 類雷射產品。

#### 製造地址

310052 中國浙江省杭州市濱江區西興街區丹風路 399 號 2 號樓 B 單元 313 室  
杭州微影軟件有限公司



 Hikmicro Hunting.Global

 Hikmicro Hunting.Global

 HIKMICRO Outdoor

 HIKMICRO

 [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)

 [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)